

PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

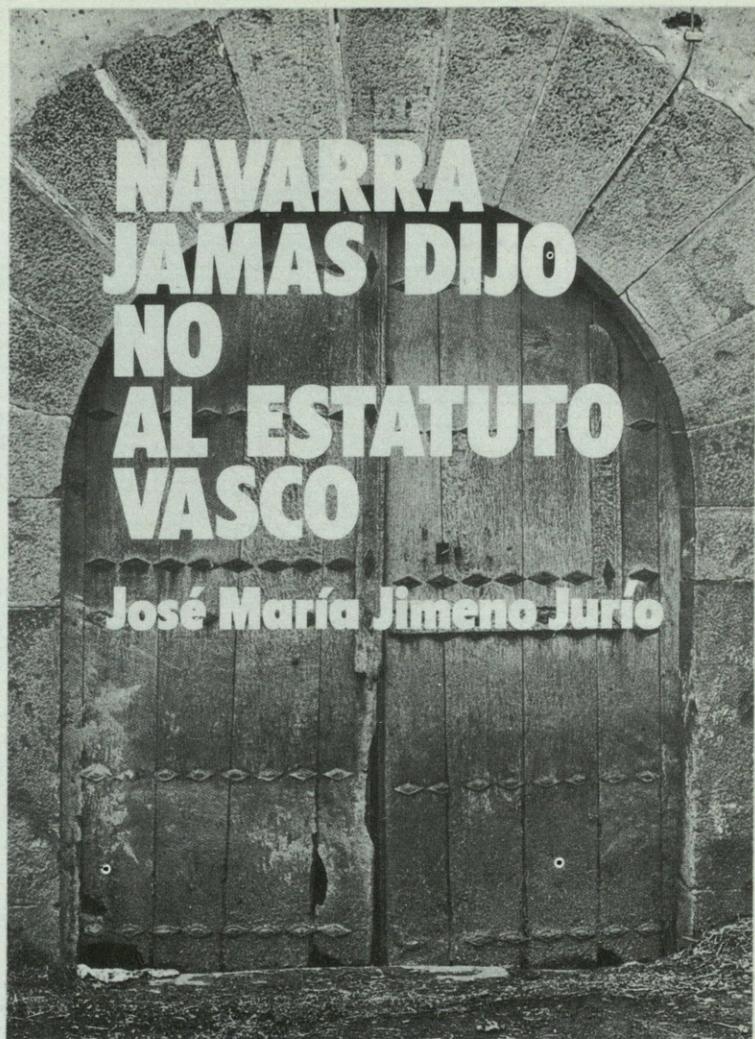
UCD QUIERE
METER EN
CINTURA A
LOS VASCOS

Más de cien mil

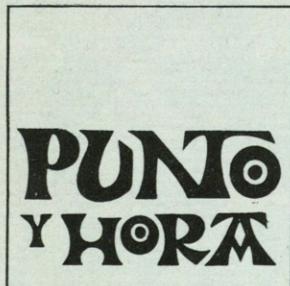
ALDERDI EGUNA

Adquiéralo en kioskos y librerías o solicítelo directamente a nuestra revista utilizando el boletín de pedido adjunto.

Por expreso deseo del autor, José María Jimeno Jurío, los beneficios editoriales derivados de la venta de este libro serán destinados a fomentar y promover la enseñanza del euskera.



COLECCION



**BOLETIN
DE
PEDIDO**

Nombre

Domicilio

Población Provincia

DESEA RECIBIR EJEMPLAR(ES) DEL LIBRO:

«NAVARRA JAMAS DIJO NO AL ESTATUTO VASCO»

AL PRECIO DE 150 PESETAS (+ 15 pesetas de gastos de envío)

LOS EJEMPLARES SERAN REMITIDOS CONTRA REEMBOLSO

ENVIAR EL PRESENTE BOLETIN A:

«PUNTO Y HORA» — Apartado 304 — PAMPLONA



EN BANDEJA

Los centralistas viven en perpetua y tácita irritación contra los autonomistas. Agrian sus palabras y como pequeños tigres aguardan el momento para el magnífico salto predatorio y vengativo. La ocasión les ha llegado. Ya tienen víctima: los fueros.

Con alguna honrosa excepción, la recuperación foral para las cuatro regiones vascas ha sido objeto de ridiculización hasta lo grotesco, en el Parlamento, en la prensa y en los pasillos cortesanos. Es una inclinación depravada esta de envilecer aquello en lo que ha puesto algo de sí mismo. Hay raíces y ramalazos conquistadores en el antiforalismo. Pero no ofende quien quiere, sino quien puede.

No es nuevo el caballo de batalla de la crítica negativa contra las leyes propias. Siempre han tenido la falsa interpretación y calificación de «privilegios». Estos días la prensa española se ha llenado de tontorriadas y confusiones. Han sido ásperos los ataques a las regiones forales, como la piedra pómex. Si encuentran íntimo placer, es cosa buena para ellos.

Pero da la impresión de insuficiencia argumental. De falta de glóbulos rojos. Y de pésima memoria cuando en esa desesperación amenazante, se aplica el trogloditismo y la resurrección de los Pica Piedra a los pueblos forales. ¿Enfermizo? ¿Decadente es la estructura social, política, de costumbres y jurídica de los derechos históricos?

No se ha tenido que ir al arcón apolillado de los antepasados para revivir las viejas leyes. Aquí los anticuarios venden otras cosas: bargueños castellanos, cardiles árabes, espadas de Toledo. Los fueros están en uso: ahí está Alava y Navarra. Regiones que no han sido declaradas de «interés turístico» para extranjeros que admiren a esas zonas como reservas tribales en franco subdesarrollo medieval.

Conviene refrescar la memoria a cuantos dignos parlamentarios han conseguido resucitar la pieza de museo más antigua que se conoce en cuanto a organización política: la reinstauración de la Monarquía. Ningún otro Estado moderno que haya renacido de las cenizas dictatoriales se le ha ocurrido revivir la fórmula medieval de la Monarquía. Los países de Europa que la conservan ha sido a través de mera sucesión hereditaria, sin contar en su historia con la expulsión de reyes. Pero de nueva planta, sólo ha sido el Estado español quien ha colocado de nuevo el reinado.

Si ahora los vascos reivindican los derechos forales históricos, el pacto entre iguales, es gracias a las fuerzas que como el PSOE, UCD, PCE han logrado introducir el definitivo artículo constitucional que dice: «la fórmula política del Estado Español es la Monarquía parlamentaria». Lo han puesto en bandeja.

Si la fórmula fuera republicana, sobraba la pretensión del pacto con la Corona. La negociación hubiera sido formulada por otros derroteros, abriendo camino de cara a la Europa de las patrias. No se sabe por qué ha suscitado tamaña sorpresa que el País Vasco recupere lo que poseían cuando reinaban los Borbones, como ahora. Como es un hecho consumado, de idéntico rango es la reivindicación. Conforme las dan, las toman.

Euskal Herria no vive de recuerdos. Ahí está su modernidad industrial, su desarrollo, su elevado nivel de vida. ¿A quién se le ha ocurrido la descabellada idea de que mañana las mujeres salgan a la calle vestidas de hilanderas, sustituyendo los telares de Matesa por ruedas, la Seat en fabricadora de carros de madera y los Astilleros de Bilbao en barcazas a remo para ir a pescar atún al Gran Sol? Como broma, es ingeniosa. Pero inconsistente.

Los Fueros son otra cosa, bastante más seria y progresista de lo que pretenden los centralistas. Porque han estado al servicio del interés público, donde al trabajador se le ha respetado y defendido como lo que es, un señor. No un esclavo que carga piedras para levantar el Valle de los Caídos, monumento a la soberbia. Por el contrario, hace autopistas.

Pero aún hay más. Los derechos antiguos, nunca olvidados y siempre defendidos, tienen el gran reto de su modernidad. No en vano equipos técnicos los han ido acomodando, de manera progresiva y continuada —como es el caso de Navarra y Alava— a los nuevos tiempos. Son sinónimo de libertad y justicia.

Si la recuperación de estos derechos llegara —cosa absolutamente improvable, porque se apañarán con comas, puntos y demás para que sean eliminados—, hay equipos de especialistas que podrían restablecer el equilibrio económico, fomentar la inversión y terminar con una buena parte del paro y el caciquismo. Además de tener garantizados los ahorros e impuestos para el bien de la comunidad, no para ser despilfarrados en la tierra de nadie del centralismo.

Otro gallo le cantaría a la planificación industrial, agrícola, de servicios, la sanidad, la enseñanza y cultura. Pero ni se tolera ni se admite que las provincias forales sean vanguardia de un futuro para el progreso, potenciador del resto de las regiones del Estado. Lo que es una evidente insolidaridad.

Como esta cota no se alcanzará, valdría ir pensando que tampoco importa que esta Constitución ni reconozca ni ampare los derechos históricos. Da igual, porque «se obedece, pero no se cumple». Ya se le pillará la vuelta.

107

sumario

PORADA. Jon Belzunce

PUNTO Y BROMA

5

Crónica Parlamentaria: U.C.D. quiere meter en cintura a los vascos: **DEVOLVERNOS LO QUE NOS DEBEIS**

6-7

ALDERDI EGUNA: E.A.J. - P.N.V.

8-9-10-11

SIN RESPETO A LOS MUERTOS

12-13

Festival Internacional de Cine de San Sebastián

ENTRE LO POPULAR Y LO SELECTO

14-15 y 39

El F.L.B. ejército revolucionario contra el centralismo francés: **A POR BRETANIA INDEPENDIENTE**

16-17

Ayuntamiento de San Sebastián: **GESTORA POR DECRETO**

18

URTEBERRIA por Xabier Ertz

19-20

Reportaje: La parapsicología primitiva de las vascos:

"**BERIZKO**" y "**BIRAU**" (1) por Rafael Castellano

21-24

Historia: **Esperanzas (abril-septiembre 1931)**:

"**NUESTRA**" TIERRA por J. M. Jimeno Jurio

25-28

EL FUTURO NOS ACECHA por Jesús Lezáun

30-31

Firmas: **EN DEFENSA DEL SAHARA** por Josep Llancs

32-33

ULSTER BERRI por José M. Satrustegi

34

PASATIEMPOS por Koldo

35

AGENDA

36-38

Economía: **LA INDUSTRIA REVOLUCIONA NAVARRA**

por Jesús Bueno-Asín

40-41

OPINAN OTROS

42

San Fermín Txikito: ALEGRIA EN PAZ

43-44

Crónica de Catalunya: **CANYELLAS FICHA POR SUAREZ**

45

Estado Español: **CORTAS CON PICANTE**

46

Crónica del Estado Español: **FIEBRE DE PACTO**

47

OHAR KUTXA - CARTAS AL DIRECTOR

48-50

PUNTO Y BROMA

DE EUSKAL HERRIA

DIRECTOR:

Miren Txu Purroy Ferrer

COORDINADORA DE REDACCION

Pili Bastida Asuncion

REDACTORES Y COLABORADORES:

Angel Sánchez de la fuente - E. Goiburu
Ibón Azcarate - I. Laurentz - Xabier Zubiri - Ibón Beregaila - A. de la Font - Aristea - Roger Etxeberri - Naria Larrimbe - Ander Eza - Maialen Irurea - Eneko de Navarria - Ansafu - José Ignacio Egúia - Jon Ander - Azcárraga - Sebastián Serrano - R. Ugalde - Francesc Cusí - Saizarburu - Otza - Aurelio García - Ione Olalquigui - Antxon - Ibón Aretxa - J.M. Satrustegui - Antonio Marzal - Aurelio Gracia - Itzaskun Burgaleta Sagl - José María Jimeno Jurio - Jesús Bueno Asín - Luis Pedro Peña Santiago - Imanol Berriatua - Jesús Lezáun Colectivo Aitxuri - Gilen Azcoaga - Rafael Castellano - Agencia 'Euskadi - Press' - Miguel Castells - Txillardegi.

FOTOGRAFIA:

Gamma - José Ramón Belzunce - Brako Urko - Juan Ángel - Felipe Etxeberri - Kristobal.

DISEÑO:

Miren Txu Azketa - Xabier

ARCHIVO:

Gaur - V. Arteta

HUMOR:

Antxon Olariaga

ILLUSTRACIONES:

Jaume Bach - Xabi Otero

GERENTE:

Jorge Mogilnicki

JEFE DE PUBLICIDAD:

Javier Zabalza

PROMOTORES:

Madrid: Elio Blanco, Tel: 7739624 - Bilbao: Margarita Alvarez Quintana Tel: 4446117 - Vitoria: Salvador Ugarte Urcelay Tel: 223455 - San Sebastian: Fernando Lacoste Tel: 458475

SECRETARIA DE REDACCION:

Maria del Mar Catalán

SUSCRIPCIONES:

Mari Carmen Baleztena

EDITA:

Equipo Informativo S.A.

REDACCION, ADMINISTRACION Y PUBLICIDAD

C/ Cortes de Navarra, 1 - 3 Pamplona

Tfnos: 211988 - 87; 226802 - 01

IMPRIME:

Industrias Graficas Castuera,

San Blas, 4 - Burlada (Navarra)

DISTRIBUYEN:

NAVARRA: Distribuidora Navarra de Publicaciones, S.A.

San Blas, 13 - Pamplona

ALAVA: Distribuidora "El Globo",

Plaza de España, 2 - Vitoria.

VIZCAYA: Distribuidora Vasca, S.A.

Carretera Nueva de Buleta, 6 - Bilbao

GUIPUZCOA:

Comercial Atheneum, S.A.

C/ Reyes Católicos, 18 - San Sebastian

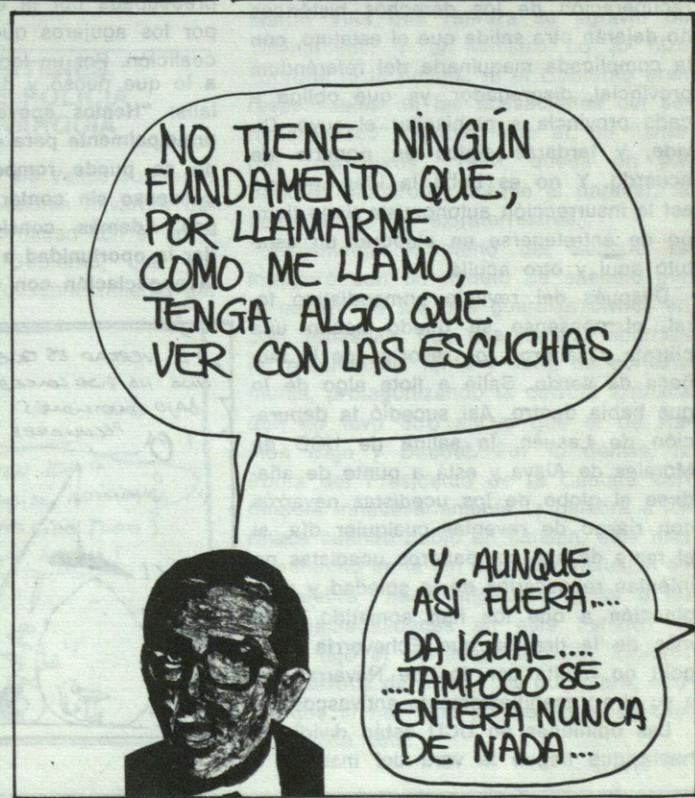
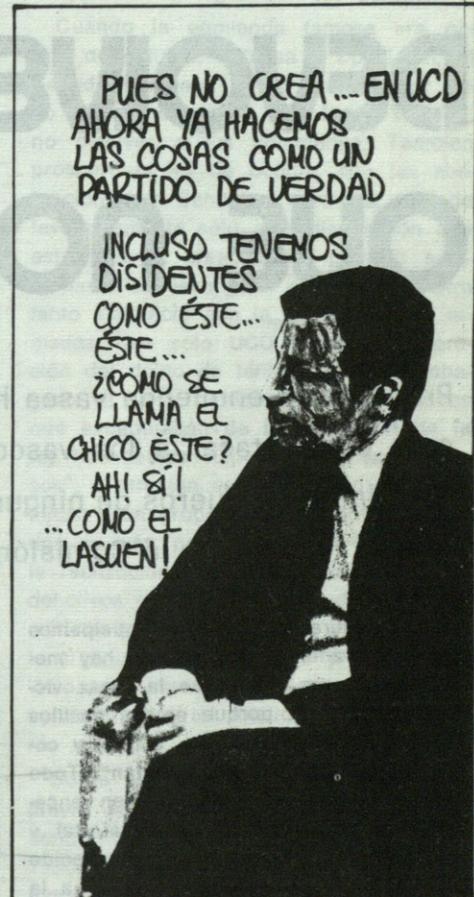
Sobrinos de E. Karredano,

C/ San Sebastian, 6 - Irún

D.L. NA 312 - 1976



punto y broma



UCD quiere meter en cintura a los vascos

DEVOLVEROS LO QUE NOS DEBEIS

Preocupa la enmienda vasca hasta tal punto, que los juristas de UCD han trabajado fuerte para contraatacar a los vascos, argumentando que no puede aceptarla el Gobierno. No admite los fueros de ninguna manera. No tolerarán que prospere la disposición que se les coló en la Comisión, han afirmado.

Esta postura anti-foral la anticipamos en nuestra anterior crónica. No hay motivo sólido para creer que la fugaz victoria vasca dure, porque en los pasillos el PSOE ya apuntaba que "así tal y como estaba, ellos no la apoyarían". Todo debería quedar encerrado y bien encerrado en el marco constitucional, tal y como los mayoritarios habían convenido en sus largos consensos. Respecto a la recuperación de los derechos históricos no dejarán otra salida que el estatuto, con la complicada maquinaria del referéndum provincial, disgregador, ya que obliga a cada provincia a plebiscitar el suyo. Divide, y tardarás siglos en ponerte de acuerdo. Y no es boba la idea, porque así la insurrección autonomista tiene tiempo de entretenerte en elaborar un estatuto aquí y otro acullá.

Después del revuelo enmendístico foral, el consenso se quedó hecho una piltrafa y saltaron los resortes de la muñeca de serrín. Salió a flote algo de lo que había dentro. Así sucedió la depuración de Lasuén, la salida de UCD de Morales de Alava y está a punto de añadirse el globo de los ucedistas navarros con riesgo de reventar cualquier día, si el resto de sus compañeros ucedistas no intentan repescarlos de la soledad y marginación a que los han sometido. Además de la tirantez que Echeverría Gangoiti no oculta con los de Navarra, tan a su aire y manifiestamente antivascos.

Las opiniones en UCD están divididas, hasta que llegue la vara del maestro a

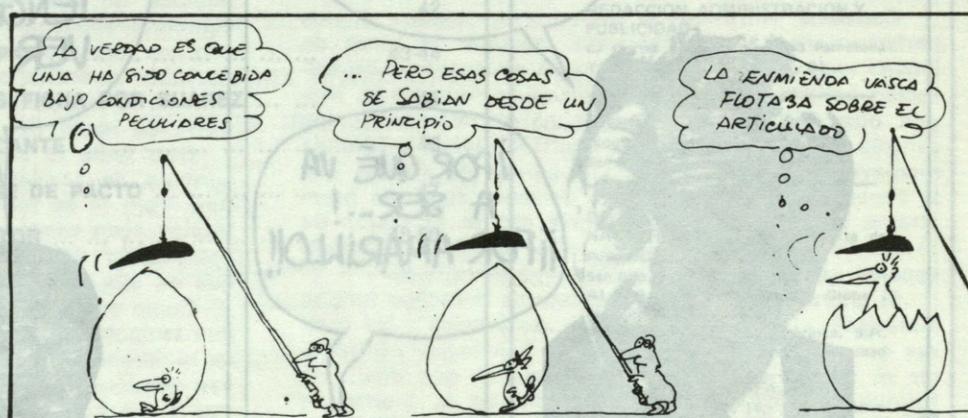
recomponerlas. Por lo menos hasta que tengan la Constitución que se han propuesto.

LOS NOVIOS HACEN LAS PACES

Como se desprende, UCD no está solo preocupada por la enmienda vasca, sino por los agujeros que le han salido a la coalición. Por un lado, han dado la razón a lo que pensó y dijo Entesa dels Catalans: "Hemos apoyado al Grupo Vasco principalmente para demostrar a UCD que no se puede romper unilateralmente el consenso sin contar con los demás grupos. Además, considerábamos necesario dar la oportunidad a los vascos de iniciar la negociación con el Gobierno en torno

a los puntos que el Grupo reivindica". Hasta la fecha, dieron en la diana en la ruptura consensual, pero no se han iniciado nuevas conversaciones UCD y Grupo Vasco. Sólo escarceos hasta el primer día del debate senatorial que sólo aprobó los dos primeros artículos, con la derrota de la enmienda estilística de Cela, que los socialistas consiguieron dejarla como estaba en el Congreso.

Se ha vislumbrado ya la recomposición del consenso entre los dos partidos mayoritarios. Después de la riña, como comentó a algunos periodistas el decano del Colegio de Abogados de Madrid, señor Pedrol que con un gracejo poco común nos hizo reír diciendo: "Los novios del consenso parecen que se han peleado y mutuamente se han pedido las cartas de amor que se habían escrito. Se dice in-



cluso que uno de los dos le ha dicho al otro: "devuélveme el rosario de mi madre". Pero ya a estas alturas, los novios han hecho las paces. Se necesitan. No pueden vivir separados. Son una misma carne, plagiando la frase evangélica, aunque sean tan distintos sus intereses. Pero los de distinto signo se atraen.

DEVOLVERNOS LO QUE NOS DEBEIS

La tensa euforia parlamentaria ha pasado y ha ocupado su lugar el recelo ante las autonomías. Mikel Unzueta, que al decir de los comentaristas se ha convertido en el mejor negociador, hábil y persuasivo y desbanquando a Arzalluz según el criterio de los observadores, es abordado sin cesar. Ha repetido, a todo el que le pregunta que el problema de la enmienda es de Estado y su enfoque, según se lleve, resolverá o agravará el viejo problema histórico del pueblo vasco que ha sido —dijo— desgraciadamente maltratado durante ciento cincuenta años.

No parece que el Gobierno esté decidido a afrontarlo, sino a soslayarlo. Sobre todo, una vez que ha quedado resuelto el error de romper el consenso que soliviantó a los socialistas y éstos se tomaron la revancha a modo de aviso, apoyando al grupo vasco. Aún así, unos y otros lo van a pasar difícil cuando se debata en el pleno el capítulo de las autonomías. Los catalanes no están dispuestos a que prospere la tesis de Ricardo de la Cierva, punto peligroso para dar un giro de ciento ochenta grados al voto catalán frente al referéndum. Los vascos tampoco están dispuestos a ceder y repiten a través de la enmienda introducida: devolvernos lo que nos debéis: los fueros. A lo que el gobierno responde: os metemos en cintura, y a callar, porque podemos, somos mayoría en el pleno, y nos bastaría con introducir la votación mecánica para que os quedéis tan solos como hasta ahora.

LA OFENSIVA EN LETRAS DE MOLDE

La derrota ucedista ha tenido un buen desquite en su prensa. Todos los medios de su cadena —la antigua del movimiento— ha dedicado amplios espacios a los estudios jurídicos para demostrar que la enmienda vasca es un disparate. Pero también el diario "El País" ha salido airadamente pro-gubernamental en el tema. Además de incluir un chiste de "Máximo" en el que simboliza a los vascos desnudos y trogloditas, con machete de la edad de piedra, arrastrando por los pelos a una mujer a lo "Eva" "pidiendo también sus fueros", las páginas de "hemeroteca" dan vueltas a la misma noticia, además de incluir firmas de expertos en derecho administrativo para que dejen sentado que lo que pretenden los vascos entra dentro del terreno del más absurdo medievalismo. Sólo a "El País" le ha faltado decir abiertamente que no tolerará la regresión al "canibalismo".

Ni qué decir tiene lo que han publicado los periódicos de ultra derecha. Sólo "Cuadernos para el Diálogo", con seriedad, analiza la cuestión de fondo. Aunque sea discutible, por lo menos respeta. Como lo viene haciendo la prensa catalana. Es bien cierto que un tema de éstos descubre a los centralistas. La ofensiva en letras de molde ha sido, en ocasiones, injuriante. Y por supuesto, anti-fiscal, provocando una reacción a nivel de Estado en contra del pueblo vasco, en lugar de ofrecer didácticamente el sentido que tiene la recuperación de los derechos históricos.

LOS SOMATENES, LA LEY DE POLICIA Y LA MONARQUIA

Al contrario, en el País Vasco surgieron voces, incluso de ucedistas navarros demostrando su disconformidad con el apresurado informe del Gobierno, que demuestran impericia y desconocimiento del

Derecho Foral. Hasta los de Navarra consideran satisfactoria la fórmula aprobada del primer párrafo. Otra cosa es la ley abolitoria de 1939, donde el resto de los vascos ponen ardor y UCD Navarra oposición. Sin embargo, la prensa vasca tuvo otro tratamiento que la española. Al menos el tema es conocido y no se confunden las lechugas con las patatas.

Cuando la enmienda famosa era objeto de estudio, defensa u oposición, el Senado trabajaba en su comisión. Y salió a flote el deseo de Martín Villa de no disolver a los somatenes. También prosperó la ley de policía, con las abstenciones de Bandrés y Xirinacs, votando favorablemente sólo a la disposición que establecía la creación de policías autónomas. De nuevo ganó el Gobierno. Otro tanto aconteció con la ley de bandas armadas, que sólo UCD aceptó la supresión del delito de terrorismo. Fue rechazado el voto particular de los vascos que exceptuaban de la aplicación de la ley "los delitos culposos y conexo culposos", y ofrecían esta definición: para calificar a un grupo armado: asociación de dos o más personas concertadas para la realización de los expresados hechos delictivos o móviles o procedimientos terroristas y los que sin estar integrados en la organización, actúen por precio al servicio de la misma o requieran de ésta sus servicios para tal finalidad". No prosperó.

Sobre los registros domiciliarios, sin previa autorización judicial, votaron en contra, socialistas y vascos, catalanes. También salió mal parado. Al fin llegó el tema de las escuchas. Bandrés pidió a Martín Villa que retirara su agravio de "mentiroso". Y el Ministro no lo hizo "porque ni la policía, ni el Gobierno eran responsables de las acusaciones del señor vasco". Ambos, eso sí, se llamaron "caballeros". Pero, queda en pie Bandrés mentiroso, porque al parecer, la culpa es de los extraterrestres.

Finalmente el pleno del Senado se inauguró con un minuto de silencio por la muerte de los dos guardias civiles en San Sebastián. Fue una jornada aburrida en preámbulos, lenta y llena de cortesía mutua, protagonizando la derrota Xirinacs que no tuvo otro apoyo que el de Ramón Bajo y Daudet. Por lo demás, la ironía del Presidente de la Cámara cortándole innecesariamente la palabra a Xirinacs cuando habló en catalán, dice más que mucho de la tan debatida inclusión de la palabra "nacionalidades". ¿Hay o no hay nacionalidades en este Estado? O como dijo el portavoz de UCD, Xirinacs se equivoca de país. Y es que claro, ocurre que sí hay más países en el Estado. A la vista está.

I. A.





ALDERDI EGUNA

EAJ·PNV





FRATERNIDAD

CATALANA



El «Alderdi Eguna» cumplió su segundo año en las campas alavesas de Olazuri con el aire limpio y rotos los vientos por el txistu, la alegría, y una fraternidad masiva y ensanchada más allá de cien mil vascos, que sostienen, alientan y dan vida al partido mayoritario de Euskadi: EAJ - PNV. Una romería incontable buscó albergue para su alegría y lo encontró. También sobra, armonía, orden y aunque no lograran primera fila para escuchar a sus parlamentarios, la técnica puso en sus manos la voz próxima y aplaudida de sus senadores y diputados.

La fiesta fue grande. Miles de banderas, de pancartas, de abrazos amigos pobraron el campo abierto de la Alava Foral.

Cada pueblo y villa llevaba su estandarte, cada batxoki, su banda de txistularis y para Juan de Ajuriaguerra, guardián veterano, un emotivo recuerdo a los 31 días de su muerte. También saludos a los invitados catalanes, Benet, Roca Junyent, Portabella, Heribert Barrera, María Rubies que respondieron agradecidos a la salva de aplausos con la "v" de la victoria en alto y devolviendo el homenaje con otros aplausos. Para Manuel de Irujo, felicitaciones por su próximo aniversario, flores y besos de las neskitas. Para Xabier Arzalluz, los "gora" más entusiastas. Y para el Partido Nacionalista Vasco, la entrega incondicional de sus militantes y simpatizantes.

Como telón de fondo del "Alderdi", estaba la Constitución. Había avidez en escuchar la opinión de los líderes. "Vamos a mantener nuestra postura pase lo que pase".

Un pueblo entregado sin reservas asistió y corroboró cada una de las palabras de los oradores, Cuerda, Garaikoetxea, Marcos Vizcaya y Arzalluz. También preocupó el atentado —todavía no reivindicado— que costó la vida a un policía armada e hirió gravemente a otros dos compañeros. Acción que condenaron, sin paliativos Cuerda y Garaikoetxea.

LA NECESIDAD DE IR UNIDOS, CATALANES Y VASCOS

Bordeaban las cercanías y el amplio recorrido dos mil artzanak, puestos de asistencia médica, saneamientos y barracas para refrescos, bocadillos y bolsas para recaudar fondos para las elecciones municipales. Chicos y grandes, como en una gran familia sintieron ese especial recorrido emocional que produce pertenecer a la misma bandera, al mismo movimiento, al mismo partido. Este palpitante presidió la jornada festiva que fue considerado como un gran éxito. A todos los niveles.

Destacó en la jornada la presencia de los Senadores y Diputados de la Entesa dels Catalans. Arzalluz, señalándolos con el dedo les dijo: "Estais en frente del auténtico pueblo vasco, del que se dice por ahí que es burgués. Pero que os enseñen las manos, son los que trabajan... Repito lo que les dije últimamente a los ministros que nos han visitado: id y contad lo que habéis visto. Mientras haya hombres como estos, no tenéis nada que hacer".

La fraternidad catalana, quedó patente. Disfrutaron de un espectáculo para ellos nuevo y único, según declararían a esta revista. El senador Benet, el que más votos obtuvo de todo el estado (un millón de personas que pusieron en él su

confianza), nos dijo que estaba clara "la necesidad de ir unidos catalanes y vascos, como estuvimos unidos durante años de nuestra existencia, República, guerra".

«QUE MAS QUISIERAN QUE DARNOS UN MUEBLE VIEJO»

Como la Constitución pone a prueba la existencia real de las autonomías, afirmó Benet, refiriéndose a la enseñanza y educación que "si no se suprime el apartado del art. 143, introducido por la enmienda del "Premio Limón" y senador real, Ricardo de la Cierva, donde se varía el contenido de los derechos a la educación y la cultura de nuestros pueblos vasco y catalán, nosotros hemos anunciado que votaríamos "no" a la Constitución. Varios senadores de la Entesa han tomado posición en este punto. No la Entesa como tal.

Para Portabella "Premio Naranja" compartido con Manuel de Irujo, la defensa de los derechos de los pueblos es cuestión capital, porque es un problema de identidad. Hay que restituir los derechos a todos los niveles. A partir de aquí se puede empezar a hablar de democracia.

Arzalluz dijo: "Nos dicen que los fueros son una antigua. ¡Qué más quisieran ellos que poder darnos un "mueble viejo"!

En conjunto los políticos catalanes dejaron clara la función regresiva que ha supuesto la labor del Senado. En materia de educación, medio ambiente, legislación civil, aplicación del referéndum en las provincias supone un retroceso serio.

«LLEVAMOS MAS DE UN SIGLO BAJO LA BOTA»

Los líderes vascos, cada cual en su estilo, supieron llegar a su base. Pero fue Arzalluz quien llegó al sentimiento:

Ese curroso de pan que nos dan en Madrid se ha hecho con el trigo de nuestros campos... Si tenemos conciencia de pueblo, podemos seguir adelante, aunque sea con una mala Constitución...

Aquel que quiera guardar sus intereses, tiene a UCD. Aquel que deja de lado el espíritu de su pueblo y atiende a sus derechos particulares, ahí tiene a los otros partidos. Si no llega a ser por los nacionalistas, no hubiéramos conseguido nada en la defensa de los intereses del pueblo vasco.

Abiertamente argumentó que los argumentos contra los conciertos económicos eran falsos, lo mismo que la argucia de la dificultad de aprender el euskara para los emigrantes: "Ellos lo pueden aprender de igual manera que nos enseñaron ellos el idioma imperial, de la misma manera que quitaron de las sepulturas los nombres de nuestros antepasados. Os aseguro que no recobraremos del todo

nuestra identidad hasta que las nuevas generaciones hablen el idioma de nuestros antepasados.

Desconfiamos plenamente de Madrid porque llevamos más de un siglo bajo su bota. Ellos no tienen derecho a desconfiar. No iremos con las pistolas por delante, porque eso es lo que desean algunos". Aplausos entusiasmados que no fueron menores cuando Cuerda rindió un homenaje a Juan de Ajuriaguerra o Carlos Garaikoetxea al referirse a la no claudicación del reconocimiento de los derechos históricos forales, conciertos económicos y dijo que "el pueblo vasco no puede decir "sí" al marco de esta Constitución mientras el art. 127 insiste que la facultad originaria de establecer impuestos corresponde solamente al estado... En Madrid se da una imagen falsa de lo que pretende el PNV. Queremos una hacienda autónoma, una negociación en las cargas del Estado y una armonización de los impuestos fiscales. Pero para esto necesitamos altavoces en todo el Estado, porque estas reivindicaciones se les ocultan a los demás pueblos".

TRANQUILIDAD PARA TODOS

Marcos Vizcaya en la rueda de prensa dijo que no sería el PNV quien tomara la iniciativa para reiniciar una negociación con el partido Gubernamental: "En estos momentos no tenemos mucho que perder y sí algo que ganar".

En la rueda convocada para los medios de difusión, los catalanes dejaron claro su disgusto por el retroceso alarmante que ha sufrido el texto constitucional en el Senado, donde se ha perdido, de momento, la esperanza en que se convierta en la Cámara de las Naciones y Regiones. Incidieron en los puntos que ponen en peligro a las autonomías y especificaron que lucharán por la auténtica conquista de la autonomía.

Don Manuel de Irujo cerró la rueda informativa afirmando: "Si Madrid dice "no" a la disposición adicional, tal y como la ha presentado el PNV, los señores de la metralleta se afianzarán en sus tesis para usarlas". Para el senador Irujo, aceptar el texto del PNV podría suponer un elemento muy importante a corto plazo para la paz en el Estado español, ya que "mientras en Euskadi sigan en acción las metralletas, no hay tranquilidad para ninguno de sus pueblos".

La parte política concluyó al inicio de la tarde. Le siguió un almuerzo fraternal donde todo fue compartido, nada era de nadie. Allí se agasajó a invitados, amigos, simpatizantes y peneuvistas del otro lado del Atlántico, de Madrid y de Barcelona así como la representación del partido nacionalista galés del Plaid Cymru.

Una fiesta recién nacida que sólo cuenta con dos años, en la legalidad y que sentó la realidad del gran poder de convocatoria que tiene el PNV.



SIN RESPETO A LOS MUERTOS

Los Sanfermines Txiki se han ido acercando, contra viento y marea, con un claro deseo de disfrutar en paz y alegría. La que faltó. La que usurparon. La que robaron con el más feroz y viejo de los estilos.

Sin embargo, con un optimismo esperanzador, las Peñas, que son las que llenan de alegría las fiestas de Pamplona, ha tirado para adelante, ignorando las críticas y andanadas dirigidas desde todos los flancos, y con las más sutiles indirectas, desde la prensa navarrista. Lo cierto es que han ganado. Habrá San Fermín Chiquito.

Pero ha habido unos preludios noticiales. La ultraderecha campea por sus respetos. En su ánimo está armar cisco. Ahí están las pintadas por paredes, calles céntricas como la Navarrería y eslo-



La estela en memoria de Germán Rodríguez, en el lugar donde cayó, profanada con pintadas de los neo-nazis que campean a sus anchas por la ciudad.

gans: «os vais a divertir» ¡Viva España!

Esto no tiene demasiada importancia. Se está acostumbrando que ellos tomen la iniciativa de la provoca-

ción. Y ya la gente está dispuesta a no darles réplica. (Tampoco se la dieron en los sangrientos Sanfermines). Pero lo que indigna es la pasividad e impunidad de estas gentes que arremeten a todo ciudadano que discrepa ideológicamente con ellos. De

cojan a jóvenes de la izquierda por cualquier pintada o reparto de panfletos, y misteriosamente, esos destructores de los bienes ajenos, nunca sean encontrados ni identificados.

Por otro lado han ido dejando mensajes amenazantes



En el reverso de la estela, también el mismo estigma vengativo.

**ERES UN
ROJO SEPARATISTA
Y VAS A MORIR
1er AVISO
G.C.R. BATTALLÓN NAVARRA
¡VIVA ESPAÑA!**

la forma que todo distintivo vasco, es la niña de sus ojos, y se vengan.

Durante más de quince días se ha visto en la ciudad cómo amanecían coches con las llantas reventadas por tener en sus cristales una pegatina vasca, y rotos sus cristales. Es curioso que si

como éste que reproducimos, omitiendo el nombre del insultado, que recoge esta perla: «Eres un rojo separatista y vas a morir. Primer aviso. G. C. R. Batallón Navarra. ¡Viva España!». A esta misma persona, le rompieron los cristales, las ruedas y ha

recibido más de un regalo telefónico: léase insultos.

Cuando salvajadas de este calibre llegan a ultrajar a los muertos, cabe pensar que son capaces, sin escrúpulos, de los mayores desmanes. Además de iniciar la ralea de sus sentimientos. Y han herido la memoria de Germán Rodríguez, muerto en Sanfermines.

Protegidos en la noche —a la luz del día sería igual, pero ciudadanos civilizados los podrían denunciar— llegaron al túmulo que se le ha instalado en el lugar donde cayó, y en la estela vasca, han profano su memoria pintando en rojo chilón una cruz gamada hitleriana, en su anverso y revés. Ni siquiera se respetó a los muertos.

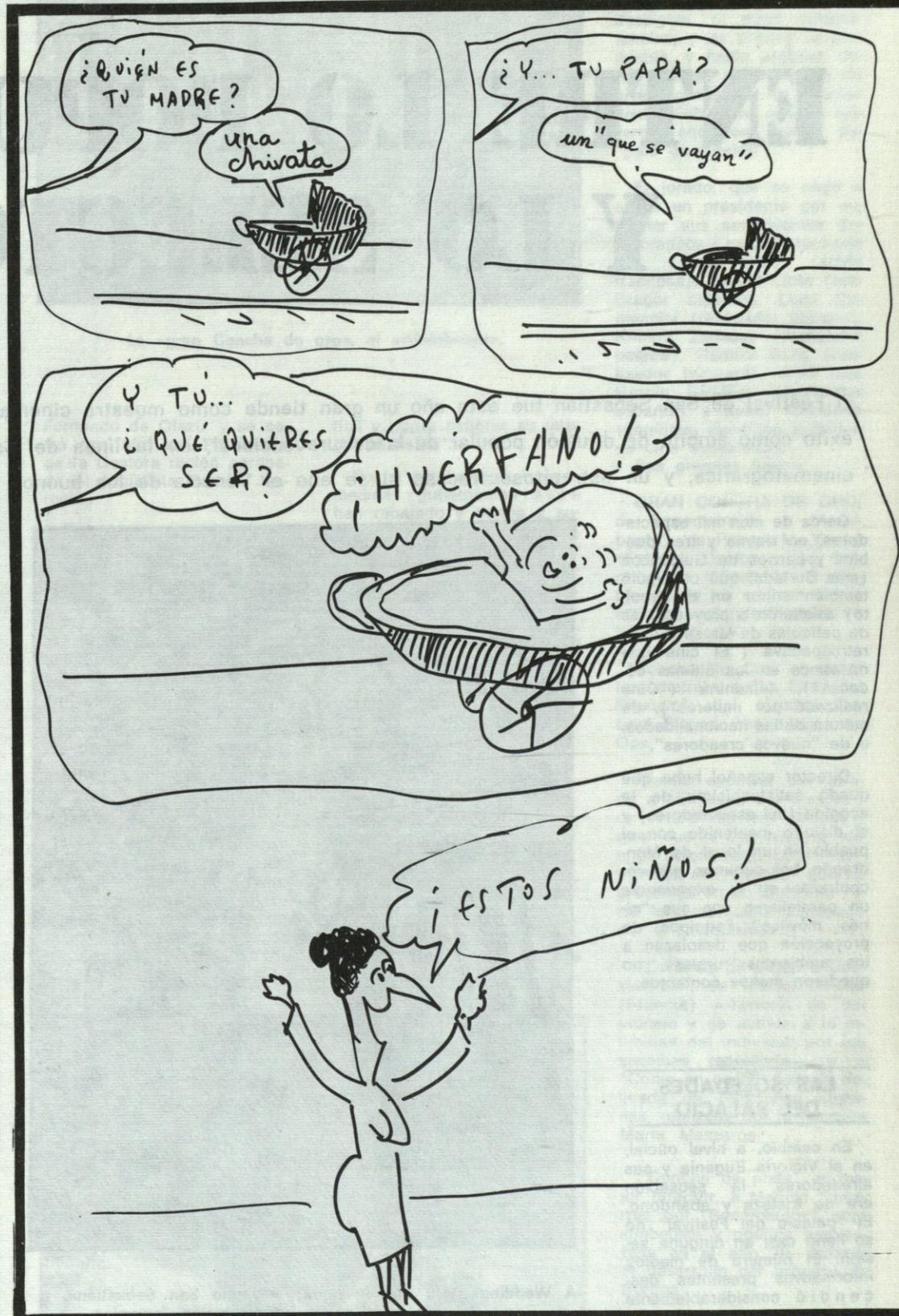
Ese jardín que ha ido creciendo día a día, donde mataron a Germán, ha tenido todos los días flores, coronas, tiestos y un cuidado césped que con amor han colocado los que le querían. Los ciudadanos normales, la han respetado. Nadie se ha atrevido a profanar esa tumba simbólica. Nadie ha protestado. Nadie ha interrogado si había autorización oficial para colocarla. Se ha respetado. Como este pueblo ha respetado las cruces levantadas en carreteras y caminos, tapias y montes, de los caídos a manos de la violencia que jamás debió de existir.

Pero una pandilla de desalmados, incapaces de hacer este mundo habitable, niegan el derecho al reposo eterno, sin injuriar a quien no puede ya levantar la cabeza para defenderse. Bien se les puede calificar como deshecho social. O enfermos mentales donde su cabeza cuadrada no admite que vivamos en paz.

Siembran odio. Provocan con villanía. Y a cambio, recogen civismo. Ciudadanos normales, al día siguiente, con respeto y cuidado, limpiaron la estela de Germán, barrieron las pintadas del suelo, tan españolas como insultantes, pusieron flores vivas, cuidaron el césped. Sin más.

Este es un hecho más del preludio de unas fiestas que hubieran deseado abortar. Y no se puede, como tienen costumbre, cargar la responsabilidad a los periodistas que recogen los hechos. Ahí está la pintada sobre una estela de un muerto, que no debió morir jamás por la violencia. Y ahí están las paredes del Casco Viejo de la ciudad. ¿Quién inventa? ¿Quién provoca?

Guerrilleros del anticristo, dejad a este pueblo en paz.



ENTRE LO POPULAR Y LO SELECTO

El Festival de San Sebastián fue este año un gran tiende como muestra cinematográfica del tipo conéxito como ámbito de difusión popular de la culturavencional, en la línea de Cannes, Moscú, Berlín, cinematográfica, y un estrepitoso fracaso si se eno el Venecia de los buenos tiempos.

Cerca de cien mil espectadores, en treinta y tres pueblos y barrios de Guipúzcoa (más Burlada, que consiguió también entrar en el circuito) asistieron a proyecciones de películas de las secciones retrospectiva ("El cine que no vimos en las últimas décadas"), femenina ("Cine realizado por mujeres"), de cultura de las nacionalidades, o de "nuevos creadores".

Director español hubo que quedó satisfechísimo de la acogida (mil espectadores) y el diálogo mantenido con el pueblo en un local de Mondragón. Los cubanos, que encontraron en la experiencia un paralelismo con sus "cines móviles" (equipos de proyección que desplazan a los ambientes rurales), no quedaron menos contentos.

LAS SOLEDADES DEL PALACIO

En cambio, a nivel oficial, en el Victoria Eugenia y sus alrededores, la sensación era de tristeza y abandono. El "palacio del Festival" no se llenó casi en ninguna sesión. El número de medios informativos presentes descendió considerablemente respecto a los años anteriores, en especial por lo que se refiere al Estado Español y al extranjero.

También bajó el número de los cineastas que acudieron a "defender" sus películas seleccionadas en la sección



«A Wedding» (Un día de boda), «Premio San Sebastián», a Carol Burnett, a la mejor interpretación femenina.

de competición. No hubo figura alguna que pudiera sustituir, a efectos de impacto informativo a Luis Buñuel y Bertolucci (que sí asistieron en la pasada edición, prime-

ra de la "nueva etapa" del Certamen), y mucho menos, estrellas como Liz Taylor, Sofía Loren, Mónica Vitti, Vittorio Gassman, y el larguísimo etcétera de nombres famosi-

simos del Séptimo Arte que acudieron en el pasado.

Esta ausencia de importantes medios informativos y de nombres de primerísima magnitud se vio además agravada por la escasa presencia y el nulo negocio de los industriales del cine. El "Mercado de Películas", a cuyo frente se ha colocado al mismo responsable de las compras-ventas de Cannes y de Milán, tuvo que cerrar dos días antes del término del Certamen, por falta de actividades y de rentabilidad.

LOS INDUSTRIALES NO RESPONDIERON

A productores y distribuidores San Sebastián les ha interesado este año bastante menos. En primer lugar, porque no encontraban el eco publicitario que es imprescindible en su negocio. Después, porque algunos tienen sus preferencias puestas en otra parte (el recién creado Festival de Montreal, que viene a coincidir en septiembre) y otros (principalmente madrileños), ya no "quieren" al Certamen donostiarra como antes. Productor madrileño hubo que llamó por teléfono a dos distribuidores estadounidenses que habían reservado ya plaza en un hotel de la capital guipuzcoana, para disuadirlos del viaje "porque la situación política era muy di-

(Pasa a página 39)

las películas que, antes de llegar a los circuitos comerciales del Estado, se estrenen en el Festival donostiarra.

POCO QUE VER

Como consecuencia de esta actitud de los industriales, las secciones fundamentales hasta ahora en el Festival (de competición, informativa y de "nuevos creadores") quedaron bastante por debajo de sus niveles habituales.

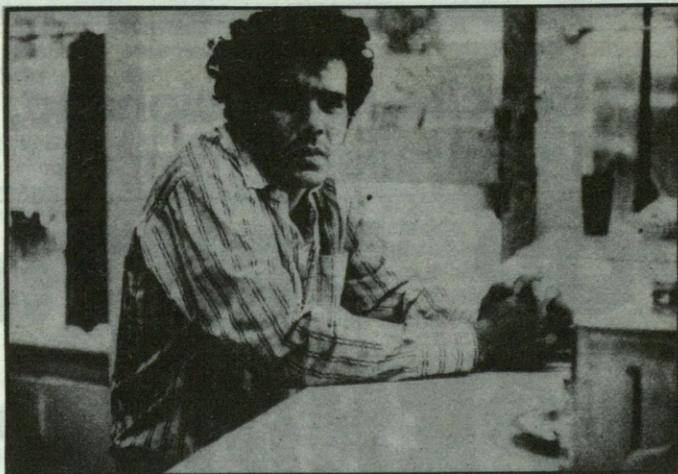
Latinoamericanos y españoles, en algunos casos con películas producidas hace ya años, "taparon huecos" en las dos "paralelas". En la oficial volvió a registrarse el "forfait" de Ingmar Bergman y el lote seleccionado tenía poco que destacar. Apenas una obra importante, "Alambriista", y media docena de intentos ambiciosos pero parcialmente fallidos, que acompañaron a esta cinta en el Palmarés final. Un palmarés en donde, dentro de los galardones oficiales, faltó hasta el "ticket de oro" de los exhibidores, otorgado en las veinticinco ediciones anteriores a la obra "más comercial". Otro pésimo síntoma.

SEGUNDO AÑO DE PROVISIONALIDAD

El desdén foráneo se hizo tan evidente que la Asociación de Cineastas Vascos, UCD de Guipúzcoa, EIA y los medios informativos locales en las últimas fechas, reaccionaron con expresiones formales de apoyo a la Muestra. Y en el acto de clausura, la nueva Gestora Municipal que acaba de acceder al Ayuntamiento insistía en el tema de la adhesión y en la promesa de continuidad.

Con el afán de popularización y democratización (que era a todas luces necesario), la organización del Certamen, provisional por segundo año, ha dado la impresión de que descuidaba la parte fundamental a efectos internacionales de un Festival de categoría "A" en la clasificación oficial.

Este segundo año de provisionalidad viene derivado de la falta de un Ayuntamiento representativo, falta tan evidente que el Certamen se inauguró mediante un discurso del Alcalde en funciones



La «gran Concha de oro», al «Alambriista».

Fernando de Otazu, y se cerró con otro del Presidente de la Gestora recién aprobada el socialista Ramón Jáuregui.

Es de prever para la edición XXVI un mayor asentamiento, ya con una Corporación debidamente constituida (el Ayuntamiento de San Sebastián es el propietario y el organizador por derecho del Certamen), y una corrección de los errores habidos en la vertiente oficial, sin descuidar ni disminuir en absoluto la dedicación y la atención a las organizaciones complementarias, como la difusión por pueblos y barrios, o la atención preferente a los cineastas vascos que, dicho sea de paso y al margen de su adhesión a la Muestra, también tienen mucho que reprochar en el terreno de las realizaciones concretas a la Organización de este año que acaba de

fácil y podía peligrar su integridad física".

Por si faltaba algo, nuevas medidas gubernamentales han rebajado y tiende a suprimir las desgravaciones fiscales a la importación de terminar. Si ese asentamiento y mejora no se consiguen, si no se "borra" la mala imagen exterior creada este año, el Festival puede convertirse en una excelente "semana cultural" de divulgación cinematográfica. Que tampoco es desdeñable, pero que es otra cosa.

aceptada con una casi total aquiescencia por parte de los medios informativos y del público. A lo que se ve, no hubo "pasteles" políticos, despistes, ni otras circunstancias, y se premió lo previsible, y hasta algunas cosas que en un Certamen de nivel normal no se habrían distinguido, pero que se salvaron aquí en medio del "país de tuertos".

El jurado, que se negó a elegir un presidente por extremar sus sentimientos democráticos, estuvo formado por: Leslie Carol (actriz francesa), Miguel Littin (realizador chileno), Luigi Comencini (realizador italiano), Kristoff Zanussy (realizador polaco), Sandor Sara (realizador húngaro), José Luis García Sánchez (realizador español) y Koldo Mitxelena (lingüista, científico y crítico de cine euskaldun).

Sus premios fueron:

GRAN CONCHA DE ORO, de largometrajes, a "Alambriista", de Robert M. Young (Estados Unidos), que describe las dificultades y problemas de los mejicanos que emigran clandestinamente hacia el Norte.

Concha de Oro, al mejor largometraje, a "La Edad del Silencio", del español Gabriel Blanco, con dibujos de Ops.

Premio especial del jurado a "El Lugar sin Límites", de Arturo Ripstein (Méjico), que cuenta la historia de unos seres marginados —entre ellos un "travesti" que se prostituye en un ambiente rural terciermundista dominado por el caciquismo.

"Conchas de plata" a *Dossier 51*, de Michel Deville (Francia) —historia de espionaje y de ataque a la intimidad del individuo por los sistemas represivos— y a "Como en casa", historia delicada de relaciones humanas, realizada por la húngara Marta Meszaros.

"Concha de plata" al mejor director, a Manolo Gutiérrez, por "Sonámbulos", obra simbolista y poética ambientada en el año 70, durante el desarrollo del proceso de Burgos.

"Perla del Cantábrico" a la mejor película de habla castellana, "El asesino de Pedralbes", de Gonzalo Herralde. El jurado entendió que este premio debe destinarse a estimular ensayos cinematográficos sobre la realidad de los distintos países de

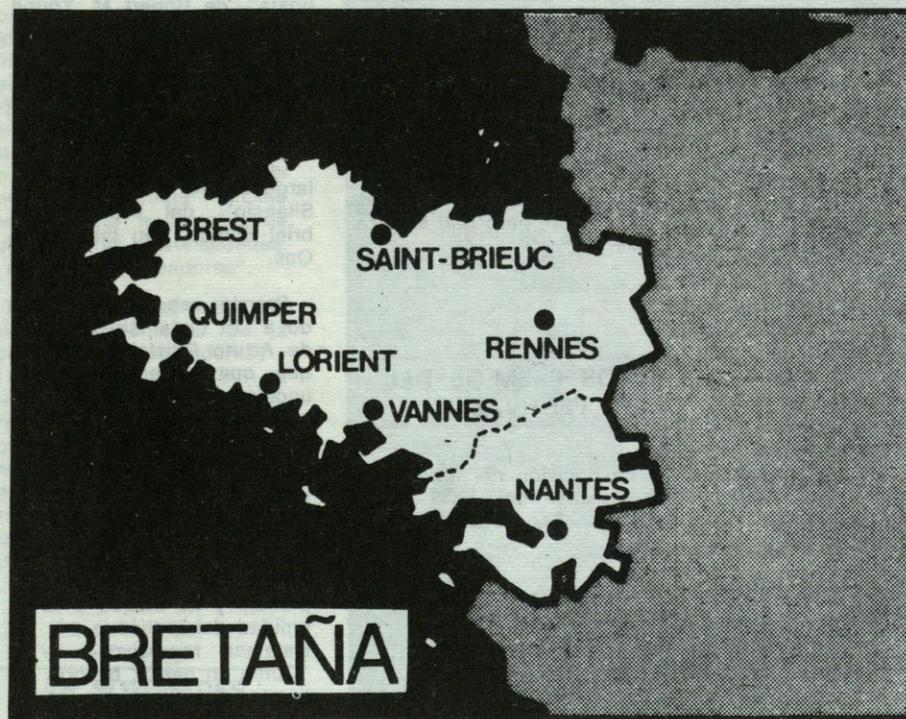


«Sonámbulos», Concha de Plata al mejor director, a Manuel Gutiérrez.

el F.L.B. - Ejército revolucionario, contra el centralismo francés

A POR BRETAÑA INDEPENDIENTE

En la Bretaña del Estado francés rebrota cada día con mayor insistencia la reivindicación nacionalista contra el centralismo giscardiano. Los bretones, en su mayoría, tiene conciencia de su nacionalidad propia y poco a poco se van reagrupando en partidos, entidades culturales que den cauce a su idiosincrasias.



Al noroeste del Estado Francés, se encuentran la Bretaña histórica, el F.L.B aspira a conquistar los cinco departamentos que la componen.

El Kuzul Meur es una de las organizaciones de este resurgir por la liberación nacional, frente a la absorción del gran capital francés. Ellos se autodenominan «Frente de liberación de Bretaña» y «Ejército revolucionario Bretón». Es un grupo independiente que aspira a una Bretaña socialista y libre.

—¿Qué entiende el Kuzul Meur por nación Bretona?

—La Nación Bretona representa al conjunto de la población que vive en los cinco departamentos de la Bretaña histórica. Una nación que aspira a conquistar sus derechos nacionales y que re-

chaza, en consecuencia, la dominación y el hecho de ser francés.

—Pero tal vez esta conciencia nacionalista esté implantada en una minoría.

—Los movimientos de liberación no son masivos. Pero es evidente que somos un grupo humano que ha conservado y desarrollado acaracterísticas étnicas, culturales, y lingüísticas propias. Es decir, en total oposición con los hechos de civilización franceses como la educación, la cultura, la lengua... de la clase en el poder. O lo que es lo mismo, de la burguesía imperialista francesa.

UNA POLITICA DE DESTRUCCION

Estas características han permitido la existencia de la conciencia nacional en el seno de nuestro pueblo.

—¿Os respetan esas características que defendéis?

—Al contrario, se lleva una política de destrucción, no sólo de estas características, sino de la conciencia nacional que se lleva sin interrupción desde el poder.

—Una liberación nacional no es cuestión de pocos años.

—Lo tenemos claro. Por eso nuestro combate se define como una estrategia para desarrollar y consolidar la conciencia nacional dentro de nuestro pueblo.

—¿Cómo?

—Es necesario asegurar la omnipresencia del hecho nacional y la necesidad de su liberación. Esto se debe realizar en dos etapas. En una primera, ante todo, bloquear el proceso de infiltración progresiva del sistema imperialista francés en todos sus aspectos: apropiación de las tierras, la opresión política, económica, social, cultural. Seguidamente, asegurar la creación de nuestras propias estructuras de contra-poderes, capaces de reemplazar las actualmente existentes.

PUEBLOS OPRIMIDOS, UNIROS

—Si hay algo inamovible, son las estructuras, ¿no?

—Pero hay que atacarlas con el fin de destruirlas. La destrucción del Estado ocupante sólo puede hacerse mediante la lucha armada revolucionaria.

La agravación de la opresión francesa —represión policial, ocupación militar...— el dominio capitalista en Bretaña, nos llevan a dar prioridad a la lucha armada revolucionaria contra el poder y sus cómplices.

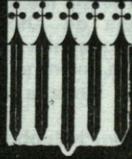
Nosotros consideramos la lucha armada como un complemento de la lucha política: sólo el pueblo bretón en armas puede hacer doblegarse al poder imperialista francés.

—Se necesita un análisis histórico y de condiciones objetivas reales para que vuestro tipo de lucha tenga alguna viabilidad. Aunque sólo sea al comienzo, un cierto apoyo popular.

—Tenemos la convicción profunda, según los análisis históricos de experiencias de pueblos que han llevado estas luchas, que se llega a la conquista.

Nuestro combate de liberación nacional forma parte de la lucha de los pueblos bajo dominación francesa y de otros del mundo. Somos, pues solidarios de los pueblos en lucha en Occitania, Euskadi, Catalunya, Córcega, Alsacia, Flandes, Guadalupe, La Reunión, porque como nosotros, tienen como meta la destrucción del sistema imperialista. Nosotros afirmamos con la misma intensidad nuestro total apoyo a los pueblos Irlandés, Galés, Escocés, Palestino, Saharaoui, de África Austral y a todos los oprimidos por las democracias populares del Este.

emgann



Organe du FLB-ARB

Emgann, el órgano informativo del Frente de Liberación Bretón-«Armée Révolutionnaire Bretonne».

En realidad se trata de combatir a los sistemas liberales o de estado que niegan la libertad a los pueblos y les imponen la ley del más fuerte. Se está haciendo cada día más necesario que el conjunto de las organizaciones revolucionarias de liberación nacional a unificar sus esfuerzos.

CONTRA LA SOCIEDAD INHUMANA, SOCIALISMO AUTOGESTIONARIO

—Unfs a vuestro proyecto la liberación por el socialismo.

—Tiene que ser a través del socialismo como se acabe con la opresión social de la que son víctimas los trabajadores bretones. Esto es una realidad. En Bretaña se lleva una explotación del hombre por el hombre, tradicional al sistema capitalista. La consecuencia es la apropiación de los medios de producción y de distribución por el capital, la super-exploitación de la mano de obra bretona con fines lucrativos. Ahí están la «Transocean, Doux, Kao-lins, Joint Française»... entre otras.

—Bretaña no tiene un alto nivel de desarrollo. Es una de las zonas que compa-

rativamente a otras del Estado francés, está considerada como menos desarrollada.

—Esto es evidente. Se debe al capitalismo que allí obliga a un exilio forzoso de los trabajadores bretones. Por otro lado, la población disminuye a la par que el cultivo agrícola se va abandonando por falta de una correcta explotación. Los campesinos no sacan rentabilidad a su esfuerzo. Y hay que sumar que este abandono del cultivo se añade la ruptura de las estructuras sociales y tradicionales.

Esta situación de hecho engendra pues la apropiación del territorio y de las riquezas de la Bretaña por la capital, con el fin de imponer su presencia política, cultural, policial y de dependencia, como el turismo y el ejército, para transformar las mentalidades. Se impone de esta manera una sociedad inhumana, como la nuclear, sumum de la explotación capitalista.

—Habláis de socialismo, pero ¿cuál? Porque antes habéis atacado a la opresión de los pueblos del Este.

—El socialismo que nosotros defendemos es un socialismo bretón, sin nada en común con lo que se propone la izquierda exagonal, cuyos esquemas dejan atrás la situación de nuestro pueblo. El medio por el que los trabajadores puedan apropiarse de su propio destino será a través de la autogestión. Que puedan tener en su mano el control y la apropiación, democráticamente, de los medios de producción y de distribución. De tal manera que la orientación de la producción se hará en función de las necesidades propias del pueblo bretón, en la conservación de nuestro espacio natural y su mejora. En una palabra, en la explotación racional de nuestras riquezas, evitando todo despilfarro o desviación de fines lucrativos.

«LUCHAREMOS CON TODOS LOS MÉTODOS»

—Os aproximáis a la utopía.

—Nosotros creemos que será una realidad. Hasta la fecha, las luchas populares, a pesar de su carácter ofensivo, no han conciliado jamás las dos dimensiones de la lucha de liberación nacional y la de liberación por el socialismo y la autogestión. Sin embargo, es evidente que las luchas populares, obreras, campesinas, de los marineros, los antimilitares, antinucleares, han sido positivas, porque han obligado al estado capitalista a retroceder y a descubrir su verdadera naturaleza represiva.

En cualquier caso, solamente los objetivos por los que nosotros luchamos pueden realmente destruir la presencia de este estado capital e imperialista, y permitir a los trabajadores bretones encontrar su vía al socialismo. Será un duro combate, pero es el único que le puede llevar a su liberación y a su victoria.

—Pero no desconoceréis que la lucha armada es minoritaria.

—Hasta que las conciencias se despiertan y descubren quién es el que le

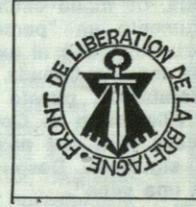
FLB
BUREAU POLITIQUE

EDITORIAL

EMGANN est l'organe du FLB-ARB. Il permettra aux militants du FLB-ARB d'expliquer leur combat au Peuple Breton.

La censure de la presse bourgeoisie française et bretonne nous oblige à prendre les moyens de diffuser notre information.

EMGANN paraît lorsque nous jugerons nécessaire de faire connaître nos positions. Nos colonnes seront ouvertes aux mouvements de libération de l'engone et d'ailleurs dont le combat s'identifie au nôtre.



Uno de los anagramas distintivos del Kuzul Meur.

oprimo. Y en Bretaña, además del Estado centralista, está el capitalismo internacional, con la ayuda de la burguesía en Bretaña.

Lo que sí está es que el territorio bretón está acaparado por los campos militares del ejército francés. La lengua y cultura bretonas son ridiculizadas y destruidas por la ideología cultural del poder. Frente a esta situación, hay que luchar con todos los métodos.

—El vuestro es armado. ¿Qué programa a corto plazo lleváis?

—Atacaremos a los símbolos y representantes del imperialismo francés y en el hexágono, para liberar al pueblo de la ocupación de las fuerzas policiales y militares francesas. En segundo lugar, devolveremos a los trabajadores la posibilidad de controlar las palancas de la producción, de la distribución, de dirigir democráticamente la vida política, social, económica, y cultural. Nuestro tercer punto es acabar con el robo, la división y la desertización de nuestro territorio por los campos militares y centrales nucleares. Las destruiremos si ya existen, o impediremos su construcción por todos los medios apropiados.

Por otro lado, pretendemos la creación de una radio y televisión bretonas, bajo el control de los trabajadores. Y con el fin de salvar la lengua, somos favorables al bilingüismo a todos los niveles: escuelas, fábricas, oficinas y campos. En esta tarea estamos comprometidos y sabemos que el precio de la victoria final será grande, pero conseguiremos una Bretaña libre, socialista e independiente.

GESTORA POR DECRETO

Por un decreto ministerial el martes, día 19, el Gobierno cesaba a la Corporación del Ayuntamiento de San Sebastián, que presidía Fernando de Otazu, y designaba como grupo gestor del citado Ayuntamiento al compuesto, meses atrás, con 22 hombres venidos de seis partidos políticos y dos coaliciones.

Fernando de Otazu y sus corporativos recibieron la notificación del cese el miércoles por la mañana, en la propia Alcaldía, de modo oficial. La misma noche de la firma del citado documento un "personaje de Madrid", como diría el propio Otazu, telefoneó al ex-alcalde, al Ayuntamiento, para comunicarle la medida tomada en el Ministerio del Interior y "darme la enhorabuena, puesto que tenía constancia de que tanto Martín Villa como el Gobernador tenían el propósito de silenciar el cese para que nosotros tuviéramos noticia por la prensa, al día siguiente. Despues de esta llamada decidimos festejarlo con una cena".

El jueves los Corporativos salientes "recogieron los papeles" y esa misma mañana ya pulularon por los despachos de Alcaldía dos de los componentes por el PSOE, con el fin de "arreglar un pequeño problema legal" que se había planteado por el vacío en el despacho del Alcalde desde el día de la destitución hasta la toma de posesión de la Gestora, el pasado sábado.



La casa ya está gestada

EL CONSENSO, LA FÓRMULA PROPUESTA POR EL PNV

El número de concejales, 21, obligó a remodelar la Gestora, formada con 22 componentes. Se decidió adaptar una fórmula (un presidente y veintiún gestores) para evitar hacer modificaciones en el Ayuntamiento o recortar el grupo en un componente. El mismo martes por la noche se reunió a toda prisa el grupo gestor con la finalidad de dar un nombre para la presidencia en la Alcaldía.

PSOE y PNV tienen seis representantes cada uno en la Gestora. El partido socialista fue mayoritario en las pasadas elecciones generales y guiados por este criterio, se había decidido el número de nombre por partido. También por esta razón, si en una primera votación no salía un presidente, automáticamente era el número uno socialista quien pasaba a la presidencia de la Gestora. El PNV propuso el consenso, con elección sin votación. La idea de presentar al socialista Ramón Jáuregui como presidente, sin mayores trámites, fue aceptada con gusto por el PSOE y era bien vista por el PC, pero no fue acogida favorablemente por el resto de los partidos que prefirieron la votación.

Puestas así las cosas el PNV, para mantener lo pactado,

dio sus seis votos a Jáuregui que sumados al del PC le daban la mayoría necesaria. Votó en contra ESB (argumentando que un alcalde o presidente de Gestora tenía que ser euskaldun) y se abstuvieron los tres gestores por A. P. (único partido que representa a la coalición GU), los tres de la coalición Euskadiko Ezkerra (EIA, EMK y un independiente) y los representantes tanto de los demócratas cristianos como de los demócratas independientes.

LAS CONDICIONES DEL PNV

El pacto tenía sus compromisos a posteriori: el presidente de la Gestora no podía mantener los mismos derechos que un alcalde y ni podía presidir informativas ni las paramunicipales (Centro de Atracción y Turismo, Caja de Ahorros Municipal, Asociaciones Benéficas...). Tampoco quedaba autorizado para "destituir" a un presidente de comisión mientras que el partido al cual este estuviera afiliado si podía llevar a cabo el cambio por otro gestor del mismo partido.

Se barajó la posibilidad de que el PNV obtuviera la presidencia en tres comisiones informativas mientras que el PSOE se llevaría dos y el resto de fuerzas una, contabilizando como grupo el que forman los tres componentes de Euskadiko Ezkerra.

Sin embargo, después de una larga sesión de trabajo, celebrada el viernes por la noche, el PNV lanzó la propuesta mayoritaria: todos los partidos presentes podrían decidir en comisión permanente, para lo cual el PNV renunciaba a la presidencia de una de las comisiones y tanto EIA como EMK podían trabajar sin la ligazón de grupo unido para las generales.

EL REPARTO DE COMISIONES

Los dos grandes partidos de la Gestora habían decidido ya "Hacienda" y "Cultura y Turismo" estarían bajo la presidencia del PNV, mientras que el PSOE obtendría la cabeza presidencial en las informativas "Acción Social" (desgajada de la antigua "Servicios Urbanos") y "Educación y Deportes". EIA y EMK estuvieron negociando, hasta última hora, por el reparto de otras dos comisiones importantes: "Distritos y barrios" y "Urbanismo". El resto de comisiones, hasta 11, había de decidirse, partiendo de los votos obtenidos en las elecciones generales, entre el resto de las fuerzas políticas. También se habló de la posibilidad de reparto por intercambios.

TOMA DE POSESIÓN DE LA GESTORA

La Gestora no recibía el mando, como ocurre cuando se pasa de un Alcalde a otro, de manos de la antigua Corporación. En un acto, celebrado el sábado por la mañana, el Secretario General del Ayuntamiento leía los decretos de cese y designación y acto seguido se hacía público, de modo oficial, que el presidente del grupo gestor era el socialista Ramón Jáuregui.

Las comisiones, repartidas según acabamos de decir (y posiblemente con alguna modificación sobre nuestro texto puesto que a la hora de cierre de esta página todavía no se había decidido la totalidad de la distribución de competencias), y los nombres de sus presidentes se hicieron públicos a continuación. Despues se hizo la proclamación programática (que tampoco podemos ofrecer en este trabajo) y se cantó el "Agur Jaunak".

Este acto oficial, al cual no asistieron las primeras autoridades gubernamentales, fue seguido de otro de carácter interno, puesto que Gestora y una representación de los empleados, mantuvieron un breve diálogo. Acto seguido el Gobernador Civil, componentes del Consejo General Vasco y parlamentarios guipuzcoanos fueron recibidos, en el Ayuntamiento por la Gestora municipal.

urte berria

Xabier Ertz

TALAN... TALAN... TALAN... Gau zaharra da. Eskilak jotzen ari diren bitartean mahats aleak jaten ditut. Eskilek azkeneko talan-a jo dutenean ahoa mahatsez beteta dut, erdi itota, ezin arnasa harturik. Txanpan kopa hartzen dut eta besteei urte berri on bat desiratu ondoren kolpe batez edan egiten dut mahatsa pasatzeko. Bitartean, Madrilgo «Puerta del Sol» delako plazan jendea saltoka, karraxika eta abesten ari da bere poza adieraziz urte berria heldu delako. Jendetza izugarria erakusten dugu telebistako imajinak.

Ordua galdezen dut, hamabiak eta laurden: oraindik goiz da. Telebistako neska ederrak, presentazioirik behar ez duen abeslari famatu bat berehala ikusiko dugula, esaten digu. Ea zein den. Kaguen...! Manolo Escobar da, porkulotik eman diezaiotela! Bere abesti famatuenean batek Carrero Blancoz txiste oso ezagun bat gogoarazten dit.

Mi carro me lo robaron
estando de romería...

Azkenik ordua heldu da. Kazadarra jazten dut ate etxetik ateratzen naiz lagunen bila joateko. Iristen naizenean Inigo, Monika eta bere Madrilgo lengusina tontoa besterik ez daude. Azkeneko honek turbante arabe delako bat darama, nahi ridikulo dago.

—Urte berri on! —esan egiten dut— Ez ahal da inor gehiago etorri?

—Baita zuri ere! Ez, ez da inor etorri —dio Inigok— Ez dirudi urte berriarekin jendea puntualagoa izango denik.

—O.L.P.-koa ahal zara? —esan diot Monikaren lengusuari.

Irrifar tonto bat da bere erantzuna. Hau neska kargantea!

—Zer moduz Inaki? Nere puroa gustatzen ahal zaizu? Montedios bat da entzuten dut ene atzean.

Biratu egiten naiz eta Roman de la ikusi egiten dut. Kriston habanoa esku batetan txanpan botila bestean.

—Nondik atera duzu horrelako habanoa?

—Etxean bi habano kaxa zeuden eta handik hartu egin dut.

—Besterik ez ahal duzu? Galdetzen diot.

—Ez, ahaztu eginzait besterik hartzea.

Momentu honetan Mendi, Fernando eta Andoni etorri dira. Antigu-

ko jendea bakarrik falta da. Hauek ere zenbait edari ekarri dute. Antiguotarrak pasatzen ari dira! Ordu batak eta laurden dira eta oraindik etorri gabe nahiz eta arratsaldean garbi esan dela ordu batak laurden guttirako hemen egon beharko genukela. Erronkero erregeaz hitz egiten hara non dato!

—Bazen garaia — esten die Inigok.

—Bakartu baina Xabierri etxera joan gatzizkio bila, han txanpana eman digute eta... —Esaten du norbaitek.

duan sartu egiten gara. Barruan bialdiko zarata dago. Roman berruan dagoen marinela batekin enroilatzen da. Haren txapela harturik buruan jartzen du eta «Viva la Marina!» dio. Marinela, ikaragarrizko mozkorra duela, horrelakorik ez dezala esan, esaten dio.

—Neskak falta zaizkigu —esaten diot Martini— Lau neska eta hamar mutil, hau dugu prespektiba!

—Klasetik ekarri behar zenuen neska non dago? —esaten dij adarra jo nahian. Ez abal zenuen bolean?

—Enbidia puineterua! Ikusi egin ez dudalako bestela...

—Ea norbait ligatzen dugun. Bandalizue bestela «sell service» edo ipudia jartzea dio fernandok.

Sartu nahi duen jendearekin berrakatuz kantabrikotik atera eta ea beste tabernarik zabalik dagoen ikustera abiatzen gara.

Kaka zaharra! dena itxita. Abiaturik gatxeudek, ez neskarik ez taberna zabalik. Gau zoragarria benetan! Buelta Kantabrikora! Bidean Mikel eta Morgan topatzen ditugu.

—Zer berri dugu? esaten die Martinek.

—Hementxe ba, pote batzu bota nahian dio — Mikelek.

—Gu ere —diot— baina kantabrikoa bakarrik dago zabalik. Eskeerrak Perikoren pisua libre dugula eta gero hara joango garela.

—Pisu bat libre duzue! ¡de puta madre! Aurrera!

Kantabrikoan sartu nahi dugu. Impossible. Ez dago sartzerik. Sardinata bat ematen du.

Batzar tippi bat egin ondoren pisko bidea hartzea erabakitzentzu. Lan ederra izan dugu Monika, honen lengusina eta hirurok pisua



—Joan gaitezen Parte zaharrera zenbait kopatxo hartzera pisura joan baino lehen. —Proposatzen du Perikok.

—Ez dut uste ezer irekita izango denik. —Esaten dut—. Begiratzeagatik ez dugu ezer galtzen.

San Jeronimo kalea hartuta Parte Zaharrean sartzen gara. Ezagutzen ez dudan tipo bat badago. Norbaitek esaten didanez Karlosen bilboko lagun bat, Josu deitzen dena. Honbre! Kantabriko zabalik dago. Hau da jendetza! Ahal dugun mo-

prestatzen gaur arratsaldean. Pisuko gela zabalenetik oheak ahal izan dugun moduan atera, beste gela batetan sartu eta hamabost bat pertsonantzat toki libre bat lortu dugu. Tipia, baina ezer baino hobe. Hura txukundu dugu, ohea azpian zegoen zerrikeri piloa! Hori bai, bodega ederra daukagu.

Mikelek ez du denbora galdu, Joana besoazpian harturik ligatu egin du. Hau da bizi! kanpotarrak eterri eta «busti», etxekook berriro roskorik jan gabe.

Perikoren portale aurrean gaude. Zerrailarekin borrokatu ondoren atea zabalterik lortzen dugu elasartzea ere. Aszentsotean launaka sartuaz, azken pisuko betoia zapalduz gorantz abiatzen gara. Hau da aszentsoreal munduko record guztiek hautsiko lituzke: mantsutasunean noski.

Goizeko seirak. Diskogailutik aspaldi ez dela musikarik ateratzen. Gelako bazter batetan horman apoiaturik eserita nago.

—Inork zigarrorik ba ahal du? —galdetu egiten dut, jakinaz ere zein den erantzuna. Zigarroak azpaldi bukatu direla.

Inork ez dit erantzuten. Roman, kriston mozkorraren eraginaz, oraindik saltoka jarraitzen du. Gelditu gabe, gaú osoan zehar bota duen gorra oihua «Larrua jo ala hil» botatzen du.

Roman ez beste denok Isilik gaude, edonola gelatik sakabanatuta. Bikoiteak aspaldian utzi gaituztela eta aldameneko geletatik zabaldu beren eginakizunak egiteko. Orduan festa mozkor bilera batetan bihurtu da. Erdilotan gaude, alkoholak eman-dako poztasunaren ondorio. Gela arratsaldean gorriz pintatutako bonbilaren argipean dago. Lurrean hau-tsontzi bete eta boteila huts ikus daiteke.

Nekez jeiki egiten naiz. Diskoel hurbildu eta nereak biltzen hasten naiz.

—Norbait etxe aldera mugitzen ahal da? —galdetu egiten dut.

—Ni noa esaten dit Albertok mantsuki joikiaz.

Kazadora jazten dut. Diskogailua

eta diskoak harturik aterantz goaz.

—Bihar arte!

Murmilo bat entzuten da erantzun gisa. Eskailerak jeisten ditugu aszentsoreak igotizeko besterik ez bait du balio. Kalera irtetzen gara. Goizeko haize hotzak gure bu-

ruak astintzen ditu buru barruko enanitoek sortutako buruko mina lasaiturik. Kazadora ondo ixten dut. Pauso arinaz etxerako bidea hartzen dugu.

X. E.

transición

revista mensual de economía, trabajo y sociedad

Publica en su primer número (octubre 78):

Crisis económica y planes de austeridad, E. Altvater

Constitución, economía y autonomías, Juan Muñoz

La izquierda y la economía: ¿nuevos pactos o nuevo gobierno?, J.M. Reverte / L. Paramio

La izquierda y las centrales nucleares, P. Costa Morata

Anacronismo y vigencia de la escuela privada, I. Fernández de Castro

Aspectos ocultos de los Pactos de la Moncloa, M. Etxezarreta

Ser obrero no es ninguna ganga, Entrevista con Robert Linhart

España/USA: bodas de plata para una dependencia, M. Gil

Libros

Revista de Revistas

A partir de octubre, en kioskos y librerías.
Ramblas, 130. Barcelona-2

Precio 100 ptas.

«BEGIZKO» Y «BIRAU» (1)

LA PARASICOLOGIA PRIMITIVA DE LOS VASCOS

Rafael Castellanos



Llegado el otoño, las ánimas errantes, las almas en pena, los muertos sin sosiego, que aquí se llaman «arimenak» o «izugarriek», surgen de la tierra húmeda y cubierta por la hojarasca, porque en ella no pudieron reposar. Cuando menos te lo esperes, ávido y espartado lector, puede erguirse en tu camino, si te rezagaste y te atrapó la tenuidad del atardecer en el monte, una «arimena» lívida y horripilante. O la melancólica Andra-Mari. O el lerdo y cachazudo Basojaun. Surgen en los claros del bosque, al borde de los senderos. Saltan desde detrás de una mata de helechos o de heno, o de encima de una pila de troncos. Pero si se trata de muertos atormentados, te atajarán sobre todo en las «bidekurtze» o encrucijadas. A veces están en el zaguán del caserío. O en el armario de tu alcoba. O debajo de tu cama, para hacer bailar tu somier y evitar que duermas. Entonces se llaman «pamiliarrak» o «gaizkiñak» y también «mamarruak». Necesario resulta informar al profano de cómo han de ser las relaciones con estos fantasmas.

REPORTAJE

TRUPADEK

Trupadek el duende o «gaizkiña» vive exclusivamente en los caseríos, en el baserri, y medra con preferencia en la zona de la muga con Iparralde. Trupadek es enemigo de la etxe-koandre, y su entretenimiento predilecto es cortar la leche. Naturalmente, habréis probado muchas veces el **gatzzato o mamia**, como le llaman en otras zonas, con sabor a hierro quemado. Pero la costumbre de tomar así la cuajada no tiene un origen estrictamente culinario. Lo que ocurre es que para evitar que Trupadek permanezca dentro de la leche y la corte, la etxe-koandre lista mete dentro un hierro calentado al rojo, y al hacerlo se oye un grito: el alarido de Trupadek al abrasarse y escapar. Luego se descubrió que la cuajada con hierro quemado estaba más rica, y quedó hecho el invento.

Trupadek es el que le hace nudos en las crines y cola a los caballos.

Este «mamarrua» se cuela en los hogares a través del ojo de la cerradura. Para evitar que entre, lo que tenéis que hacer es cortar una brizna de «millua» (hinojo) y colocarla en dicho hueco de la puerta, y al mismo tiempo salmodiar:

Gaizkiñ nolanaiko giltzestun honean
igaro balinbaliz,
hiren usnez
hi milluak
ikaratu zak!

El travieso Trupadek también gusta de estropear la masa preparada para hacer el pan o el talo. Se vale, para su trastada, de la ingenuidad de las etxe-koandres jóvenes, y muy temprano por la mañana da en la puerta fuertes aldabonazos. La mujer se levanta, abre la puerta y no ve a nadie, porque Trupadek es pequeño y ágil como un gato: aprovecha para colarse en la casa y se zambulle en la masa del pan y la estropea. Para evitar la confusión, el panadero que viene a recoger la bizcochada debe dar unos golpes de aldaba convenidos. Así y todo, Trupadek suele espiar y aprende la consigna para malograrse el talo. Lo mejor es rezar todas las noches antes de acostarse:

Okiñak deituko banindu,
esnatu nadin.
Trupadek ote-datorren
teari autsala
sudurra zanpatu bedi.

LOS «AUTSEK»

En la parte de Bizkaia de Barinaga, Zenarrutza, Markina, etc., a los «ma-

marruak» o duendes familiares se les llama «autsek», es decir, cenizas. (Recuerden que en castellano a los gafes se les llama también **cenizos**). Asimismo en Bizkaia se conoce a estos duendes como «patuek». Esta palabra dio origen a como se llamó a los adivinos y brujos, y por extensión a los herboristas —que también se les dice «belzagiliak»—: «patugileak». A algunos les resulta útil tener en casa estos «autsek» para que le sirvan y sobre todo para que le hagan maleficios a los vecinos, pero está dicho que aquel que guarda en su hogar a los «autsek» tendrá una agonía larga: esto constituye el famoso «birau», concepto que enseñada les definiré. Quien

DONDE SE COMPRAN LOS «MAMARRU»

Si quieras comprar duendes del tipo «patuek», mi amigote, lo primero que tendrás que hacer es pasar la muga por Dantzarinea y llegar en autostop, si la entereza no te falla, hasta la explanada o zelaia de Santispíritu, en Larrun (Rhune). Allí esperarás a que llegue el viernes por la noche —nekeneguna— y a que vengan los endemoniados a bailar. Deberás comprar los «patuek» a un precio alto, o por lo menos pujar para que así sea. Se producirá entonces un regate poco común, porque el akelarrari



En Larraun (Ascain), y en la zelaia de Santispíritu, se pueden comprar los «mamarru» o «patuek».

conserva en su alcoba a los «autsek» no podrá morir por agudos e insoporables que sean los espasmos de la agonía. Y si los guarda en otro lugar que no sea el dormitorio, morirá, pero irá derecho al infierno.

Hubo un tiempo en que las personas longevas, y sobre todo aquellas mujeres bellas que se conservaban bien, que no envejecían, se hacían sospechosas de poseer «autsek» que les retardaban la muerte y la decrepitud. Estas acusaciones las solían hacer, naturalmente, las vecinas envidiosas de su perenne lozanía para ver si las quemaban en una hoguera: una forma como otra cualquiera de desahogar las frustraciones.

te lo querrá vender muy barato, por un céntimo o menos, ya verás por qué: el akelarrari o réprobo lo que desea es que te condenes, y existe una regla por la cual el que tiene «patuek» los ha de vender siempre a un precio inferior al que le costó. Y si no puedes venderlos —porque no hay moneda inferior al céntimo— tendrás una muerte larga y angustiosa, para pasar después directamente a las calderas de Jauna-Gorri. En el caso de que no puedas revender tus «mamarru», se los puedes ceder, o contagiar a un animal o a una cosa. El animal se volverá loco, y la cosa cobrará vida y movimiento propios. Los cursis lo llaman telequinesia, pero no hagas caso: son

los «patuek» los que hacen bailar las sillas y los pucheros.

En el barrio de Burtzeta de Bedia, hace muchos años, una vieja guardaba sus «patuek» debajo de la cama en un saco cosido, y por eso llevaba tres años agonizando sin poder expirar. El cura que la atendía descubrió la bolsa de «mamarruek» y la arrojó al fuego, y así la vieja pudo morir libremente. Y luego están en contra de la eutanasia.

BEGIZKO Y BIRAU

El **begizko** todos sabemos lo que es. Para que se produzca el begizko basta con que una mujer sorgiña con poderes maléficos te eche la vista encima con mala intención, o ni siquiera eso: pueden aojarte en retrato, estatuilla de cera o fotografía, y hasta con un mechón de tus cabellos. Nunca le regales un mechón a un ligue, no vayas a lamentarlo un día.

Si cuando una sorgiña te mira las ves rezongar o mover los labios como si rezara el rosario, ojo, porque está murmurando una de estas lindezas en cuanto al futuro que te deseas:

Ilgo al duk. Amén.

Itoko al duk. Amén.

Lertuko al duk. Amén. (Así revientes).

Tximistak erreko al dik. Amén.

Lupuak jango al dik. («Lupua» = tumor, verruga). Amén.

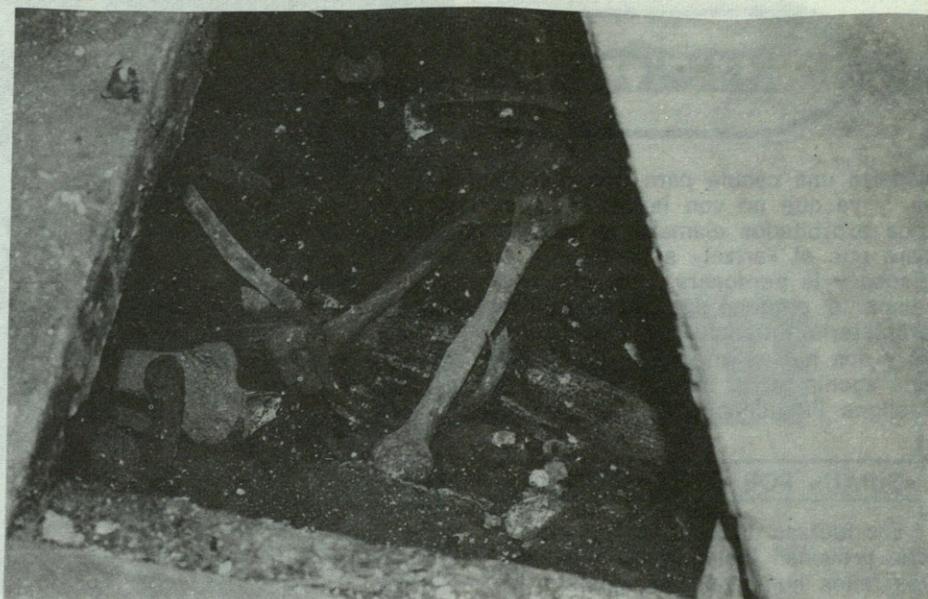
Lepezurra hautsiko al dik. Amén.

Amaika milla demoñok eramango altek. Amén.

Tximistak burutik sartu ta orpotik atea ta errebeta arraio eingo al dik. Amén. (Así te entre el rayo por la cabeza y te salga por el talón y te reviente).

Nunca trates de robarle terreno a alguien con poderes de «patugile». Si te mueres de muerte natural, para que vayas al infierno murmurará en tu entierro «Lurzalia zen eta lurrez aseko du oaintxe». Pero tal vez aquella muerte «natural» la haya logrado la sorgiña o el «patugile» a base de repetir mirándose de reojo: «Lurzalia aiz: lurrik jan zak».

Pero el **birau** es algo más sutil y ajeno. Una circunstancia nacida del fatalismo absoluto, de las fuerzas ocultas, del magnetismo telúrico que influye en la meteorología, en los sonidos de las campanas, en el canto de las aves. Y además el «birau» no te matará, todo lo contrario. En el «birau» viene contenida la amargura paradójica de no poder morir aunque se deseé. El «birau» puede venir determinado no sólo por un azar, por un capricho de las fuerzas del Enigma, sino por el hecho de tener enemigos. El que tiene un enemigo muere de muerte larga, de agonía inacabable, y sólo puede fallecer cuando su enemigo le ha perdonado o ha muerto.



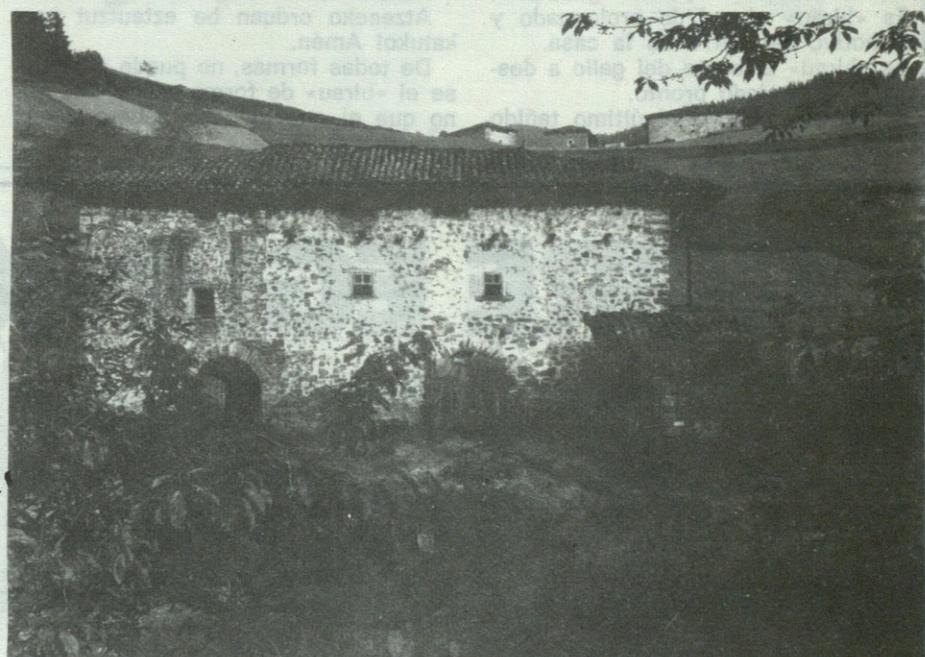
A los duendes familiares se les llama también «autsek», «cenizas».

UN EJEMPLO

La verbigracia que os pongo es una verbigracia rural, como casi todas las supersticiones folklóricas referidas a «begizko» y «birau». Esto, según un Anuario de Euzko-Folklore de Aranzadi, ocurrió en Altza, y fue que había dos pastores con propiedades contiguas, y en una ocasión las ovejas de uno de ellos, en un descuido, penetraron en el prado del otro y le estropiaron el pasto. El propietario del predio invadido cogió la escopeta y mató todas las ovejas que pudo, dejando al vecino sin ganado. «Las maté porque estaban en mi territorio», argumentaría luego. Pero no sólo se contentó con la escabechina de ovejas, sino que llevó al **artzai** al juez para

que le pagara los perjuicios que le habían hecho en el pasto; y el juicio —porque la justicia a veces cojea— le dio la razón, y el pastor a quien se le habían escapado las ovejas se quedó sin rebaño y sin dinero.

Cuando la justicia no ayuda, lo que hay que hacer es recurrir al «birau». El «artzai» así maltratado odió con tanta fuerza a su vecino que le transmitió el «birau». Todo empezó por un simple catarro de otoño, que le provocó una tosecilla al atrabiliario berritar. La tosecilla fue haciéndose cavernosa y desgarrada día a día, y llegó un momento en que el despótico campesino no pudo respirar apenas, y cuando acertaba a hacerlo era para llamar al «artzai» y pedirle que viniera a perdonarle. Al final tuvieron que



El duende «Trupadek, conocido «gaizkiña», vive en los caseríos antiguos.

REPORTAJE

ponerle una cánula para que respirara, y ya que no con la voz, con los ojos exorbitados clamaba en silencio para que el «artzai» se llegase a su alcoba y le perdonara. Pero el pastor nunca le perdonó la injusticia, y el propietario intransigente tardó setenta y dos meses en morir, padeciendo una agonía atroz. Es la justicia de la Maligna Providencia.

«BIRAU» POR CAUSA EXTERNA

Las fuerzas de las Tinieblas son las que provocan los agujeros, y no sólo los fallos humanos. Por ejemplo, hay quien agoniza mientras no se haya despedido de todos sus hijos, por lejos que éstos se hallen. Otro caso curioso de «birau» es el que nos demuestra que el vasco ignora o no aprende en ningún momento, y sobre todo en sectores de escasa cultura, ese invento mamarrachesco del «Limbo» donde van los niños sin bautizar. Al niño recién nacido se le bautiza de inmediato —hablo de tiempos pasados— porque si no será «birau» y morirá de larga agonía e irá al infierno.

Es «birau» que el milán o el mochuelo sobrevuelen la casa donde hay un enfermo, porque sus estertores se prolongarán.

Es «birau» cuando en misa, al alzar el cura la Hostia o el Copón, la campanilla del monago coincide con el carillón del campanario o con un reloj cualquiera dando las horas.

Es «birau» el vuelo, cerca del tejado, de cualquier tipo de «gautxori».

Es «birau» el aullido prolongado y sin motivo del perro de la casa.

Es «birau» el canto del gallo a deshora, o demasiado pronto.

Es «birau» cuando el último tañido



Llegado el otoño, los muertos sin reposo, las «izugarriek», surgen de la tierra húmeda.

de la campana se prolonga, tembloroso, agorero y doliente: «kanpaiña miñ dagonian».

«BIRAU» PROVOCADO O VOCATIVO

Al igual que el «begizko», el «birau» o aojamiento para la muerte difícil y llena de sufrimientos tiene sus fórmulas vocativas. Si lo lleva a cabo un «patugile» con poderes bien arraigados, puede mantener al maldecido meses y meses en la cama de la agonía sin que nada pueda acabar con su pesadilla vital.

Los «biraus» de viva voz —o masculillados entre dientes— son así:

Azken onik ez al dau izango! Amén.

Azeneko orduan be eztautzut parakatuko! Amén.

De todas formas, no puede preferirse el «birau» de forma caprichosa, si no que el que lo **eche** deberá tener,

como condición necesaria e imprescindible, un motivo plausible de enemistad con el aojado.

A aquellos que quieran hacer la prueba, que ya os veo haciendo guíños y visajes pensando en el cabrón de la casa de al lado que os pisó la chavala, que os arrebató al chorbo, o que os negó un favor, les advierto que no se puede jugar con esto del «birau» ni hacerlo a capricho sin correr un serio peligro.

Hace muchos años un kaxero de Gontzogarai que tenía el vicio de amenazar de mala muerte a todo el mundo, fue arrebatado por un **sorginaize**, las nubes chuparon su panzudo cuerpo y no se le volvió a ver más.

La próxima semana, os diré cómo hay que comportarse con los fantasmas o «izugarriek». Entretanto, si os aparece uno en el armario, estáos callando y no le toquéis ni contestéis.

R. C.

GURE EGUNKARIA.

egin

Nº de inscripción 2996
Apdo. Correos 3392
Redacción: Iñaki
Administración y publicidad
Prol. Etxebarri 10-B
Tel. 943 55 48 00-08
San Sebastián. Guipúzcoa

Nº 1 SEPTIEMBRE 1977

Redacciones en
Alava: General Alava, 10 Vitoria
Navarra-Estrecho, 57 Pamplona
Vizcaya: Mazarredo 6, Bilbao
Madrid: Escombrida, 32
(Edificio EFE)

Nº 1 IRAILA 1977

‘NUESTRA’ TIERRA

(4)

ESPERANZAS

(abril ~ septiembre 1931)

J. María Jimeno Jurío



Cayó la Monarquía y hubo incertidumbres y negros presagios. Los meses de abril y mayo fueron compás de espera y de afianzamiento republicano. En el País Vasco despertó el entusiasmo por el estatuto de autonomía. Su tramitación absorberá buena parte de la atención de los municipios hasta septiembre. Durante aquel verano un sol radiante alumbría la esperanza del campesinado navarro. Le hablan de reforma agraria y le hacen promesas halagüeñas; espera impaciente y reivindica tierra y pan. El Gobernador frena impulsos e intenta mantener el orden, mientras Euskadi es obeto de sangrienta represión.

TIEMPO DE PROMESAS

A la circular de la Diputación (abril 1931), exponiendo a los Ayuntamientos los objetivos a conseguir por la «Junta de Colonización» para remediar los problemas de los más humildes, se unen nuevas peticiones de informes. El Gobierno provisional de la República encargó en mayo a una comisión técnica la redacción de un proyecto de ley de reforma agraria, para someterlo a las Cortes Constituyentes. Fue presentado el 20 de julio, seis días antes de abrirse el parlamento. Ramón Tamames lo califica de lúcido, profundo y simple. Limitando la reforma a las zonas de latifundios con mayores problemas sociales, recurrió a una fórmula por la que el terrateniente mantenía la propiedad, sin expropiaciones, pero su posesión por arrendamiento pasaba a manos de los campesinos para la explotación, bien en parcelas individuales o en forma colectiva.

Desde Madrid pidieron información a las provincias. A primeros de julio, el Gobernador Civil de Navarra, Jesús Ruiz del Río, solicitó de los Ayuntamientos relaciones de tierras del Estado y comunales, con expresión de extensión, producción, aprovechamiento y posible utilización. Muchas corporaciones acordaron remitirlo urgentemente y asesorarse sobre sus derechos a tierras privatizadas.

Días más tarde creció el entusiasmo entre un sector popular. El Gobernador comunicó a los municipios una orden del Ministerio de la Gobernación (B. O. 19 de junio), requiriendo informes sobre situación y despojos sufridos por los pueblos en comunales, propios, realengos, baldíos, dehesas, boyerales, etc., e incluso sobre los señoríos. Las corporaciones afectadas reaccionaron generalmente con entusiasmo. La de Mendavia, por ejemplo, consideró que la medida era «de grandísima importancia para este municipio y vecindario», y acordó «remitir inmediatamente al Ministerio de Trabajo una relación de los bienes de que fue desposeído del común este Ayuntamiento, como son los ocho ejidos, montes, jasas, Ursaval, Cerrado, Imas (granja) y señorío de Legarda» (AMMendavia: Actas, ff. 97-98).

Los concejales de Ablitas se mostraron más cautos y «forales». El 24 de junio acordaron no hacer caso a la circular del Gobernador, sino seguir las instrucciones emanadas de la Diputación. En caso de que esta ordenara realizar el informe solicitado por el Ministerio, «se haga en el sentido de que este Ayuntamiento fue despojado del derecho exclusivo de propiedad en los montes comunales, al ser gravados con la servidumbre de pastos a favor de Tudela y Cortes, derechos y gravámenes que no de-

ben existir para que el pueblo de Ablitas pueda disponer libremente de sus propiedades, con orientación social adecuada a las circunstancias y necesidades actuales» (AMAbilitas: Actas, fol. 75).

El proyecto de la comisión, aireado prematuramente por la prensa, encendió los ánimos de los grandes terratenientes. Los partidos tomaron posiciones. Al PSOE le pareció solución corta e insatisfactoria para los intereses de los trabajadores. Atacaron su contenido el «Partido Agrar-

rio» de José Martínez de Velasco, que tan triste papel había de jugar a lo largo del período republicano por su ininterrumpida oposición a la reforma del campo; el «Partido Radical» de Lerroux, y el «Partido Republicano Conservador» de Maura. El proyecto pasó a la presidencia del Gobierno para su reelaboración, siendo presentado a las Cortes el 25 de agosto. Las enmiendas introducidas por socialistas y republicanos de izquierda durante su discusión habían de motivar la dimisión del presidente Alcalá Zamora (14 de octubre).

TIEMPO DE ESPERANZAS

El proletariado agrícola, que no entendía demasiado de política ni calibraba al alcance que la autonomía pudiera tener en la solución de sus problemas, tenía planteada una cuestión imperiosamente urgente, por inmediata: tierra, empleo, jornal, pan. El acceso de gentes de su clase a las concejalías les inyectó esperanzas. Las promesas del Gobierno de la Nación, de su representante en Navarra y de los gestores provinciales las aumentaron. La reforma de la estructura agraria, el reparto de tierras entre los jornaleros desposeídos, el trabajo y la libertad parecían logros próximos.

Efectivamente, no podemos afirmar que, a nivel rural, existiera una ideología política madura, cualquiera que fuera la tendencia. Pequeños propietarios, renteros, colonos y braceros, habituados a salir cada madrugada a la esquina de la plaza para vender su fuerza de trabajo al amo que quisiera contratarlo, sufrían postergaciones y humillaciones en su espíritu, y hambre de toda la familia en épocas de crisis. Deseaba tener donde ganar honradamente unos reales para el cocido, y un trozo de tierra para subsistir y no tener que mendigar trabajo y pan. Si tenía la experiencia de que el duque, el rico, el cacique, le explotaban, chupándole el sudor cuando lo necesitaban y, cuando no, dejándolo abandonado a su suerte, ¡a la porra con ellos! Si la iglesia, el carlismo, el nacionalismo, la STV, el socialismo, la UGT, el anarquismo, la CNT, el comunismo o el diablo en persona le garantizaban tierra, trabajo, pan, cultura, justicia y libertad, ¡con ellos! ¡Con el que fuera! Con el que remediaría el hambre y le ayudara. Esa era su política. Y como el rico ni la iglesia daban, y, en cambio, los partidos y sindicales obreros, sobre todo UGT, prometían, luchaban y conseguían algo, con ellos —con ella— se fue la mayoría de los campesinos navarros.

Las reivindicaciones comenzaron pronto. Todavía eran tímidas en esta época



Jesús Pastor Fernández, alcalde de Mendavia, afiliado al PSOE y a la UGT.

de primavera y verano, salvo en poblaciones donde los problemas eran más acuciantes. En MIRANDA DE ARGA vivía por este tiempo un anarquista que había regresado de la Argentina, expulsado de Buenos Aires, según se decía. Fue sembrando sus doctrinas e inquietudes en el «Centro Obrero» y entre los jornaleros. Sus ideas sociales tenían mucho de revolucionarias, pero no llovía sobre secano. Miranda era un pueblo aquejado por serios problemas, impactado por la situación de pobreza de muchas familias, herido en la carne y en las vidas de los vecinos pobres. Nuestro personaje habló de las corralizas que habían sido adquiridas por medios ilícitos y debían volver a manos del municipio para que los vecinos pudieran disfrutarlas en común. La semilla fue produciendo fruto.

Por su iniciativa fue redactada «una instancia, suscrita por la casi totalidad de los vecinos» que, presentada al Ayuntamiento, fue leída en sesión de 27 de mayo. El acta dice textualmente; que en el escrito, «después de hacer una minuciosa aclaración de los derechos que les asisten en las Corralizas de esta jurisdicción y que han sido anulados por los gozadores de los susodichos terrenos con la roturación de los mismos, teniendo en cuenta además que en la actualidad carecen de medios suficientes para el desenvolvimiento de la vida, solicitan el rescate de los referidos terrenos, pero, antes de acometer el asunto a los tribunales de Justicia, invitan a los Corraliceros a que, mediante un arreglo amistoso, justo y sin perjuicio para nadie, queden consolidadas las aspiraciones de los suscriptores.

«El Ayuntamiento, visto el noble intento de los firmantes, y considerando muy acertada la proposición de los mismos, acuerda por unanimidad celebrar una entrevista con todos los corraliceros de esta localidad para tratar del asunto y, en su consecuencia, resolver lo que proceda en justicia».

«Igualmente se acordó por unanimidad dar cuenta de esta pretensión al Excmo. Gobernador Civil de la provincia para que, si lo estima necesario, interceda en este importante y transcendental asunto y, con su acertado y reconocido criterio, pueda indicar la pauta que debe seguirse, a fin de evitar dilaciones y disgustos, en aras de la paz y del bienestar de todos» (AMMiranda: Actas, fol. 75v).

El texto del acta revela los deseos del vecindario de una solución urgente, no por vía revolucionaria ni violenta, sino «mediante un arreglo amistoso, justo y sin perjuicio para nadie», dentro de las normas de la ética y la equidad. Pocos días después aparecía en cierto diario un escrito tendencioso. Tras dar el nombre del anarquista en cuestión y unas notas biográficas sobre sus actividades anarquistas, afirmaba que el Ayuntamiento había iniciado la investigación para tratar de recuperar los derechos que creía tener sobre las corralizas, y nombrado abogado asesor. Cuando las gestiones iban por buen camino, al «redentor» se le ocurrió redactar un escrito afirmando que «era indiscutible el derecho de retrotraer la posesión de la corraliza de Monte Alto», y consiguiendo que casi todos los vecinos lo firmaran. A los poquísimos que no lo suscribieron, les declaró el boicot; criados, criadas, peones y pastores no acudieron al tra-

jo, e incluso llegaron a amenazar de muerte a varias personas.

El clima se hizo tensísimo durante la primera semana de junio. La fuerza pública fue concentrada en la villa como medida de precaución. El caso de Miranda es una excepción en la tónica general que por estos meses observamos en Navarra, donde las tensiones políticas son frecuentes e incluso graves, pero no directamente motivadas por problemas agrícolas ni protagonizadas por el campesinado.

MENDAVIA está emplazada en el extremo navarro más occidental del Ebro.

celas a los no necesitados, es decir, a quienes «pagan más de 350 pesetas de contribución, a los que pagan cédula personal de 11.ª clase, a los solteros comprendidos entre 50 y 25 años, y solteras entre 45 y 25», comunicando la decisión a los interesados, y sorteando las parcelas recuperadas entre los solicitantes pobres. En el caso de sobrar algunas, se repartirían entre las familias con ocho o más hijos menores, y entre los mayores de 70 años. AMMendavia; Actas, fol. 81).

La gestora dio paso al nuevo Ayuntamiento tras las elecciones del 31 de



El abogado Manuel de Aranzadi informó que no cabía otra solución que entablar negociaciones con los propietarios de las corralizas, para tratar de recuperar las tierras de antaños comunales, por la vía legal.

Desde hacía tiempo venía arrastrando problemas sociales. En las elecciones de abril del 31 triunfaron rotundamente los monárquicos, tanto en la «Villa» (núcleo antiguo de la población) como en el Arrabal. Aquí habían sido designados seis concejales por el artículo 29. El resultado de las votaciones en la «Villa» fue protestado. Fue nombrada una comisión gestora municipal (5 de mayo), compuesta por Jesús Pastor Fernández y Prudencio Cámara Ripa. Jesús Pastor había nacido en Alcanadre (Rioja) el 19 de enero de 1902. Era sastre y vivía en el número 32 de la calle Echeverría con su esposa Rufina Esteban Rueda, de la que tuvo tres hijos varones. Estaba afiliado al Partido Socialista y a la UGT.

Con el fin de remediar la necesidad de las familias pobres, los gestores acordaron el 21 de mayo aplicar el Reglamento provincial, privando del disfrute de par-

mayo. De los 311 electores del distrito de la Villa solamente votaron 149, en su totalidad simpatizantes y afiliados al centro de UGT. Así lograron las seis actas para Dionisio Sádaba Salcedo (nuevo alcalde), Martín Suberbiola Soto (primer teniente), Pedro Sádaba Elvira (segundo teniente), Jesús Pastor Fernández (Síndico 1.º), Bonifacio Angulo Romero (Síndico 2.º) y Salvador Sancho Sáinz, quienes formaron la nueva corporación con los seis elegidos en el Arrabal.

TIEMPO DE PACIENCIA

Ante las reivindicaciones y problemas planteados por algunos municipios, las autoridades provinciales se limitaron a esperar soluciones de Madrid, dando buenas palabras a los visitantes y recomendando calma y orden.

David Jaime, diputado gestor por Tafalla, se entrevistó el domingo, 7 de junio, con una representación de trabajadores de Miranda de Arga que acudió a él para exponerle la situación y pedirle consejo. Les encargó que no procedieran a reclamar tierras comunales por medios violentos, sino por vía legal, ofreciéndose como mediador ante los corraliceros. El abogado Manuel de Aranzadi le había informado de que los propietarios de corralizas tenían derechos adquiridos, por lo que no cabía otra solución que entablar negociaciones con ellos para tratar de recuperar las tierras antaño comunales. El pueblo debía tener paciencia, caminar en la legalidad y, sobre todo, mantener el orden.

También en Mendavia comenzaron a impacientarse algunos vecinos. El alcalde Sádaba propuso a sus compañeros de corporación, en sesión de 17 de julio, la idea de solicitar de la Diputación permiso para roturar tierras baldías en tres parajes (La Veguilla, el Estrecho y la Sardilla) con el fin de repartirlas en parcelas entre los vecinos que no las tenían y así socorrer la urgencia. Fue aceptada la propuesta. Una comisión marchó a Pamplona y entregó al vicepresidente Salinas y al diputado Munilla la petición. Volvieron entusiasmados. Salinas les había dicho que el Gobierno de la República había prometido resolver el problema de la tierra, y que, «si el Gobierno no lo hacía, lo haría la Diputación» (AMMendavia: Actas, ff. 103-104).

La crisis laboral aumentó el nerviosismo de los pobres. Sin esperar el resultado de las gestiones municipales, un grupo de gente se lanzó al campo e inició la roturación de ejidos. Salcedo denunció inmediatamente los abusos ante el Gobernador Civil (4 de agosto), quien cursó un telegrama citando a comparecer en su despacho, el jueves día 13, a representantes del Ayuntamiento, de los corraliceros y de la UGT local, «para tratar de las roturaciones que se están verificando en esa localidad». Por parte del Ayuntamiento acudieron el alcalde, el concejal Pedro Elvira y el secretario. El nuevo Gobernador, Ramón Bandrés, manifestó a los asistentes que consideraba prematura cualquier medida que pudieran tomar sobre corralizas y ejidos, puesto que el Gobierno estaba a punto de dictar, y lo haría en el término de quince días, disposiciones sobre reforma agraria y rescate de comunes, ordenándoles «que de ninguna manera se lancen a roturar, pues tendría que usar de su autoridad para impedirlo, lo que a todo trance quiere evitar». Como solución para la falta de trabajo y de jornales propuso que los propietarios trataran de emplear el mayor número posible de obreros, lo mismo que la Diputación en la carretera de Mendavia a Logroño. Todo fueron promesas, palabras, recomendar paciencia y orden.

TIEMPO DE ESPERA

La Diputación envió el 4 de septiembre a Mendavia al empleado de Montes, Manuel Aizcorbe, para que reconociera los terrenos de la Veguilla, el Estrecho y la Sardilla, solicitados para su parcelación, y emitiera informe. Despacio las cosas de palacio, a velocidad más lenta que

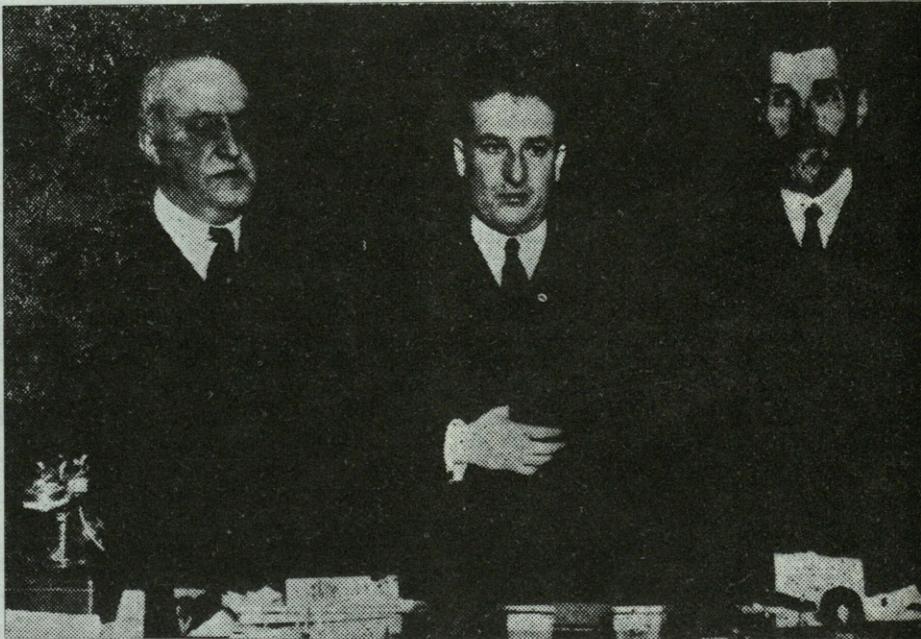
las necesidades de unas familias. Los hombres no esperaron más tiempo y siguieron roturando tierra.

Una comisión municipal volvió a Pamplona el 17 de septiembre para entrevistarse con los diputados Salinas, Soriano, Jaime y Munilla. Les expusieron «la grave situación en que se encontraba el Ayuntamiento, y principalmente el alcalde, respecto a los ejidos, en los que se rotura, cosa que no se puede impedir, dada la forma en que está ya el vecindario». Los diputados se mostraron reservados, excusando su intervención mientras de Madrid no se recibieran normas.

Durante la reunión trataron también sobre la posibilidad de poner urgentemente en cultivo varios terrenos (el Prado,

tren a pastar con sus ganados en hierbas» de los citados términos (AMMendavia: Actas, ff. 126-127).

No les fue tan fácil como creían. Cruz Sagredo, Emerenciano Merino Ávalos, los herederos de Isidoro Sagredo y Bladomeira Sáinz, viuda de Jesús Sagredo, entablaron recurso de reposición contra el acuerdo municipal y contra la posible roturación de esos terrenos comunales. Los corporativos quedaron asombrados. Consultaron al abogado Salvador Goñi; su respuesta aumentó la perplejidad y el disgusto. El letrado dijo «que el terreno es del Ayuntamiento, pero que su opinión es de que se les ha dejado ya muchos años a los corraliceros el aprovechamiento de esas hierbas, y que, para desalojarlos de ese derecho, le parece lo más



El Gobernador Civil de Navarra, Jesús Ruiz del Río, solicitó de los Ayuntamientos relaciones de tierras del Estado y comunales.

Helera, Rincones, Sosal y Recuejas), que habían estado roturados en 1920 y de cuyos pastos venían aprovechándose indebidamente algunos ganaderos de los ejidos colindantes. Los concejales opinaban que debía prohibirse a los corraliceros ese goce, iniciando expediente para el aprovechamiento de las tierras, poniéndolas en cultivo y distribuyéndolas entre los vecinos. El motivo era claro. Esos términos eran del municipio. Apenas hacía diez años que fueron roturados para beneficio de la población; los ganaderos estaban cometiendo un abuso al meter sus rebaños en estos pastos que no les pertenecían. Regresaron de Pamplona y el alcalde informó a los corporativos sobre lo tratado allí, acordando «prohibir en absoluto a los señores corraliceros en-

óportuno esperar la aprobación de la Reforma Agraria y, en último caso, una transacción propuesta por el Excmo. Señor Gobernador o la Diputación».

El informe del letrado no satisfizo en absoluto a los concejales. Acordaron desestimar el recurso de reposición, «fundándose en que en las escrituras de compra de los ejidos no constan las hierbas de esos terrenos» (Id. fol. 134). Las cosas se ponían mal para los campesinos mendavieses. El 19 de noviembre comunicó la Diputación a la alcaldía que no autorizaba la parcelación de los ejidos.

J. M. J. J.



CENTRO SUPERIOR DE ESTUDIOS EMPRESARIALES

CURSOS DE DIRECCION

A Distancia, con Asistencia y Mixta

DIRECCION GENERAL

Octubre	DIRECCION ECONOMICA
Noviembre	ANALISIS ECONOMICO
Diciembre	DIRECCION FINANCIERA
Enero	ANALISIS FINANCIERO
Febrero	CONTROL PRESUPUESTARIO
Marzo	REFORMA DE LA EMPRESA
Abril	PLAN DE MARKETING
Mayo	PLANIFICACION Y CONTROL
Junio	ORGANIZACION

DIRECCION ADMINISTRATIVA

Octubre	DIRECCION ECONOMICA
Noviembre	ANALISIS ECONOMICO
Diciembre	DIRECCION FINANCIERA
Enero	ANALISIS FINANCIERO
Febrero	CONTROL PRESUPUESTARIO
Marzo	CONTROL DE COSTES
Abril	CONTABILIDAD GENERAL
Mayo	BALANCES Y RESULTADOS
Junio	GESTION FISCAL

DIRECCION SOCIAL

Octubre	PSICOLOGIA
Noviembre	SELECCION DE PERSONAL
Diciembre	SOCIOLOGIA
Enero	RELACIONES SOCIO-LABORALES
Febrero	DIRECCION RECURSOS HUMANOS
Marzo	REFORMA DE LA EMPRESA
Abril	PRODUCTIVIDAD
Mayo	VALORACION Y RETRIBUCION
Junio	ORGANIZACION

DIRECCION INTERNACIONAL

Octubre	DIRECCION ECONOMICA
Noviembre	ESTUDIO DEL MERCADO
Diciembre	DIRECCION FINANCIERA
Enero	RELACIONES SOCIO-LABORALES
Febrero	CONTROL PRESUPUESTARIO
Marzo	MARKETING INTERNACIONAL
Abril	SISTEMAS INTERNACIONALES
Mayo	IMPORTACION
Junio	EXPORTACION

DIRECCION DE MARKETING

Octubre	PSICOLOGIA
Noviembre	ESTUDIO DEL MERCADO
Diciembre	ESTUDIO DE LA OFERTA
Enero	IMAGEN COMERCIAL
Febrero	DISTRIBUCION COMERCIAL
Marzo	EL SISTEMA DEL MARKETING
Abril	PLAN DE MARKETING
Mayo	ORGANIZACION COMERCIAL
Junio	EXPORTACION

DIRECCION TECNICA

Octubre	MANAGEMENT TECNICO
Noviembre	INGENIERIA DE LA CALIDAD
Diciembre	INGENIERIA DEL PRODUCTO
Enero	INGENIERIA DE SISTEMAS
Febrero	APROVISIONAMIENTOS
Marzo	CONTROL DE COSTES
Abril	PRODUCTIVIDAD
Mayo	PLANIFICACION Y CONTROL
Junio	ORGANIZACION

Los 6 Cursos son independientes

SOLICITUD DE CATALOGOS Y PROGRAMAS

Nombre		
Empresa	(En el caso en que la dirección corresponda a ella)	
Calle		
Población		
Provincia	Telf.	

Formación a distancia
Con los textos del Curso y material de prácticas

Formación con asistencia
Un día a la semana, de 4,30 a 9 de la tarde

Formación mixta
Con textos y grabaciones de las clases y prácticas



**CENTRO SUPERIOR
DE ESTUDIOS
EMPRESARIALES**

CESEM Pío XII, 1. PAMPLONA - Tfno. 948/256100



EL FUTURO NOS ACECHA

Xabier Lezaun

Todo el País Vasco ha vivido, y vive todavía, con el alma en vilo la confusa y azarosa historia de la elaboración de la Constitución. En ella se juega Euskal-Herria todo, mucho más que los otros pueblos del Estado: El ser, o no ser.

Y esto no porque reclame privilegios exclusivos que otros pueblos no puedan tener, sino simplemente por la propia idiosincrasia de Euskadi, por la propia historia y por los avatares seculares que ha vivido, por el estado en que se encuentran sus problemas específicos, por la definitiva necesidad de unidad, de conciencia solidaria de esta unidad, por la urgencia de recuperar todo aquello esencial que ya ha perdido, que le han arrebatado o que aún no le han dejado adquirir.

También el Estado mismo se juega mucho en esta Constitución con relación a lo que directamente afecta al País Vasco, más de lo que se cree. Si el País Vasco tiene que rechazar la Constitución, o simplemente hay un porcentaje elevado de rechazo (No, o abstención), nada ha de ser fácilmente viable en todo el Estado. No se trata sólo de lo que llaman pacificación de nuestro suelo, sino de algo mucho más amplio: de la estabilidad y poder de desarrollo político de todo el Estado y de los pueblos todos que lo integran.

Un salchicho gordo con el País Vasco, una falta de reconocimiento de sus derechos políticos, económicos y culturales, una cicatería en sus libertades históricas, una marrullería descarada en la forma de tratar de desmembrarlo, de desunirlo, de negarle su identidad, de entorpecer su desarrollo; una falta de perspectiva, de posibilidad de que un día recupere si quiere, pacíficamente, su plena libertad y su total soberanía incluso, ha de costar a todos mucho más caro que lo que muchos alegre e irresponsablemente piensan por ahí.

SI NO SE ARREGLAN LOS PROBLEMAS DE RAÍZ, TENEMOS Y TIENEN LIO PARA RATO

Ya pueden decir algunos lo que quieran: que esta Constitución es la mejor, muy superior a las habidas antes en España o a las que haya por ahí en el mundo; que otros pueblos del Estado poseen menos que lo que aquí se nos reconoce; que es sólo un comienzo de algo que después podrá desarrollarse; que es preciso decir Sí, aunque no nos guste, para consolidar la democracia, para que no se produzca una involución, para que no

se cree un vacío peligroso; que la «unidad» de España es innegociable... Si la Constitución deja sin arreglar de raíz y de una vez por todas los profundos problemas del País Vasco, tenemos y tienen lio para rato, sea cual sea el voto global del resto del Estado y las «razones» políticas que algunos esgriman para reclamar calma y resignación al pueblo vasco.

Muchos tienen la impresión de que ya por fin todo el pueblo vasco, siempre dividido, siempre confundido y burlado, siempre aplastado, muchas veces vergonzante de su propia identidad e ignorante de su propia unidad y de su propio destino, ha adquirido definitivamente conciencia de sí mismo y nada va a ser ya igual que antes. En este sentido la brutal e irracional represión franquista, el sostenido empeño de destruir todo lo vasco, de despersonalizar a los vascos, la lucha fraterna que un día aún no demasiado lejano le impusieron sucios intereses foráneos, han producido el efecto irreversible de que este pueblo adquiera

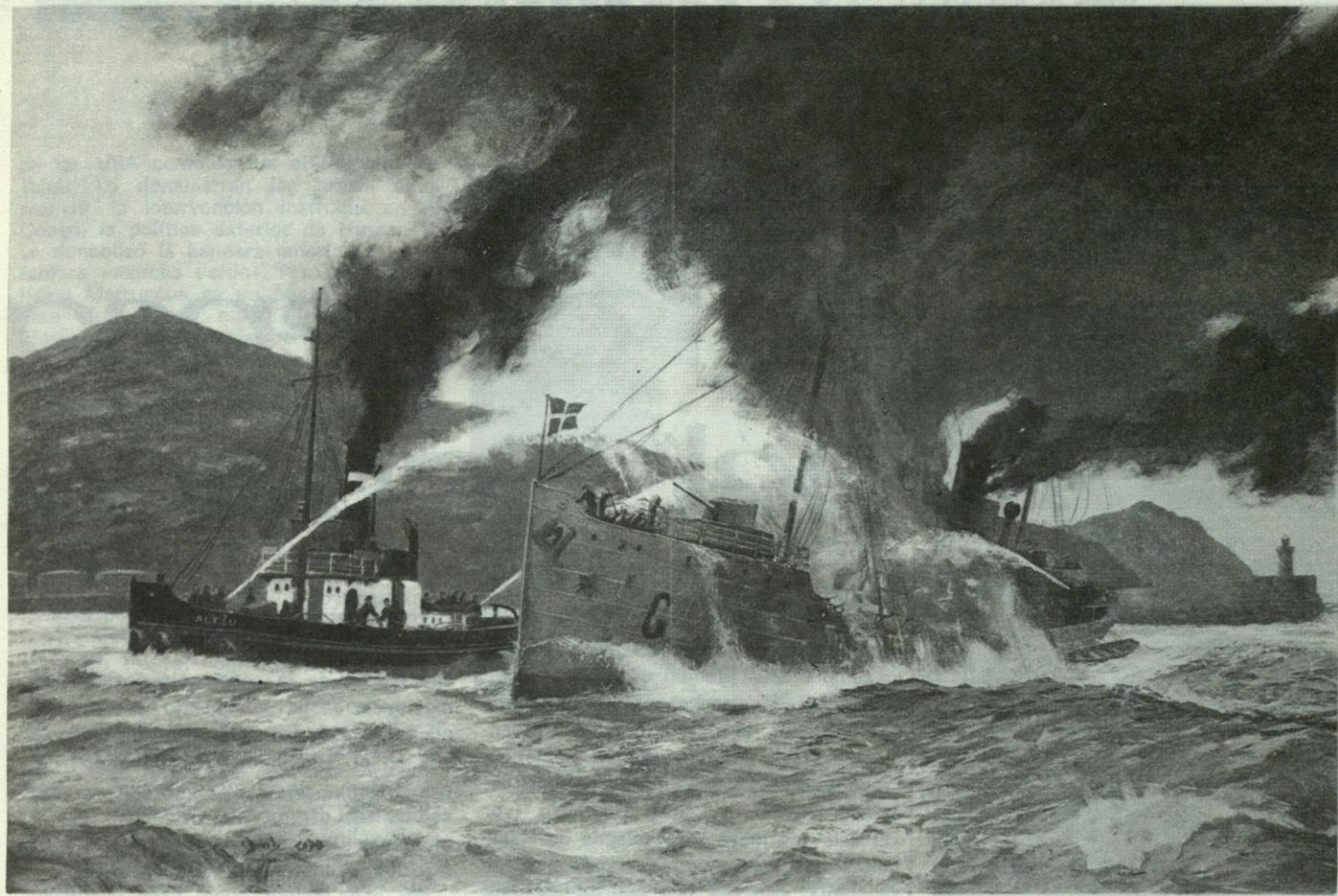
conciencia definitiva de sí mismo, que se sepa y se sienta uno, que sepa de una vez lo que quiere.

DEFENDERSE CON LOS MEDIOS QUE OTROS LE IMPONGAN

El mismo fenómeno E.T.A., tan singular, tan difícil de comprender para tantos, tan convulsivo si se quiere, ha revelado algo que ya está definitivamente claro: el pueblo vasco no se dejará aplastar, dividir, amedrentar. Va a luchar hasta el fondo, con todas las armas; con las mismas que han conseguido hasta ahora su casi destrucción, su desunión, su falta de conciencia, su pérdida de identidad. Va a defenderse con lo que necesite, con los medios que otros le impongan, sean los que sean, si no le dejan ser pacíficamente él mismo, ser uno. Si han de existir los ejércitos (y yo creo sinceramente que no), todos los pueblos han de poder crear el suyo. Al pueblo vasco lo



El pueblo vasco no se dejará aplastar, dividir, amedrentar. Va a luchar a fondo. Tiene voluntad de levantar su libertad.



Euskal-Herría se juega en la Constitución todo, mucho más que los otros pueblos del Estado. El ser o no ser. Desaparecer, bombardeados...

mismo le da ser dominado y triturado por una dictadura, que por una falsa democracia, aunque aquella acarreé un costo mayor de sufrimientos y de llanto.

NOS ESPERAN HORIZONTES ÚNICOS

Hay un problema vasco real que nadie se lo inventa caprichosamente, profundo, decisivo, que abarca esferas multiformes, todas las que constituyen un pueblo (historia, territorio, lengua, instituciones, economía, cultura...), que traspasa fronteras caprichosamente y engañosamente impuestas, sean estas provinciales o estatales. Este problema vasco está siendo asumido por los propios vascos con fuerza imparable como nunca. Si no se le deja desarrollar pacíficamente, muchos lo intentarán por la fuerza, y otros serán responsables de ello. Las aguas brutalmente remansadas o contenidas en diques antinaturales y contrahechos, obligadas a discurrir por cauces inviables, acaban por romper esos diques y anegarlo todo en su camino, acaban por encontrar su propio cauce natural.

Y no se nos diga que las cosas ya no son como antes, que ahora ya estamos en democracia. Las cosas ahora deberían ser como deben ser y la democracia tiene que ser verdadera y total y no se puede convertir en un engaño o en una amortiguadora para el pueblo vasco.

Por eso los políticos todos, los de Madrid por supuesto y los forales de

aquí, algunos de los cuales pueden estar haciendo el juego a los de allí, deben andar con sumo cuidado. Nos acechan a todos peligros sin cuento, peligros de toda especie. Al mismo tiempo nos esperan y reclaman horizontes únicos, posibilidades históricas nuevas que todos debemos aprovechar al máximo.

HOMENAJE A LOS POLÍTICOS QUE HAN DEFENDIDO A EUSKAL HERRIA

Y hablando de políticos, es preciso rendir un público homenaje a todos aquellos que en el cimbreante fragor de la batalla constitucional han defendido, con la suerte que les han dejado, a Euskal-Herría y su fuero, su libertad y sus derechos, sus conciertos y su lengua, su unidad y su destino. Políticos vascos de muy diversas ideologías y de muy diverso talante, pero todos ellos tesoneros, audaces, apasionados y lúcidos, realistas e imaginativos, defendiendo a Euskal-Herría y reclamando para ella sus propios derechos y sus propias instituciones. Nombres como Letamendía y Vizcaya, Unzue, Bandrés, Monreal, Bajo... van a tener un puesto relevante en nuestra historia, sea cual sea el resultado de su desigual lucha política. Oí decir hace poco a un político del Sur, Secretario General de un partido sin representación parlamentaria, que han sido los vascos los únicos que a lo largo de los debates parlamentarios han tenido una oposición verdade-

ra, coherente y constructiva al poder omnímodo y omnipotente de la U.C.D.

Políticos nobles, valerosos, bien preparados y con un alto sentido no sólo político, sino también, y sobre todo, ético y moral.

Porque en política la ética y la moral son esenciales, digan lo que digan los alucinados partidarios de un positivismo jurídico a ultranza y de un «realismo» político degradado y alicorto.

«NAVARRISTAS» CICATEROS

En política se puede defender lo que se quiera, siempre que ello sea moral y que se lo defienda con medios y procedimientos, con argumentos éticos y morales.

Intentar destruir a un pueblo, el vasco, negarle sus derechos, intentar mantenerlo eternamente desunido, emplear para ello argumentos capciosos y falaces, procedimientos sucios, aplicar medidas diferentes a problemas similares, manipular la historia pasada y sobre todo tratar de impedir que un pueblo eternamente dividido la pueda hacer nueva hacia adelante, la que no le dejaron hacer hacia atrás, abandonarlo a su suerte por soterradas y arteras «razones» políticas, es inhonesto e inmoral. Y hay muchos que están cometiendo esas inmoralidades.

Los políticos llamados «navarristas» han sido no ya cicateros y tozudos en sus posturas y acción de cada a la Constitución

(Sigue en pág. 32)

(Viene de pág. 31)

tución en lo que se refiere al País Vasco, sino que han sobrepasado los límites que la ética y la moral imponen a la política.

LA DESUNION SUPONE LA DESTRUCCION

Una cosa podría ser quizás el no ser partidario de la unión política de todos los vascos (estoy convencido de que la



Este pueblo ha adquirido definitivamente conciencia de sí mismo y ya nada va a ser igual que antes.

desunión de los vascos supone la destrucción de lo específicamente vasco. Y destruir, o dejar destruir lo vasco es inmoral), y otra muy distinta emplear argumentos falaces que no tienen otro objetivo más que el de engañar, meter miedos, poner obstáculos gratuitos y discriminatorios para que no se realice la unión. Decir, por ejemplo, que los navarros no somos vascos... que la unión supone entregarnos a la E.T.A.... exigir un referéndum, o variós, infinitos si es preciso, algunos ambiguos y confusos en su significación..., exigirlos sólo en determinadas circunstancias..., no es política limpia, sino marrullería e inmoralidad.

Es lo cierto que a Navarra y a todo el País Vasco le han defendido en la Constitución los parlamentarios vascos y las fuerzas que los han apoyado. Los llamados «navarristas» sólo se han preocupado de poner trabas a la integración, de intrigar entre pasillos amparados en la fuerza del partido minoritario en el poder, el suyo. Y así no se hace una Constitución justa y equitativa, prometedora y de futuro para el País Vasco entero. Así sólo se defienden intereses caciquiles.

J. L.

FIRMAS

Una respuesta a Juan Goytisolo

en defensa del sahara

Josef Lang

UN ANACRONISMO

La ofensa más grande que se puede hacer contra un pueblo es no reconocerlo como tal. La efectuó el gobierno francés queriendo afrancesar a los argelinos con la tortura, la efectuó Breznev afirmando que hay un solo pueblo soviético, Fraga negando el carácter plurinacional del Estado Español... y Juan Goytisolo (ver «El País» de mayo 78) hablando de «habitantes del Sahara» pero no de «pueblo saharaui». «No hay una entidad saharaui mínimamente diferenciada de los contornos geográfico-culturales que rodean el territorio». Si los únicos elementos que determinan una nación fueran la etnia, el idioma y la cultura, Juan Goytisolo tendría razón. Pero entonces no nos podría explicar cómo Suiza con cuatro idiomas y cuatro culturas (que además se asemejan a las de cuatro naciones fronterizas) puede tener una identidad nacional.

El factor decisivo en la formación de



Hassan II, apoya la tesis anexionista.

una nación es la conciencia nacional, la existencia de un movimiento nacional implantado. Así ocurrió en Suiza y ocurre hoy en el Sahara, donde la identidad nacional deriva de la lucha común —a pesar de sus divergencias tribales— contra el colonialismo español y las agresiones mauritanas, marroquíes y francesas.

Por eso, insistir como hace Goytisolo en «la reconstitución del estado histórico desmembrado por la intervención europea» y en «los derechos históricos marroquíes sobre el ex Sahara español» es un anacronismo. El colonialismo y la lucha anticolonial han creado nuevas realidades, de las que hay que partir hoy. Si en los años 50 los pueblos del Maghreb se hubieran unificado en una lucha común contra el colonialismo, posiblemente habrían creado un hecho nacional maghreb. Pero la monarquía marroquí que participó en la represión franquista deteniendo en septiembre del 72 a El Uali, dirigente del Frente Polisario, contribuyó a la creación de una identidad nacional de los «habitantes del Sahara».

¿MEROS PEONES?

Si Goytisolo no reconoce la nacionalidad saharaui tampoco puede admitir que existe una guerra de liberación autónoma. Según él, en el conflicto del Sahara se trata de un «choque de intereses entre dos nacionalismos opuestos» y «la rivalidad a escala planetaria de las dos superpotencias que convierte a los movimientos de liberación e incluso a los Estados de ambas zonas en meros peones de una estrategia que escapa totalmente a su control».

Sin duda Marruecos es un «mero peón»

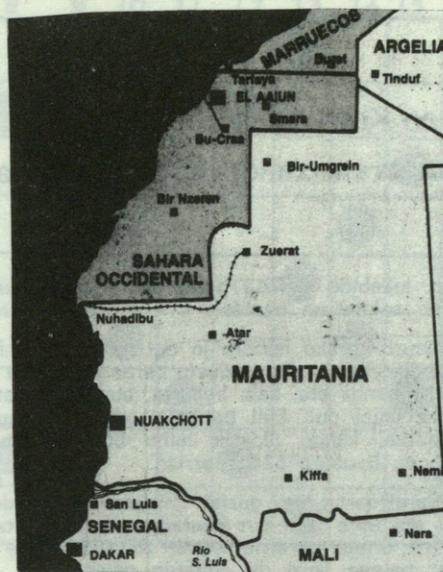
de los USA como lo fue el Régimen de Thieu. Lo demuestran las armas americanas, la intervención marroquí en el Congo, la política exterior de Hassan II. Lo simbolizó la bandera americana en la famosa «marcha verde». Para el imperialismo Marruecos es un punto neurálgico para dos zonas muy conflictivas: el Maghreb y la Península Ibérica. Representa el papel de gendarme, de policía sucesarial, como Brasil, Indonesia e Irán, que realizan las tareas más desagradables sin que el centro se vea directamente comprometido.

En lo que concierne a la URSS, sabemos que apoya la tesis anexionista de Hassan II. También en el Maghreb para la burocracia soviética sus intereses materiales valen más que el internacionalismo proletario del que tanto habla.

En su larguísimo artículo Goytisolo que no menciona los intereses económicos, políticos y estratégicos de los USA que subyacen tras el conflicto, tampoco saca a la luz los de la burguesía española. No dice nada de los Solís Ruiz (con grandes negocios hoteleros en la Costa del Sol con un hermano de Hassan II), de los Fierro (la Banca con gruesos intereses en los fosfatos marroquíes), de la misma familia Franco (por intermedio del abogado Miguel Juste), de los grandes armadores (que se benefician del acuerdo pesquero). Al contrario, trata de dar la impresión, de que el Bunker ha defendido una posición antimarroquí, pro-saharauí, «que la iniciativa de alentar las tesis independentistas partió de un anticolonialista tan notorio y ferviente como el difunto General Franco». Quienes conocemos la represión franquista contra el Frente Polisario y la estrecha colaboración con Marruecos sabemos que eso es mentira y sirve solamente para desestigmatizar la lucha del pueblo saharauí y para ofrecer crédito a Hassan II. ¿Cómo Goytisolo explica que todos los partidos que surgieron de las instituciones franquistas estén en contra del Frente Polisario y los demás a favor?

TAMPOCO CONSECUENTE

Los ataques más duros de Goytisolo van



La victoria del Frente Polisario será un estímulo para los pueblos del Maghreb.

contra Argelia y la izquierda española. Respecto a Argelia tiene razón si rechaza su «socialismo», la postura reaccionaria de «la intangibilidad de las fronteras africanas trazadas por el colonialismo» y el apoyo escandaloso a la agresión etíope contra el pueblo de Eritrea. Por supuesto la ayuda argelina al Frente Polisario no es sólo por razones altruistas (aunque la conciencia anticolonialista del pueblo argelino es un factor importante). ¿Pero ese apoyo ambiguo a la lucha de los saharauíes es un argumento contra la lucha misma, una prueba de que éstos son «meros peones» del nacionalismo argelino?

Goytisolo que critica tanto al régimen argelino, ¿por qué vela la figura de Hassan II, que es mucho más reaccionario, represivo, corrupto y dependiente del imperialismo? ¿Por qué no dice nada del proceso contra los 176 militantes revolucionarios que se solidarizaron con el Frente

Polisario, del asesinato de Saïda Marsebhi, de la represión con ametralladoras de una huelga de mineros mauritanos por soldados marroquíes en Zuerat, de las matanzas contra los pueblos marroquí y saharauí?

Critica a la izquierda española de un «viejo prejuicio colonialista antimarroquí». En realidad el PSOE y el PCE no son anticolonialistas consecuentes cuando apoyan al Frente Polisario pero no apoyan la devolución de Ceuta y Melilla a Marruecos. Pero Goytisolo tampoco es consecuente si critica duramente al PSOE y al PCE y a la vez defiende a la oposición socialista y comunista en Marruecos, una oposición que es mucho más domesticada y servil que la española. Si la USFP y el PPS defienden con el Hey Hassan II la «unidad histórica» de Marruecos contra el «separatismo» del Frente Polisario, actúan bajo la lógica de un «opportunismo socialpatriota» para hablar con Lenin. Al igual que el PSOE y el PCE cuando sostienen la «unidad de la patria española» y la «españolidad de las Canarias» (sin preguntar a los canarios) o traicionan en el debate constitucional el derecho a la autodeterminación de las nacionalidades.

LA VANGUARDIA DEL MAGHREB

Marx decía hace más de 100 años, a los obreros ingleses que «un pueblo que oprime a otro no puede ser libre». Esto también vale para el pueblo marroquí cuya liberación de la tiranía de Hassan II está directamente ligada a la del pueblo saharauí. Una derrota de Hassan II contra el Frente Polisario debilitaría su denominación en Marruecos y posibilitaría su caída. Si Juan Goytisolo confirma que sus «simpatías van por los pueblos y no los gobiernos» puede tener una buena intención. Pero en realidad no solamente se opone a esa liberación del pueblo saharauí, sino también a la del pueblo marroquí.

La victoria del Frente Polisario será un estímulo para la lucha emancipadora de los pueblos del Maghreb. No sólo de los mauritanos y marroquíes, también de los argelinos y tunecinos que han organizado en los últimos meses grandes movimientos huelguísticos. El pueblo saharauí —ésta es la razón más importante para apoyar su causa— es la vanguardia de los pueblos del Maghreb en sus luchas por la emancipación social y nacional y la libre unificación en un futuro socialista.



ULSTER-BÉRRI

J. M. Satrustegi

Ustez galtzekorik asko ez zegoen Konstituzioan —hitz arrotza guretzat—, zegoeken piska ere pikutara joan zaigu bigarren txanda hontan. Oso arriskugarri da udazken gorrian suarekin jostatzea.

Irratiz ikasi ditut egunoroko tira-birak. Konstituzio edo erremendu hori baiezko ondar bi egunetan, batez ere, sutan jarri naiz. Lotsagarria izan da. Hortarako eskubiderik ez dago.

Dirudienez, zakurrak arrapatzeko lukainka muturra izan da euskaldunoi Madrilaren eskaini zaiguna. Tranpa hutsa. Autonomiaren aitzakian itxaropena sortu, eta deus ez lortu. Sagutxoaren padera egin dugu, katu beltzaren aurrean.

Zer eskubide izango dugun autonomia datorkigularik? Euskaldunon eskubideak eta gau erdiko ahuntzaren ez-tula, biak elkarren pareko. Iku ditzagun banan-banaka aurreramenduak:

Polizia: lehenagoko bera hortzak zortzoturik, eta baten leku bi. Ministroak Alemania ikasi duenarekin, ohean ere zer egiten dugun badaki. Telefonoz hitzegiten duguna ere bai, noski. Eta kabelin gorri jazten joango da odolez bustitako gure lurra. Konfesaturik arrapatu gaitzatela Martin Villaren mutilek.

Epaikaritza. Burgosen ezagutu genuena. Hauzien soka muturrak Madrilaren elkartzen dira, bizikleta txirrikaren orratak bezala. Eta nahi ez duenari, egurra. Hori bai, munduan hoberena.

Soldadutza. Euskaldunentzat Manzanares ibaitik behera, eta suerte piska batekin Zeutan. Gero, porrozale bizi guzian.

Zergak. Nora-gabeko trenean joango dira Euskal Herriko diruak, hondo gabeko lezean galtzeko. Orain arte beza la. Nagusiarenak altzorra eta mordorriarentzat zorra, zein ongi bizi den oilarra!

Hezkuntza. Bere eskolak irekitzeko eskubide osoa izango omen du, hemen ere, Estaduak. Gol. Besteak, gurasoak dirutik. Korner. Ez du esaten euskaraz hitz egiten duenari mihiak moztuko zai-onik. Ortsai.

Eta Real Madrid, txapeldun.

SAREAK

Beste gauza asko esan du irratia egun hauetan. Ezin nuen gehiago iretsi eta itxi egin dut. Zorabio ematen zi-

dan, jokabide maltzur honek zer lekarkeen sakontzen hasteak.

Neure gelako leihora jo dut, Urbasa mendiko haize ernagarriekin burua arintzeko asnoz eta, hala beharra, burruka latza ikusi dut. Euli bat erori da, ordantxue, kanpo aldetik leio buruan zegoen lipusarekin berri berrian.

Sarettoaren hari guziak dardaratu dira, eta uste izan dut hautsiko zituela. Baina, armiarma erne zegoen zulotan. Bat batean jauzi da euliaren gainera, eta tripa azpian ziztatu du. Oso txikia zen, orixka; euliaren burua baino txi-

aurretik joanak. Beste batzu ilunpean dira.

Euli beltza bezala arrapatuak dira gure parlamentariak, Madrilgo sare ospetsuetan, agintarien jokuan, alegia, munduan ez bagina baino kasu gehiago ez egiteko.

Exhalarreko saretan eroritako uso ederra bezala da Euskal Herria, bere etxearen preso. Eta zenbat sare ez digne sortu!

Polizien sare estua, urrats guzien ondotik.

Dirutzaren sare haundia, beterik joan eta ez itzultzeko.

Hezkuntzaren sare, titi arrotzeta beti.

TV eta irratien sare, bere gezurrekin.

Eta hauzilarri politikoaren saretan ez erori, Martutene, Nanklares, Zamora eta beste hotel asko nahi ez duenak ikusi.

AZKENA

Eta hau dena nora doa?

Madrilen ez gaitzute ezagutzen, ez dute Euskal Herriaren arazorik ulertu nahi. Berrogei urteko zapalaketak irauten du. Konzentzu hitza sortzean, gorren edo sorren elkarrikzeta sortu dugu. Sarea ezin da zapalgarriago izan.

Euskal Herriari bere nortasun eta kultura bereziaren bidea herstein, bere izaera eta bitzoko eskubidea ukatzen zaizkio. Hil edo bizi, ez da beste irtenbiderik.

Tanke eta metralleta beltzen arra佐tara goaz. Baina nor dabiltz horren atzetz? Jurramendiko azeri faltsoak? Sanferminetako zezensuskoak? Errendik oso amurratuak?

Madrilgo gogorkeriarri gure herriak, egun batez, gogorki erantzuneko balio —hori da zakur haundiaren asmo iluna—, Ulster-berri bat gerta gaitezke. Bizirik aterako denak konda beza.

Armiarma pozointsuaren saretan eroritako okela gara.

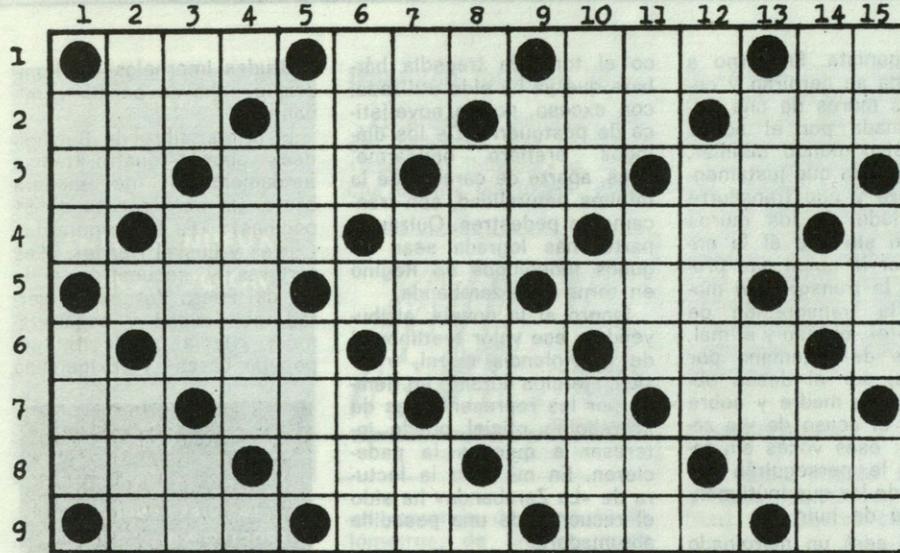
J. M. S.



kiagoa. Eulia ez da gehiago mugitu. Norbaitek besterik uste badu ere, ez naiz asmatzen ari. Ez nezakeen si-nets neure begiek ikusten zutena. Zoragarria izango zen argazkitan hartzea. Hegal bat bildu dio lehenik eta gero bestea, irekiak bait zituen biak, eta gorputzaren inguruan harturik armarmo-sarez inguratu du burutik atzera. Izara zurian eraman du, azkenekoz, bere zulo aurrera eta han utzi dut nik bere okelarekin ehiztaria.

Minuto pare bateko kontua Iza da, ez gehiago, nere ikuskizuna; baina kezka larria sortu dit lipusareak. Euliska naiz ni, eltxoa, egunoroko sare arruntetan erortzeko arriskua duena. Eta zu, irakurle, ni bezala. Asko dira

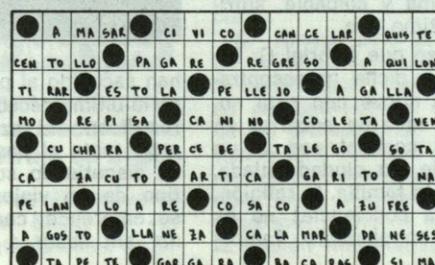
CRUCIGRAMA SILABICO N.º 41



HORIZONTALES.—1.—Delgado, seco o de pocas carnes. Limpia la humedad que echa de sí el cuerpo. Idolo u objeto de culto en algunos pueblos primitivos. Mujer acusada de un delito. 2.—Befa tenaz que se hace con el propósito de afrentar. Nota que se pone a un texto para explicarlo. Trabajador manual retribuido. En castellano «irail». 3.—Regresar al lugar de donde se partió. Redujo a cal viva los minerales calcáreos. El que trabaja en los pozos. Lugar cubierto en que se encierra ganado, para su descanso y alimentación. 4.—Establecimiento de bebidas. Avieso, indócil, perturbador, en fem. Que naturalmente contiene sal, en fem. Pertenciente o relativo a la boca, en pl. Preposición. 5.—Conjunto de burbujas que se forman en la superficie de los líquidos. Convite de caridad entre los primeros cristianos. Fig. Epoca o avance en el desarrollo de una acción u obra. En castellano «martxo». 6.—Antigua lengua del sur de Francia. Poseían. Lo que puede caber en una cesta. Solana, sitio donde da el sol. Cabeza de ganado. 7.—Especie de bugle, cuya tesis corresponde a la del contrabajo. En castellano «agoril». Al revés, rey de los hunos. Hacia testamento. 8.—Bebida, y en especial la compuesta de ingredientes desagradables al paladar. Cierta región de Italia. De calidad o naturaleza de miel, en fem. Conjunto de cencerrones. 9.—Armazón de madera, a modo de balsa, para transportes fluviales. Fig. Agrava una cuota de impuesto u otra prestación que se adeuda. En castellano «urtarril». Persona encargada de custodiar niños o jóvenes y de cuidar de su educación.

VERTICALES.—1.—Poner obstáculo a la ejecución de una cosa. En castellano «urri». 2.—Personificar, representar alguna idea, doctrina, etc. Existe. Baba que segregan algunos animales y plantas. 3.—En castellano «ekain». Porfie y alterque con calor y vehemencia. Hocico del cerdo. 4.—Matrícula de los coches de Toledo. Imagen obtenida al pasar de un papel, a diversos objetos, imágenes coloridas preparadas con tinta. Entre los antiguos egipcios, dios del Sol. 5.—

Cebolla albarrana. Estrecho o reducido, en pl. 6.—Animadversión, rencor arraigado en el ánimo. Vocal. Llegaré a una cosa con la mano, sin asirla. 7.—En castellano «uztail». Avisado, astuto y prudente, en pl. Capa interna de las tres que forman la concha de los moluscos. 8.—Flúido aéreo. Dícese de la corola con muchos pétalos. Símbolo del gallo. 9.—Enfermedad de la mucosa nasal que se caracteriza por la atrofia de la misma y del hueso subyacente. Al revés, encerrada, incluida. 10.—En castellano «otsail». Conjunction. Planta de la familia de las liliáceas cuyo jugo resinoso se usa en medicina. 11.—Acción y efecto de tirar. Silla de brazos con el respaldo inclinado hacia atrás. Curé. 12.—Nombre de letra. Lugar que hay en las fachadas de las tiendas, en el que se colocan muestras de lo que allí se vende, para llamar la atención del público, en pl. Voz que se usa repetida para arrullar a los niños. 13.—Sitio o porción de terreno donde abundan las setas, en pl. Desasirlo lo que estaba sujeto. 14.—Tiembla con movimiento repetido. Gran extensión de agua. Vasija que usan los barberos. 15.—Descubre o hace patente lo que está cerrado u oculto. Ave rapaz diurna, en pl. En castellano «maiatz».

SOLUCION AL CRUCIGRAMA
SILABICO N.º 40PUNTO
Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Se vende en Barcelona en

Librería Urgel

» Montmari

» Bosch

» Claris

» Luz y Color

» Proa

» Librería Bernat

» Librería Demos

» Librería Mirador

» Platón 2

» Librería Molto

» Librería Blanes

» Librería Palamós

Kiosco Argos

» Bastinos

» Casa del Libro

» Migueláñez

» Occidente

» Salón Rosa

» Tomás Salvador

» Ya

» Canaletas

» Colón

» Martos

» Palou

» U.D.E.

» Ancora

» Calvet

» Gasset

» Rey

» Canuda

» Nuevo

» Unión

PUNTO
Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Se vende en Madrid en

Kiosco Martínez Campos - Caste-llana

» P.º Calvo Sotelo - Recoletos

» Plaza Independencia

» Plaza Cánovas

» Plaza Cibeles

» Alcalá - Banco España

» Alcalá - Fénix

» José Antonio, 30

» José Antonio, 60

» José Antonio, 31

» José Antonio, 51

» José Antonio, 71

» Puerta del Sol - Preciados

» Puerta del Sol, 8

» Plaza de Cuzco

» Serrano, 196

» Avda. Generalísimo, 38

» Panamá, 12

» Alberto Alcocer, 11

Librería Dr. Fleming, 23

» Félix Boix, 13

» General Mola, 262

» General Mola, 210

» Velázquez, 136

» Serrano, 122

» Serrano, 108

» Serrano, 52

» Serrano, 25

» Goya, 23

» Fuencarral, 101

AGENDA



«La Zarabanda»

Gazriel G. Badell.

Editorial Destino.
Barcelona 1978.

«La Zarabanda», que es tanto como nombrar una danza (en este caso danza de la muerte) y también un ruido molesto, quedó finalista en el último premio Nadal. Su autor, Gabriel G. Badell, a pesar de, como dicen, haber quedado finalista en varios premios literarios, es prácticamente desconocido y su obra ha pasado, hasta la fecha, desapercibida.

Si hubiese que resumir en una palabra esta novela, se-

La zarabanda

ría con la palabra «agobiante»; pues agobiante es el entorno descrito por Badell y agobiantes son los mundos interiores de los personajes que, con mejor o peor fortuna, ha pretendido describir.

El trasfondo de la historia es la manida guerra civil (manida al menos desde el punto de vista literario). Una ciudad de provincias cercada al parecer por el ejército republicano, el año 1936, una casa solariega, la habitación de una mujer moribunda en torno a la cual se han agrupado sus familiares e hijos a la espera del desenlace final, serán los demás elementos del relato. Uno de los hijos, Regino, tendrá el papel

de protagonista. En torno a su persona se cernirán y cerrarán los muros de una prisión formada por el acoso del opresivo mundo familiar, por una guerra que justamente empieza y que transcurre al otro lado de los muros del jardín sin que él la entienda, por la culpa que proviene de la transgresión moral, de la transgresión de unos límites, el bien y el mal, señalados de antemano por los otros, por el deseo obsesivo de su madre y sobre todo por el acoso de «la zarabanda»: esas voces sin razón que le perseguirán sin tregua y de las que inútilmente tratará de huir.

Regino será un marginado (así lo ha creado su autor) que buscará protección, que no huida, ni salida, en el alcohol y el sexo. Planteamiento que no se puede decir que sea excesivamente novedoso. Su papel será el de víctima de una sociedad dominada por la violencia que proviene no solamente de la guerra, sino también de la religión oficial que apoya a aquélla.

Se ha dicho que esta novela es un testimonio de la violencia moral ejercida por los representantes de la religión oficial. Por mi parte, lo dudo. No basta con introducir la torpe, y a la postre grotesca, caricatura de un cura ambicioso y con equívocos caracteres. No basta con lanzar unos, por demás débiles, ataques a cierta institución religiosa de la que el proselitismo basado en el acoso de las conciencias y las ansias de dominio son algunas de sus características.

El tono sobrecargado y turbio de la novela alcanza su punto culminante cuando Regino, su protagonista, pretende liberarse de una vez por todas de sus obsesiones y de esas voces que le acosan: será el desenlace final, la muerte de su madre, y él, asumiendo el doble papel de víctima y culpable, sufrirá el último rito.

No creo que Gabriel G. Badell haya dicho ni encontrado nada nuevo con esta novela. La idea de encerrar en círculos concéntricos a un personaje (la ciudad sitiada, la casa, la familia, la religión, la propia conciencia) no es original en absoluto. Tampoco

co el tono de tragedia bárbara que ya ha sido utilizado, con exceso, por la novelística de postguerra. De los diálogos prefiero olvidarme, pues, aparte de carecer de la mínima naturalidad, son francamente pedestres. Quizás la parte más lograda sean algunos mónologos de Regino en torno a la zarabanda.

Ignoro si la novela, atribuyéndole ese valor testimonial de la violencia moral, y física, ejercida durante un tiempo por los representantes de la religión oficial puede interesar a quienes la padecieron. En mi caso la lectura de «La Zarabanda» ha sido el recuento de una pesadilla abrumadora.

M. S. O.

Novedades

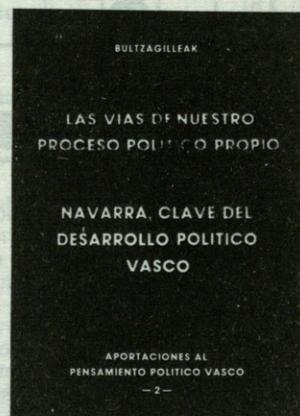
«Aportaciones al pensamiento político vasco»

Una trilogía compuesta por estos títulos: «Tomando posiciones», «Ante la nueva Constitución» y «Vías de nuestro proceso político. Navarra, clave del desarrollo político vasco», acaba de editar «Txaropena» (en tamaño 15 x 21). Es autor **Bultzagileak**, o Grupo de Estudios Políticos de «Goiz-Argi».

Los tres tomos, muy bien impresos y de agradable lectura, abordan los procesos ideológicos y políticos que

actitudes impropias del hombre, que ha de pensar caminando».

El primer libro de **Bultzagileak** aborda cuatro temas fundamentales, de manera breve (la obra consta de 61 páginas): «La Monarquía, las Cortes y Euskal Herria», «Las torturas y secuestros a la luz del Fueno Vasco»; «Liberdad, solidaridad y separatismo»; «Hacia una estrategia popular vasca» y «Exigencias



del Proceso Constitucional Vasco».

Este primer tomo analiza la pérdida paulatina de unas libertades, donde de nuevo, el problema de la libertad vasca ha quedado sin resolver en las Cortes, quebrantándose el tradicional pacto con la Corona. Se denuncia la tortura, abogándose por su eliminación, y respecto al concepto separatista, los autores definen: «para los vascos, el grito de ¡fuera el separatismo! significa terminar con la tiranía y la opresión ya que equivale a ¡Viva la libertad!».

Por otro lado proponen una convocatoria con cuatro puntos: Acto de desagravio del pueblo, con los representantes de la democracia española y alemana, porque el crimen de Guernika ha quedado todavía sin reparación. Segundo: derogar la ley abolitoria de 1839 y tercero, proclamar que el trabajo sea elemento dominante y decisivo de nuestra sociedad y finalmente: exigir la liberación de todos los gudaris prisioneros.

Bultzagileak se opone a la legalización de los partidos comunistas y todos los que están a su izquierda.

El segundo libro (33 pági-



han sacudido al pueblo vasco en la última década. Sus autores dicen: «la razón es obvia, pues tanto el pasarnos la vida discutiendo sobre el destino de un viaje que nunca se emprende, como el caminar sin saber a donde, son

AGENDA

BULTZAGILLEAK

ANTE LA NUEVA CONSTITUCIÓN

APORTACIONES AL PENSAMIENTO POLÍTICO VASCO

-3-

nas) analiza «Las vías de nuestro propio proceso político», estudia largamente el tema de Navarra con sus antecedentes históricos y recoge frases textuales de políticos anti-Navarra Vasca, y pro-vascos. Concluye el Grupo de Estudios Políticos de Goiz-Argi con un rechazo del referéndum, y una propuesta de los puntos que debe contener el estatuto vasco.

El tercer libro (21 páginas), lleva tres capítulos: «Vergonzoso fraude», «Nueva agresión cesarista» y «Se obedece pero no se cumple». Capítulos que estudian el desarrollo que ha tenido el absolutismo en las Cortes, y tras consideraciones históricas, los autores de esta trilogía se pronuncia por el voto negativo a la Constitución española, concluyendo con el «Se obedece pero no se cumple».

Tres libros que quedan situados en la línea «Goiz-Argi», que en el fondo y en la forma ha venido defendiendo en su semanario, cuya ideología es conocida por sus lectores.



Solteros contra casados

Concluye el programa de festejos de la Asociación de Vecinos de Ibaeta de Donostia el sábado día 30 con un gran partido de fútbol, a las cinco de la tarde en el Colegio Nacional Mixto de Ibaeta, entre solteros contra casados.

El partido se hace para ayudar a Gau-Escola de la Asociación.

Ikastolen Ibilaldia 78

El próximo domingo, uno de octubre, se celebrará «Ikastolen Ibilaldia» o «marcha de las ikastolas», sobre



un recorrido de unos 13 kilómetros, de Erandio hasta Berango, pasando por Astraibidea, Lejona, Romo y Algorta.

El objetivo es paliar el agobio de la situación económica alarmante por la que están pasando muchas de nuestras ikastolas y al mismo tiempo alertar a los organismos pertinentes y autoridades competentes para que resuelvan con toda urgencia este problema.

Se brindará a todos los asistentes y participantes de un gran día de fiesta vasca. Participarán orfeones, harrijosatzales, dantzaris, bertso-laris, cantantes, etc.

La organización correrá a cargo de los padres de las ikastolas de la zona Urbe-Costa, y agradecerán la colaboración de cuantas personas les echen una mano.

A las nueve de la mañana comenzará la fiesta y seguirá sin interrupción hasta las seis de la tarde. Durante el itinerario, y en diferentes lugares del recorrido, se irán desarrollando diferentes espectáculos, musicales y deportivos.

¡Animó!, y a echar una mano a «Ikastolen Ibilaldia 78», continuación de «Kilometrak 77» que se celebró en el Goiherri.



20 Certamen Internacional de Cine Documental y Cortometraje en Bilbao

Del 4 al 9 de diciembre se celebrará en Bilbao el «20 Certamen Internacional de Ci-

ne Documental y Cortometraje», patrocinado por el Centro Vasco de Cooperación Iberoamericana.

Los interesados en concurrir pueden pedir los impresos de inscripción de sus películas a dicho Centro, calle Arbieto, 3-2.º Bilbao-8. Teléfono 4165429 «Documental Film» apartado 1.198.

Las bases y condiciones para concurrir son las siguientes:

Condiciones

2. Sólo podrán concurrir a este Certamen aquellos films extranjeros cuya reali-



zación sea posterior al primero de diciembre de 1976. Las películas españolas deberán estar terminadas después del 1.º de junio de 1977.

3. La duración de las películas presentadas deberá ser inferior a 30 minutos. No obstante, el Comité de Selección tiene facultades para admitir, a título excepcional, películas de mayor duración.

4. a) Las películas premiadas en Festivales Europeos por un Jurado Internacional no podrán ser seleccionadas para participar a Concurso, únicamente serán exhibidas en la Sección informativa.

b) Los cortometrajes españoles y extranjeros que hayan sido presentados en concurso en otros Festivales Internacionales de España, no podrán ser seleccionados para participar a Concurso.

5. Ningún país podrá exigir la admisión de un número determinado de películas en competición. La duración de las proyecciones del Certamen está limitada a 19 horas aproximadamente, repartidas en 8 programas y proyecciones de noche junto con la Sesión informativa.

6. El Comité Rector designará a un Comité de Selección y un Comité de Programación, los cuales bajo la dirección del Director del Certamen, seleccionarán los films respectivamente.

Inscripciones

7. Las inscripciones de los films serán formalizadas por los Productores o sus representantes legales.

8. Las inscripciones deberán incluir: la sinopsis, biografía y filmografía del realizador y cinco fotografías del film. Los textos deberán estar redactados en francés, inglés o español, agradeciéndose preferentemente en español.

9. La inscripción de los films deberá estar enviada antes del 22 de octubre de 1978 a la dirección postal del Certamen (Arbieto, 3-2.º Bilbao España o al apartado de correos 1.198), empleándose para ello los formularios oficiales.

Copias

10. Las copias de los films deberán ser de formato 36 ó 16 mm. Las copias en formato 16 tendrán incorporada la banda sonora óptica o magnética. El Certamen agradecerá que los films sean presentados en versión española, hablada o subtitulada.

11. Las copias de los films deberán ser expedidas a la dirección postal del Certa-



men (Arbieto, 3-2.º Bilbao-España, o al apartado de correos 1.198).

12. Las copias de los films deberán llegar a Bilbao, antes del día 1 de noviembre de 1978. En caso contrario, el Comité de Selección no está obligado a considerar presentado a concurso el film.

AGENDA

13. La organización asumirá los gastos de seguro mientras están en su poder los films.

14. Las copias serán devueltas a la dirección comunicada en la pregunta de la hoja de inscripción. Los gastos de ida y vuelta de las copias serán por cuenta del expedidor.

Premios

15. DEL JURADO INTERNACIONAL: Su decisión recae en un Jurado Internacional nombrado por el Comité Rector. El número de miembros no será inferior a cinco y siempre impar, sin superar los españoles un 40 % del total. El secretario será designado por el Comité Rector del Certamen e intervendrá en las deliberaciones sin derecho a voto.

16. El Jurado Internacional establecerá su Reglamento interno de acuerdo con el Comité Rector. Su decisión será definitiva.

No podrá quedar desierto ninguno de los premios que a continuación se establecen.

El Jurado Internacional podrá otorgar menciones especiales si lo considera oportuno.

Documental. Tres Grandes Premios, 125.000 ptas. Animación. Ficción.

Un segundo Premio 70.000 pesetas.

Tercer premio 50.000 pesetas.

Cuarto Premio, 40.000 pesetas.

Mikeldi de Oro y 35.000 pesetas.

Mikeldi de Plata y 30.000 pesetas.

Mikeldi de Bronce y 25.000 pesetas.

Carabela de Plata del «Centro Iberoamericano de Cooperación» al mejor film hispanoamericano y 25.000 pesetas.

17. JURADO DE CINE VASCO: Al margen de los anteriores premios, otro Jurado, nombrado también por el Comité Rector del Certamen, otorgará los siguientes premios: para fomento y desarrollo de la Cultura Vasca a través de la imagen.

Documental. Tres Premios de 40.000 Ptas. Animación. Ficción.

18. Los Premios en metálico son destinados a los realizados de los films.

19. Las películas presentadas podrán ser proyectadas por el Certamen a los Municipios de las provincias vascas congresadas como fomento y desarrollo de la cultura, con el permiso de los productores.

20. El Certamen agradecerá que sean cedidas las películas premiadas en el festival de Bilbao a la filmoteca de archivo de «Premios del Certamen de Bilbao».

Las películas servirán únicamente de estudio cinematográfico o serán objeto de proyecciones no comerciales en programas de «PREMIOS DEL CERTAMEN DE BILBAO», para ilustrar la situación nacional o internacional del cine de cortometraje.

21. El presente Reglamento se edita en francés, inglés, euskera y castellano. En caso de duda la versión en castellano es la válida.

22. La inscripción de un film equivale a la aceptación de las condiciones del presente REGLAMENTO cuya interpretación y aplicación corresponde al Comité Rector, a través del Director del Certamen.



Luis Cisneros

En Orio, hasta el día 30, Luis Cisneros expone una amplia colección de cuadros al óleo y al pastel. En la Sala de Exposiciones de la Caja de Ahorros Municipal. Calle Calvo Sotelo.

Vicente Cobreros Uranga

En Galería «e 2» «Echeverría 2», Calle Zubia 20 de San Sebastián, se encuentra abierta hasta el día 30 la exposición homenaje a Vicente Cobreros Uranga, al cumplirse el segundo aniversario de su fallecimiento. En la exposición se presentan óleos, grabados, litografías y aguafuertes del que fue maestro, catedrático de dibujo y crítico de arte.



Grabadores vascos

Hasta el uno de octubre en la sala de exposiciones de la Caja de Ahorros provincial, de San Sebastián se expondrá una muestra de grabadores vascos que recoge 136 obras de:

Ricardo Baroja, Francisco Iturrino, Dario Regoyos, Juan de Echevarría, José Salís, Ignacio Zuloaga, Gustavo de Maeztu, Carlos Landi Sorondo, Julio Franco, Antonio Valverde, Agustín Ibarrola, Eduardo Chillida, Bonifacio Alonso, Rafael Ruiz Balerdi, Mari Puri Herrero, Gabriel Ramos Urango, Francisco Dapena, Itxaropena Goikoetxea, Carlos Sanz, Andrés Nagel, María Cárdenas, Vicente Ameztoy y Ramón Zuriarrain.



«Iñudes y artzayas»

Los niños y niñas de Pajes están invitados por la Sociedad Cultural Coral Paisatarrá a que acompañen a la comitiva de la comparsa de «Iñudes y artzayas» el día 1 de octubre. Los txikis que vayan con atavío vasco.

«XV exposición micológica»

La Semana de Micología 1978 de Tolosa concluye el día 1 con la XV Exposición Micológica y el VII Concurso Inter-Colegios de Exposiciones de Setas. A partir de la una del mediodía en el Tinglado, se hará el reparto de trofeos y premios.

El viernes, día 30, a las siete de la tarde, y en el Tinglado, se celebrará el XII Concurso Gastronómico de Setas».



TVE: Un despropósito que pagaremos aún más caro

Se venía diciendo y parece que por fin va en serio: según declaraciones de Manuel Ortiz, secretario de Estado para la Información, Televisión verá aumentado su dotación presupuestaria por un canon por aparato. Con esta medida se pretende, siempre según afirma el Sr. Ortiz, «desviar» la publicidad hacia los medios de difusión impresa y reducir los «spots» en un 50 %.

La medida, de cara a los periódicos, puede ser acertada. Pero si volvemos la mirada a los una vez más sufridos telespectadores, nos encontramos con un asunto serio a analizar.

La casa es irregular en sus contrataciones: lleva a cabo costosos programas, en escenarios naturales, como en el caso de los especiales hechos por Lazarov, y sin embargo «encajastoks viejos porque vienen a un precio muy especial». Así viene sucediendo con las películas que nos envía la amada y poderosa potencia «yankee», cuando nos hinchábamos de producciones de la «Metro», la «Twenty», «Columbia», «Paramount»... Despues vino un período, cercano, con producciones europeas. La causa del «cambio» no era que TVE hubiera caído en la cuenta del empacho que sufríamos sino que se había acabado la bococa y teníamos que pagar con muchas de nuestras humildes pesetas los filmés norteamericanos.

Así las cosas y en pleno período de decadencia, nos piensan poner impuestos.

Tenemos que ver una televisión que no ofrece alicientes (salvo excepciones que más parecen casuales que intencionadas) y pagar un canon.

Puede darles el infarto a los de la avanzadilla del aparato en color. Somos muchos los que pensábamos que para lo que había que ver no merecía la pena el desembolso. Ahora vamos a ser todos.

Pero desde aquí nos hacemos otra pregunta: si por fin se nos permite a las Naciónalidades tener nuestra propia estación emisora, lejos del recortado «Telenorte», ¿tendremos que pagar los canones? Se nos ponen las cosas bastante difíciles.

ENGIX

(Viene de página 15)

habla castellana, y estimó que la obra es inseparable del idioma en que fue rodada (se trata de un reportaje con el autor de un doble crimen en Barcelona, que actualmente cumple cadena perpetua en la cárcel para sicópatas de Huesca).

Premio "San Sebastián" de interpretación masculina a José Sacristán por su trabajo en "Un hombre llamado Flor de Otoño" (otra historia de travesti), con implicaciones socio-políticas, ambientada en la España de Primo de Rivera).

Y "Premio San Sebastián" de interpretación femenina a la norteamericana Carol Burnett, por su intervención en "A Wedding" ("Un día de boda" aunque el jurado lamentó en este caso las escasas posibilidades de los pañuelos femeninos en las películas a concurso).

Al margen de los galardones oficiales hubo otros tres



José Sacristán, «Premio San Sebastián de interpretación masculina.

de entidades ajenas a la organización:

La Organización Católica Internacional del Cine (OCIC) otorgó el suyo a "Alambrista". El "Círculo Cultural y Ateneo Guipuzcoano" entendió que la cinta de

mayores valores culturales era "Dossier 51". Por su parte la "FIPRECI" (Federación Internacional de Periodistas Cinematográficos) se desprendió de la sección oficial y premió una película de la sección informativa: "La Vie-

demora", de Jaime Camino, —por unanimidad y en la primera votación— y concedió una mención al "nuevo creador" italiano Pupi Avati por "Jazz Band", recreación de los ambientes de la música de jazz en los años 50.

Hablamos el linismo "lenguaje" que el pueblo. Porque también somos pueblo.

AÑO 2 - N.º 239

Administración y Talleres:
Ctra. Bilbao-Galdácano, s/n.
Edificio Arriola, Bulevar Bilbao.
Teléfono 4195200
Telex. 31276

Publicidad:
Calle 25, 3.º dcha. Bilbao
Teléfonos 4442108 - 58
Depósito Legal: B. 16.79 - 1977
Franquicia concertada N.º 08-61

MIERCOLES, 15 DE MARZO DE 1978

El PSOE sigue ausente

Posibles sorpresas en el debate

DEIA

GURE LURRAREN DEIA

PRECIO: 15 PERETAS
Diseñador: Alfonso Varela
Bilbao: Ctra. de Bilbao-Galdácano, s/n
Teléfono 4195200
San Sebastián: Carlos I, n.º 1
Teléfonos 452408 - 452877 - 4522771 y 452
Pamplona: Estación, 1
Vitoria: Paseo de la Puerta
Teléfono

1978 MARTXOAK 15. ASTE

DEIA

Gure lurraren deia

LA INDUSTRIA REVOLUCIONA NAVARRA

Las competencias de Navarra en materia fiscal hacen posible, desde los organismos forales, orientar, coordinar y promover el desarrollo de la economía provincial. Sin embargo la industrialización de Navarra tropezó con dificultades y una cierta resistencia a cambiar la economía agraria.

En una segunda fase la Diputación Foral llevó a cabo una política industrial propia. El programa de promoción industrial, iniciado en el año 1964, recoge las líneas maestras de esta política económico-industrial. Se han cometido errores y se han logrado algunos éxitos. Pero el Fueno no se ha actualizado y modernizado en apoyo de las nuevas circunstancias socioeconómicas de Navarra.

CACIQUES CONTRA INDUSTRIALIZACION

El fenómeno de la industrialización suele actuar a modo de «mancha de aceite» que se va extendiendo poco a poco. Unas empresas se apoyan en las anteriores y progresivamente van abarcando el territorio de una provincia.

En el caso de Navarra esta influencia industrializadora vino principalmente, aunque no exclusivamente, de la provincia de Guipúzcoa que cuenta con una tradición industrial que se remonta a fines del siglo pasado y principios de este.

Este es un hecho ya comentado y analizado en estas páginas y por lo tanto no me extenderé en comentarios. Más aún, he podido constatar que, en general, los industriales guipuzcoanos han manifestado (me refiero a los años de la postguerra) una cierta preferencia por proyectar su

actividad de una u otra forma hacia Navarra y con los navarros.

Habría que analizar el por qué de esta preferencia: afinidades políticas (carlistas...), lazos de parentesco, razones de vecindad, localización geográfica de Navarra... y un largo etcétera pudieran ser otros tantos factores de explicación.

Junto a esto hay un dato curioso al que intento dar una explicación: El efecto industrializador de «la mancha de aceite» que parte de Vizcaya y también de Guipúzcoa penetra en Alava hacia el año 1950 (más o menos). En cambio, penetra en Navarra con un desfase de por lo menos diez años, es decir, en torno al año 1960 (diez años más tarde).

RENOVARSE O MORIR

Este dato es realmente sorprendente si se tiene en cuenta que estamos haciendo referencia a una época, distinta de la actual, en la que la industria está en plena fuerza expansiva después de la guerra, y que Navarra estaba limitando con una de las zonas más industrializadas de todo el Estado, Vizcaya-Guipúzcoa, pudiendo aprovechar su influencia.

Sin embargo se advierte una especie de resistencia a la industrialización de Navarra, quizá de rechazo, que no proviene del industrial guipuzcoano, sino en

todo caso de determinadas fuerzas sociales existentes dentro de la misma Navarra.

Estas fuerzas sociales contrarias a la industria naciente que lleva consigo un cambio de sociedad, no pertenecen a la clase popular-rural, ya que ésta encuentra la solución de su porvenir en la emigración precisamente hacia las zonas industrializadas (Vizcaya, Guipúzcoa y en menor escala Pamplona) y poco tiene que perder en el cambio a una sociedad industrial.

En todo caso, esta resistencia al cambio de la sociedad agraria procede de un estrato social concreto que, por caracterizarlo de alguna manera, estaba formado de «familias-cacique», las cuales dominaban y ejercían su poder en aquel modelo de sociedad agraria, precapitalista. Un poder que estaba reforzado por el régimen foral, hecho a la medida de esta sociedad precapitalista.

Aceptar el cambio y, en concreto, dejar paso a las empresas industriales que querían localizarse en Navarra suponía la pérdida del poder «caciquil», a no ser que se renovasen ellos mismos pasando a las filas de una burguesía industrial. Renovarse o morir como clase social.

De ahí su rechazo a los intentos de crear empresas industriales y su resistencia a la influencia y penetración del impulso industrial que provenía de provincias limítrofes.

Esta actitud de resistencia a modernizar la economía agraria-autosuficiente logra dominar hasta última hora; hasta que la fuerza de las circunstancias se impone. Es decir, hasta los años 1958/60 en que la economía española abre las fronteras al comercio internacional e inicia un proceso de liberalización e industrialización. Son los años en que los ministros tecnocráticos de la Obra llegan al Gobierno

Jesús Bueno Asín

no y abren la vía de los planes de desarrollo.

A REMOLON

Llama la atención que la Diputación Foral de Navarra no se hubiese preocupado de la industrialización, al menos oficialmente de forma clara y decidida, hasta la primavera del año 1964.

El 10 de abril de 1964 la Diputación Foral de Navarra aprueba un programa de promoción industrial que viene justificado por el deseo de «integrarse en la línea de labor señalada por el Gobierno para la puesta en marcha del Plan de Desarrollo Económico Nacional y colaborar al éxito del mismo a través de un programa a realizar en esta Región».

La actitud oficial de Diputación viene

que en este cambio de la Diputación respecto del desarrollo industrial influye de forma decisiva la iniciativa privada.

En primer lugar, porque a partir de los años 1959/60 empiezan a instalarse en Navarra empresas industriales, que fueron las pioneras, aun no existiendo una política oficial que las animase, en la creación de puestos de trabajo. Su influencia se deja sentir ya que, en cuatro años (1960/64), se crearon unos 17.000 puestos de trabajo industriales, tantos como en los diez años siguientes (1964/73) en los que rige el programa de promoción industrial de Diputación.

en el contexto de una sociedad agraria como lo era Navarra antes de 1960.

El Opus penetra en Navarra y casi al mismo tiempo en el Gobierno; al poco tiempo el I.N.I. crea Potasas de Navarra (1959); surgen familias de empresarios industriales (vgr. grupo Huarte y otros)... estos factores (entre otros) rompen necesariamente la tradicional mentalidad y la resistencia de las «familias-caciques» a iniciar un proceso de industrialización en Navarra.

VIDA NUEVA, FUERO VIEJO

El despegue industrial de Navarra supone una ruptura con el modelo anterior propio de una sociedad agraria (año 1960). Si hasta entonces casi la mitad del producto interior navarro procedía del sector agrario, actualmente tiene su origen en el sector industrial, habiéndose reducido el peso de la agricultura a un 15 %.

Esta transformación de la socio-economía de Navarra exigía paralelamente una renovación y adaptación del Fuero, en cuanto sistema político peculiar. Sin embargo, esto no se ha planteado, efectuándose a lo sumo algunas innovaciones.

En base a este régimen foral se elaboró el programa de promoción industrial, consistente en la concesión de exenciones fiscales y subvenciones económicas a empresas navarras que inviertan como mínimo treinta millones de pesetas y se localicen en los polígonos industriales promocionados por Diputación.

Sin embargo, no elabora una planificación integral de la economía y una estrategia de largo plazo; no se promociona al pequeño o mediano empresario navarro dando fácil entrada a multinacionales; no se seleccionan las empresas; las medidas de apoyo fiscal resultan para algunas empresas más que un aliciente una razón de instalarse aquí, etc., etc.

Desapareció aquella burguesía-caciquil reacia a la industrialización. Han cambiado las coordenadas socio-económicas de Navarra. Pero la nueva burguesía industrial no se ha mostrado partidaria de renovar las andaduras de nuestro sistema político peculiar, contentándose con determinadas innovaciones de su interés. La pregunta es si esto no va a suponer una nueva actitud de resistencia al cambio y de resistencia al desarrollo de la economía de Navarra.

a secundar la iniciativa del Gobierno central. No fue por iniciativa propia, tratando de ejercer su cometido en la modernización y desarrollo de la economía provincial según lo requerían los nuevos tiempos.

La Diputación abordó, a remolón, una política de promoción industrial en el momento en que el Gobierno quiso aplicar también en territorio foral el Plan de Desarrollo Nacional. Estos y otros factores le forzaron a ocuparse del futuro industrial de Navarra.

Por otra parte, es importante observar

que en noviembre de 1963 y de diputados en febrero de 1964 los votos se inclinan a favor de candidatos partidarios de realizar y consolidar el cambio de la economía agraria a la industrial: por ejemplo, M. J. Urmeneta (entonces alcalde de Pamplona y actual Director de Caja de Ahorros Municipal) y Félix Huarte (empresario conocido que fue Vicepresidente durante siete años).

En tercer lugar, la entrada e implantación del Opus Dei mediante la Universidad es otro factor que se encuadra en una iniciativa privada de carácter tecnocrático, que no podía desarrollarse como tal

J. B. A.



Opinan otros

DISCUSIONES CON LOS VASCOS



Carlos Bosch Ariso, entrevista a Tarradellas, en «Interviú»

—Aquel hombre —usted— de la Esquerra Republicana, ¿no se está convirtiendo en un presidente de centro-derecha muy conveniente al Gobierno de Madrid?

—Sí. Tiene usted toda la razón. Soy tan de centro-derecha que en las próximas elecciones me presentaré por UCD en la provincia de Albacete. ¡No hagamos bromas, hombre...! Me han colgado ya todas las ideologías, suerte que soy insensible a lo que la gente diga sobre mis ideas políticas, del mismo modo que lo soy ante determinadas críticas.

—Hay algo muy cierto, y es esa rara habilidad de la que usted goza para ver llover piedras a su alrededor y limitarse a decir: «¡Qué día tan bonito!».

—Es verdad, es la primera condición del político.

—Pero si caen piedras, caen piedras... y no verlas es no darse cuenta de la

realidad, de unas críticas adversas, de...

—Perdone: caen piedras para usted, pero no para mí. Discúlpeme la imagen. Si las piedras caen sobre mí, lo que he de hacer es esquivarlas y devolverlas. Yo no soy un «plorámicas» (un quejica), sino todo lo contrario: fíjese, por ejemplo, en las discusiones que he tenido con los vascos, y cómo a la hora de la verdad he ido, cosa que casi nadie ha hecho, al entierro de Ajuriaguera. Porque creía que tenía que ir. Me molestan los que siempre se están quejando.

—Sin embargo, contésteme de verdad: ¿quién puede estar más contento, Suárez o el catalán de la calle?

—El señor Suárez no tiene nada que ver en todo esto, su juicio no me interesa; a mí me interesa el juicio del pueblo de Cataluña. Y le diré que la política que hacemos sería la misma si en el lugar de Suárez estuviese Felipe González, Fraga o Tierno Galván. Cataluña es una nación y nosotros hacemos política de Estado, política de Gobierno, sea con quien sea.

Un Carlista y el P.N.V.

Estoy totalmente de acuerdo en que el PNV obtuvo menos del 30 % en las votaciones de junio del 77, pero ello no indica que un número muy importante de vascos que no pertenecemos a dicho partido político le denominemos nuestro intérprete, tratándose de la recuperación de nuestras libertades forales, que nos fueron robadas progresivamente, en el transcurso de los últimos 150 años, por unos Gobiernos centralistas que parecía que uno de sus objetivos primordiales era el fomentar el separatismo en el País Vasco.

Yo llevo 43 años de militancia en el Partido Carlista no por tradición, sino por convicción, y estoy seguro de que mi sentir es el de muchos de dicho

partido, en el sentido de que no nos importa en absoluto, sino que estamos muy contentos de que el PNV nos represente en la lucha por la reintegración foral y también estoy convencido de que en otros partidos políticos como pueden ser el PSOE, AP, etcétera, hay mucha gente que lucha por nuestras libertades forales con el

mismo ímpetu que el PNV y, por tanto, ese 30 % que ustedes aluden se ve engrosado en un porcentaje mucho más elevado, cuando se trata de la reintegración foral.

Estoy seguro de que si nuestras libertades, que, repito, nos fueron robadas y que no suponían ningún privilegio, sino un pacto entre el poder central y

el País Vasco, nos fueran reintegradas, sería un motivo primordial para el restablecimiento de la paz en Euskal-Herria y también en el resto de España.

Yo, como vasco y carlista, pido la reintegración de nuestros fueros, que de anacrónico no tienen nada, pues se pueden adecuar perfectamente a la actualidad jurídica, política y económica y, además, apoyo también la descentralización del poder central para el resto de los territorios españoles que les pueda interesar unos regímenes similares al vasco. Esta ha sido siempre la teoría del Partido Carlista.

José M. de Zabala
Bilbao

De «El País»



ALEGRIA EN PAZ

Llegaron los Sanfermines txikis, enteros, verdaderos y profundamente alegres. Pilló a todos los pamploneses en casa, sin la diáspora habitual de Julio. Había una necesidad psicológica de alegría, de desquite de la triste pesadumbre padecida. Alegría en el alma, en los pies, en las venas, en el cuerpo entero. Ha sido un reto, una contestación, un devolver bien por mal.

Gracias a las peñas, a la calle, al pueblo.

A pesar de los malos augurios vomitados en cierta prensa que quisieron desprestigar a las Peñas diciendo que de donde no «hay mata no hay patata». Y ha quedado claro, que a las Peñas de Iruña no hay quien les iguale. Tienen un sello especial y contagian. La alegría ha sido honda, casera y fraternal. Y lo que ha sido una lección para reflexionar: los Sanfermines no necesitan a la prensa.

Están por encima de ella. Tampoco necesitan a las FOP, con la ejemplar y cívica Policía Municipal basta y sobra. Al César lo que es del César, al pueblo lo que es suyo: alegría en paz.

Las Peñas son, han sido y serán, su protagonista.



Harina, no gases lacrimógenos.

El viernes, había timidez. Un mirar de soslayo, apretando el pañuelo rojo en el secreto bolsillo. Poco a poco, el temor desapareció. Los puntos rojos aparecieron en las gargantas. Los pies se escapaban del suelo. Hasta el cielo era acogedor y

azul, insólito en estas fechas. Corría de voz en voz: la mano del santo, San Fermín y su capotico nos ha traído este tiempo. La noche se hizo bulliciosa. Los bares, cafés y taskas apretadas, no daban abasto. Quedaron desbordados y mu-

chos tuvieron que cerrar por falta de camareros.

CON FRANCO LLOVIA MAS

También las calles estuvieron escasas



Muchos txikis conocieron por primera vez la fiesta.

de orquestas, txistus y espontáneas charangas. Pero a falta de pan, bueno eran cuatro bombos y dos platillos. Había ganas de disfrutar.

Y llegó la primera corrida de feria. Faltó un tris para el «no hay billetes». Ya el encierro de la hora nona, fue nutritivo, emocionante y con un herido grave. La Municipal cuidó del encierro. «A ver qué pasa a la tarde». Cuatro miembros de las FOP en un burladero del tendido 3 y dos más —sólo vimos éstos,

tal vez hubiera alguno más—, cerca del patio de caballos. Y pasó que las Peñas estallaron en un bullicio imparable. Les importó poco el ruedo, tan aburrido, excepto Julio Robles, que cortó una oreja en el primero. La fiesta estaba en sol, recortado por un septiembre que agrandaba la sombra. Se cantó a gusto.

Al final de la corrida —con espontáneo impertinente, a cuerpo limpio, y desalojado por los mozos—, el público permaneció de pie. Poco a poco el ruedo se



El maestro Bravo salió y arrastró, como siempre.

llenó. Y de pronto hicieron aparición las Peñas de los txikis, a quien se les tributó una ovación de gala, prolongada y cargada de emoción. Los pequeños recordaban tantas cosas negras... Y ¡alé!, alegría, aplausos y más aplausos. Los txikis, tan ufanos, encabezaron la salida de las Peñas. Fue un momento histórico.

El regocijo recorría las venas. ¡Por fin! Todo empezó y acabó bien en esta segunda edición sanferminera. La ultraderecha y la derecha intolerante disfrutó menos. Pero como gritó un ingenioso: «**Con Franco llovía más**». ¡Qué se le iba a hacer que todo saliera tan bien!

Era importante para la salud de las fiestas que el reto fuera fructuoso. Y en correcto análisis, ha sido muy positivo quitar el miedo en los Sanfermines chiquitos. Sentado este precedente, el año que viene los ciudadanos pueden estar tranquilos.

UNA GRAN LECCION

La espina clavada la quitó la fiesta. Y en cada garganta la canción del «**Que se vayan, se vayan, se vayan..., adiós, gudbay, que no vuelvan más...**», en las charangas, orquestas y bares. Era el grito testimonial. Por si alguien lo olvida. Por si alguien pretendiera olvidar que la justicia debe imponerse. Por si alguien dudara que nadie quiso la tragedia pasada.

Así se ha demostrado, que no hace falta alardes de fuerza. Y que con los de casa, basta y sobra. En lo sucesivo, será conveniente considerar que el orden público deberá ser negociable. Si se desea la paz.

Si para los mayores las fiestas han supuesto una liberación, para muchos pequeños un estreno. A pesar de haber colegio. Los padres sacaron a sus txikis, que tuvieron para elegir diversiones, entretenimientos y fiesta prolongada. Para muchos era la primera vez que disfrutaban su traje de pamplonica, ya que por norma, los padres en esas fechas los sacan de veraneo. Así se han visto más niños que nunca, en cada esquina, llenando de colorido la fiesta casera.

Si San Fermín Txikito ha sido una lección, se ha debido a la unidad de esfuerzos y mejor voluntad. Desde LKI, que renunció al homenaje a Germán Rodríguez, hasta el Ayuntamiento y la Mecca que han hecho todo lo posible por dar realce a lo que a propios y extraños ha sorprendido: el éxito total y rotundo de una fiesta nacida del dolor, con el ejemplo de evitar la revancha. ¿Hay quién ofrece más generosidad? Se votó por la alegría y se consiguió a pulso.

La remodelación del Centro en Catalunya ya es una realidad.

Aunque no se sabe hasta dónde llegará esta remodelación, por el momento parece clara la existencia de dos bloques: CDC - UDC, como sector nacionalista que se autodenomina de centro-izquierda, y UCD - UCC, reforzados por el gran fichaje de la temporada, el diputado democristiano Antón Canyellas.

Como si nos encontráramos ya en plena campaña electoral, los ataques entre el partido de Pujol y la gubernamental UCD son constantes. Aunque quizás algún psicólogo nos diría que estos ataques son propios de quien no ha visto correspondido su amor, por lo que este sentimiento se transforma en odio. Lo cierto es que la UCD creía tener hecho su pacto con los nacionalistas de Pujol o, por lo menos, con los democristianos catalanistas de UDC. Y los pujolistas pensaban que el gobierno de la UCD les haría más concesiones, por considerar imprescindible la garantía de su apoyo parlamentario. Y a la hora de la verdad los pujolistas se han dedicado en Catalunya a echar en cara a la UCD todas sus acciones, a la vez que se han llevado el gato al agua en la cuestión del pacto con UDC. Y también los pujolistas se han quedado sin pacto ni garantías por parte de la UCD.

Claro que frente a esto los suaristas pueden aducir un premio de consolación de muchos quilates: el fichaje de Antón Canyellas para el comité de enlace UCD-UCC. El viejo luchador antifranquista y paladín de los Derechos Humanos ha apostado por Suárez, aunque ello le supondrá su exclusión de la histórica Unión Democrática de Catalunya. Con él y los suaristas se irán aproximadamente la quinta parte de los militantes de UDC. Y lo que falta por ver es quién tendrá más peso ante la población no política: si el peso mayoritario de un partido que se queda sin su figura más conocida, o esta figura, aunque su nombre no vaya unido a unas siglas históricas.

LOS SOCIALISTAS, BENEFICIADOS

Uno cree que los grandes beneficiados de la operación son, por ahora, el partido de Suárez y los socialistas del PSC. Los primeros han ganado una cantidad de puntos en su posición nacionalista al incorporar a un Antón Canyellas al que algunos niegan muchas cosas, pero que nadie pone en duda su condición de militante antifranquista y nacionalista. Claro que esta credibilidad siempre la puede



perder la UCD si sigue haciendo barbaridades en el Senado con la Constitución y sus hombres de Madrid niegan el pan y la sal a la autonomía catalana.

Los otros grandes beneficiados de la división entre centristas suaristas y centristas pujolistas, son los socialistas. De esta forma pueden seguir aspirando a ser la fuerza política más importante en Catalunya. Porque una cosa está clara: cuando los dos centros se unan, sólo les podrá ser discutida su victoria electoral en el llamado cinturón rojo de Barcelona, que vota masivamente PSC y PSUC.

La semana ha visto también, cómo la Entesa no descartaba la posibilidad de un «no a la Constitución», para el caso de que el pleno del Senado no diera marcha atrás en las limitaciones impuestas a las autonomías, especialmente por lo que hace referencia a las injerencias del poder central en materia de enseñanza y cultura. Esta amenaza sigue a la que ya formuló hace unos días antes CDC y en el fondo no es más que una forma de presionar a Madrid para que las cosas vuelvan donde las dejó consensuadas el Congreso.

Por otra parte sigue su curso la redacción del borrador del Estatut por parte de la Comisión de los Veinte. Y el debate presidencialismo-parlamentarismo ha sido en parte resuelto en favor de éste, en parte en favor del presidencialismo, y en parte ha quedado pendiente. Se ha decidido, como ya se suponía, que el presidente será elegido por el Parlament de Catalunya entre sus miembros; pero no se ha aceptado por ahora la figura del «Conseller en Cap» (primer ministro), fórmula que permite que el presidente tenga misiones más representativas y unitarias, sin «mojarse» en las distintas opciones concretas de cada momento. Y, además, han quedado para más adelante

—un más adelante que puede estar en el mismo Estatut o quedar pendientes del Parlament de Catalunya como quisiera CDC— la relación de funciones del presidente, con su gobierno, será siempre responsable ante el Parlament que lo eligió.

Francesc Cusí

cortas con picante

● Lunes, día 18 septiembre

— Vega Rodríguez toma posesión de la Presidencia del Consejo Supremo de Justicia Militar. No hubo discursos trepidantes, por fortuna.

— Motín en la prisión militar de Las Palmas. El contagio motinero está a la orden del día.

— Terminan las reuniones de altos cargos del Ministerio del Interior con los Gobernadores Civiles. ¿Qué habrá dicho el Señor Martín de escopetilla?

— Joaquín Garrigués Walker: «Urge crear un Ministerio de Ordenación del Territorio». Suponemos que él mismo se pondría al frente claro.

● Martes, día 19

— Comienza el desfile de fachas citados a declarar por la matanza de Atocha. «Yo en el banquillo y los verdugos en el poder», dijo Juan García Carrés. No se lamenta, caballero: quien no perjura es porque no quiere.

— José Ramón Lasuén, expulsado de UCD por dividir su grupo parlamentario. Purga, purga que aunque falte siempre queda.



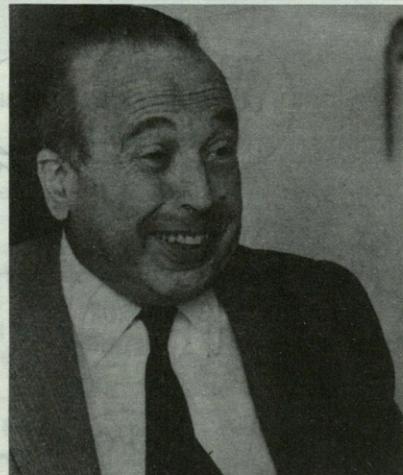
— Aceptada por Martín Villa la dimisión del Gobernador Civil de Santander, Gabriel Peña Aranda. Rodolfo, dimite a tí mismo.

— Alianza Popular propone un referéndum sobre el término «nacionalidades». Las papeletas supongo que serían rojas, amarillas y rojas.

— Dirigentes del Partido Cantonal de Murcia asaltan su propia sede para hacerse publicidad. Unos desamparados de la mano de Dios.

● Miércoles, día 20

— Aplazada las declaraciones sobre la matanza de Atocha. Blas Piñar y Mariano Sánchez-Covisa estaban en puertas. Que mala pata.



— Parlamentarios socialdemócratas de UCD niegan a Lasuén como San Pedro a Jesucristo. Aquí no cantó el gallo.

— El Partido Socialista de Andalucía se manifiesta contra la disposición auditacional del PNV acerca de los Fueros. A Rozas-Marcos se le va el plumero de lerrouxismo.

— Paco Umbral: «¿Por qué UCD invita a Paul Newman teniendo a Camuñas y al propio Suárez? Pues porque a la UCD le va el azul hasta el de los ojos.

● Jueves, día 21

— El Partido del Gobierno modifica documento ideológico que se presentará en el Congreso. Menos socialdemócrata y más azulócrata. Como debe ser.

— Se hacen públicas las entrevistas Suárez, Felipe González y Ca-

rrillo. No los tres juntos entre sí, que no hay restaurante donde quieran.

— Pleno del Senado: el Somaten queda suprimido como cuerpo armado pero no disuelto totalmente. Parece totalmente en movimiento.

— Primer juicio ante la Audiencia Nacional de Madrid contra los GRAPO. España es casi una huelga general en solidaridad. De coña, evidentemente. Si no se ha enterado nadie.

● Viernes, día 22

— La Asociación de Policías se solidariza con sus dirigentes sancionados. El presidente llamado Cabrerizo sigue siendo cabrerizo y presidente.

— Síntomas inequívocos de que la denominada y no nacida Nueva Mayoría no será ni mayoría ni nueva, como se ha venido diciendo en Madrid. Estas cosas sólo se dicen en Madrid.

— Juan Mari Bandrés pide a Martín Villa que se sitúe entre las víctimas de las escuchas telefónicas. Pero el Ministro del Interior sigue con aquello de mentiroso. El se lo pierde.

— «España está en un guerra no declarada contra el terrorismo». (Almirante José M. de la Guardia y Oya).

● Sábado, día 23

— UCD establece contacto con el comisario. Estos chicos acabarán haciendo la política internacional del PSOE.

— Capitán General de Catalunya, Teniente General Ibáñez Freire: «España no nos entrega armas para morir con ellas en la mano, sino para defenderlas».

— Felipe González: «Podemos gobernar en breve». ¿Dónde diablos he oido más veces esto?

— Real Madrid 3; Barcelona, 1. Más o menos todo sigue igual.

● Domingo, día 24

— Estamos y entramos en la ola de descanso particular que nos invade, no escribimos una línea.

ANGEL DE LA FONT

CRÓNICA DEL ESTADO ESPAÑOL

FIEBRE DE PACTO

Hay quien dice que el gobierno quiere un pacto social cuanto antes. Antes incluso de que se celebre el referéndum.

Sería una manera de someter a votación el texto constitucional con un factor de tranquilidad que puedan compensar los factores que alteran la sangre de los ciudadanos. El habitual aparato de consultas y declaraciones está ya en marcha. La conclusión de un acuerdo, sin embargo, no va a ser nada fácil.

Pero antes de analizar los puntos de partida de cada una de las fuerzas políticas sindicales no estará de más darnos una vuelta por los dominios de la gran patronal, la CEOE. La línea de compromiso que representa Carlos Ferrer Salat ha impuesto sus criterios marginando los sectores más bunkerizados del empresariado que encabeza Luis Olarra. La candidatura única de Ferrer ha sido posible al abandonar la UCD la pretensión de presentar candidato propio y pasar a apoyarlo. Aunque no sea un suarista, el dirigente empresarial catalán sintoniza más con el partido en el poder que con

de los dos grandes partidos de la izquierda cuenta con un sindicato que lo van a apoyar casi incondicionalmente. El gobierno de UCD necesita colaborar más estrechamente que hasta ahora con la patronal para no encontrarse entre dos fuegos.

DIVERGENCIA EN LA IZQUIERDA

Las posturas más divergentes ante la forma que han de adoptar los pactos los encontramos en el seno de la izquierda.



los situados en su derecha. Ello, unido al acuerdo explícito al que al parecer ha llegado con el vicepresidente Abril Martorell, nos lleva a concluir que las relaciones entre el Gobierno y la patronal están en fase de mejoría.

Este último dato es importante de cara a los pactos que se avecinan. Cada uno

PSOE y UGT abogan únicamente por un pacto económico y el social que deberían concluir las centrales sindicales con la patronal en presencia de representantes del gobierno. Sin embargo, PCE y CC.OO. pretenden que abarque también aspectos políticos y participen en su confección los partidos. Consideran que su duración debería ser de tres años, tiempo muy su-

perior al abogado por cualquier otra fuerza.

Muy significativo es que el PSOE apoyado por la central sindical socialista, no quiera verse envuelto en ningún tipo de pacto. Para consolizarse su imagen de alternativa de poder prefiere verse libre de cualquier compromiso que pueda perjudicar su triunfo en las elecciones legislativas que ahora recaba con especial ímpetu. No es extraño tampoco que CC.OO. primera central sindical española, aunque el PCE no pase de ser el tercer partido político, únidos en los que se van a poder lograr compensaciones a las inevitables concesiones económicas que se van a pactar. Único gran convenio para todos los trabajadores, como dice Camacho no interesa a Comisiones porque difícilmente favorable a los trabajadores.

Ante esta disparidad de criterios el gobierno a través de Abril Martorell quiere mostrarse ecuánime y como neutral. Pretende que todo el mundo esté satisfecho combinando el pacto social entre sindicatos y patronal con un acuerdo programático que se alcanzaría en el Congreso. Así por lo menos se ofrece un campo de juego que todos pueden aceptar.

PEGAS COMUNISTAS

Aunque no dudamos de que se va a llegar realmente a un acuerdo de tipo que sea en un tiempo quizás más largo del que pretende el gobierno, si hacemos caso de las palabras de Carrillo en el reciente mitin comunista en Barcelona hemos de concluir que la negociación va a ser más difícil que dio fruto al Pacto de la Moncloa. El dirigente comunista aseguró que él no firmaba nada mientras no se cumplan las contrapartidas que se acordaron el año pasado por aceptarse la congelación salarial. También dijo que no está dispuesto a pactar con un gobierno débil como el actual. Que hace falta un gobierno democrático fuerte, aunque sólo lo compongan UCD y PSOE, sin contar con los comunistas.

Comisiones Obreras de Catalunya, por su parte, ha lanzado una discusión en las fábricas sobre el futuro pacto. Todos sabemos que cuando la discusión es previa es porque no se está dispuesto a aceptar cualquier cosa.

Cuando las fuerzas que mayores facilidades dieron a la conclusión de los acuerdos de la Moncloa ponen pegas no fácilmente solucionables por el gobierno, habremos de pensar que nos encontramos ante una discusión larga y compleja. Si todavía la lógica sirve de algo, claro está.

Sebastián Serrano



CAJA DE ANUNCIOS



—Clases de euskara para los obreros que trabajan a relevo. Se darán todos los niveles, de forma que puedan tener clases una semana por la mañana y otra por la tarde. Los grupos serán siempre los mismos. Para más información dirigirse a: Euskal Eskola de Goiherri. Casa Pax. Lazcano. Teléfono 883403 hasta el 30 de septiembre, de 11 a 2 y de 6 a 8,30 de la tarde.

— 00 —

—Euskaraz ikasten ari den Magisterio titulodun neska batek, euskaldun herri eta famili batean lan aurkitu nahi luke; umeak zaintzeko edo eta eskola lanetan lagunten. Etxe barraun egoteko nahiago luke. Deitu Bilboko tfno.: 4637252. Ni Begoña Naiz.

— 00 —

—Estoy haciendo una colección de carteles, pegatinas, periódicos, etc..., de todas las nacionalidades del Estado Español. Me interesan principalmente las de ETA y EIA. Si alguien quiere mandármelas se las puedo cambiar por pegatinas o carteles del PSANP o similares. Escribir a Carles Escrivuela. C/. L'Ermita, 51. Torrent de l'horta. País Valencià.

— 00 —

—Busco piso en Logroño para compartir entre estudiantes o gente joven. Teléfono 941/450200. Llamar en horas de oficina y preguntar por Juanjo, de exportación.

— 00 —

—Deseo conseguir las letras del LP doble de Mikel Laboa «Bat-Hiru». Si alguien las tiene, las puede mandar a Floren Ussia. Calle José Mardones, 6-1.º de recha. Vitoria.

— 00 —

—Estoy interesado en publicaciones de genealogía y heráldica vasca. Agradecería información sobre dónde puedo dirigirme o a quién para recoger todo el material que pueda. También podríamos mantener un intercambio epistolar con personas interesadas en el tema. Por mi parte ofrezco publicaciones del folklore valenciano

o similares a cambio. Fernando Galarza. García Morato, 48. Buñol (Valencia).

— 00 —

—Necesitamos chicas para compartir un piso de estudiantes en Donostia. Llamar al teléfono 943/716162.

— 00 —

—Quiero encontrar trabajo. Soy valenciana, pero desde hace bastante tiempo y sin ninguna otra razón que la admiración que siento por los vascos, me tira vuestra tierra tanto, que quiero vivir en ella. Trabajo de secretaria. Si sabéis de alguna empresa o particular en San Sebastián que necesite una para primeros de año, lo comunicáis a Isabel Sancho Mateu. Músico Peydro, 15-3.º. Valencia. Teléfono 96/3216878.

— 00 —

—Toribio Etxebarriaren «LEXICON DEL EUSKERA DIALECTAL DE EIBAR», Euskaltzaindiaren EUSKERA aldizkariaren 1965-66ko atala lortu nahi nuke. Eskuzabalen batek uste badu, liburu honek hobeto bete dezakeela beronen funtzioa nire eskuetan berorren liburutegian baino, prest nengoke, edozein prezioan ere (esaten bat da) erosteko. Bihotz bihotzez eskertuko nioke. Edizioa agortuta dago, eta ez da atalik salgai bat ere Euskaltzaindian. Konrado Mugerza Txiriokale, 1-4-A. Eibar. Telefonoz deitezketan, Bilboko 94/4323324.

ATENCION COMUNICANTES

PUNTO Y HORA DE EUSKAL HERRIA hace un esfuerzo para que todos los lectores de Euskal Herria puedan expresar su opinión. Pero en contrapartida, por favor, les rogamos resuman sus cartas, dándoles una extensión máxima de un folio a máquina y a doble espacio, para que podamos dar cabida al mayor número de lectores que nos escriben. De lo contrario se nos acumula una abrumadora correspondencia a la que no podemos dar salida, en perjuicio del derecho del lector a expresar sus opiniones.

CONTESTACION A DEMAGOGIAS BARATAS

Me deja perpleja pidiéndole a Monzón «batasuna». A quién y a Monzón. Lo que luchó antes del 15 de junio del 77, y después al venir a Euskadi Sur con sus «apóstoles», no nos pide otra cosa.

Está ronco por ello, y él pide «batasuna» de todos los abertzales buenos y malos y sin criticar a nadie si es marxista o comunista, porque hay que ver, vosotros los «buenos» esos apretones de manos que nos dais en la iglesia «pakea, pakea» y al salir ni nos conocéis. Nos tenemos que autocriticarnos y hacer un examen de conciencia y entonces agacharemos la cabeza porque no nos damos cuenta que somos de «tal palo, tal astilla» y venimos del mismo tronco y tenemos que aprender a NO ser tan autoritarios y tan dictadores y respetar a nuestros hijos si queremos que nos respeten ellos a nosotros y más diálogos en nuestras casas que se nos está olvidando hablar y menos criticar a Monzón que bien orgullosos estarían esos PAVOREALES si él estaría en sus filas.

Agur eta beste bat arte. Gaizki esanak barkatu. Izaguirre Bengoetxea tar Ana Mari. Irún

Esta es una sección hecha por los lectores. Toda una página abierta en la que se publican anuncios y llamamientos completamente gratis. Eta ohar hauak, galera, euskaraz eta erderaz idatziak izan daitezke.

Pero jojo! No se trata de «cartas al director», «correo de nuestros lectores» o algo de ese tipo. Pretendemos la comunicación entre todos los que leen «PUNTO Y HORA DE EUSKAL HERRIA» y os ofrecemos un espacio en blanco sin ningún tipo de cortapiésas.

Esperamos vuestras cartas. Basta con escribir a PUNTO Y HORA DE EUSKAL HERRIA, Cortes de Navarra, 1-3.º. Pamplona, remarcando en el sobre que es para Ohar-Kutxa.

NO ES EL MISMO PROBLEMA

Me quiero referir a una aclaración que hacéis (bajo vuestro punto de vista), en la página 41, en el artículo sobre ROBERT PASTOR.

«Procedente del País Valenciano —la Navarra dels Països Catalans—... Decís textualmente. Ante todo gracias: es un orgullo que nos comparéis con Navarra, pero no en este sentido.

Yo, por desgracia ni soy historiadora, ni nada que se le parezca, y no puedo rebatir esta opinión con datos históricos sacados de mi memoria en estos momentos, ¡pero de hecho existe!

El REINO de Valencia es el Reino de Valencia por sí solo y no tiene por qué integrarse a otra región o lo que es peor: que lo integren. Somos muchos los que pensamos así, de las tres provincias y de distintas ideologías políticas, lo cual no tiene nada que ver o no debería tener nada que ver con el tema.

El problema vuestro no es el mismo, por tanto no lo comparéis. Ahí, las tradiciones, la música, el idioma, si que son vascos; tanto en Navarra, como en el resto de las provincias. Pero aquí, cuando empezó a venir «gente de fuera» ya se hablaba valenciano, no el catalán y esto recientemente lo ha reconocido el Consell y ha admitido que existe la lengua valenciana; la música, la popular me refiero y no la de la mayoría de los conjuntos «valencianos» de ahora, que bailan al son de sardanas, tampoco se parece lo más mínimo y conste que lo digo sin menospreciar a ninguna de las dos. En fin que hemos existido siempre y no vamos a dejar de existir ahora.

Para finalizar una pregunta: si nosotros somos un REINO ¿por qué nos hemos (o nos han) de introducir en un PRINCIPADO? Y si no queremos centralismos, ni la necesidad de ir a Madrid a resolver nuestros problemas, ¿qué haremos, ir a Barcelona...? Yo soy de la opinión de que Vixx Catalunya y Vixx Valencia, pero cada una por su lado. Espero no herir susceptibilidades con mi carta.

ISABEL
Valencia

LA VERDAD ES LA VERDAD

Les envío esta carta, aquí adjunta, sobre una calculada inexactitud histórica en lo que se refiere a la historia de la ocupación de Navarra en 1512. Va escrita al director de las publicaciones del Ministerio de Información y Turismo, obras que difundidas gratis llegan a millones de visitantes de España. No me importaría que apareciese como carta abierta si es que Vds. creen que va a ayudar

a los lectores de PUNTO Y HORA a crear una base de oposición a cierta clase de propaganda de nuestra tierra.

Con un saludo,
Y. ORIA
Londres

PANFLETO ILUSTRADO

Publicaciones del Ministerio de Información y Turismo. Madrid.

Sr. Director.

Este verano hemos llevado un grupo de estudiantes de este Instituto de Londres a estudiar el español en Estella y nos hemos servido de los panfletos publicados por Vds. Al usar el relativo a Pamplona-Navarra anotamos una gran falta de precisión histórica en el párrafo siguiente en lo que se refiere a la historia de la anexión de Navarra:

(Cito en inglés, según está) «In 1512 Navarre was joined dynamically to Castile, the former rulers retaining the northern part now the Navarrese region of France».

Me atrevo a entrometerme en el asunto pues estoy para publicar mi tesis sobre Margarita de Navarra (1492-1549) y hay que confesar que la historia es la historia y que no es posible aplicar «Unión Dinástica» a la invasión y ocupación de Navarra por la fuerza. El término usurpación es el que normalmente se usa en obras históricas. Además no se mencionan las olas de devastación que se siguieron en tiempos del Cardenal Cisneros.

Sugerencia: Que en ediciones siguientes se cambie el texto por algo más exacto, si es que la verdad desnuda va a molestar a algunos:

«In 1512 Navarre was invaded by the Castilian forces, which occupied the territory and joined it to the Spanish crown by force».

En espera de que me ponga en contacto con el Sr. J. del Burgo que según el panfleto parece ser el autor del texto, por otra parte admirablemente ilustrado con fotografías.

Quedo de Vd. atento.
Y. ORIA
Londres

INDEPENDENTISMO EN LOS «PAÍSOS CATALANS»

He leído en el número 105 de PUNTO Y HORA una crónica de Catalunya en donde al hablar de la conmemoración de «L'Onze de Setembre» día Nacional de Catalunya se hace una breve referencia al aumento relativo del independentismo en esta nación, debido a la brevedad de la información y motivado por el deseo de que mi opinión co-

mo militante independentista y comunista catalán se refleje en su revista, he creído conveniente ampliar los datos sobre el «abertzalismo» catalán en la actualidad.

En el artículo de Francesc Cusí «La diada, se relajó» hay una interesante referencia a que el pueblo catalán es mayoritariamente no-independentista, sin embargo me pregunto en base a ¿qué criterio se puede afirmar esta realidad que yo conmigo comparto?

En mi opinión no es posible calificar el grado de independentismo partiendo de los niveles de conciencia existentes en las masas populares y más aún, teniendo en cuenta que el 15 de junio con sus antidemócraticas elecciones ha causado un descenso catastrófico del nivel de politización del pueblo, para poner un ejemplo basta con comprobar las reacciones populares en torno a temas capitales como «Joglars» (libertad de expresión) asesinato de un manifestante en la «Diada» y un largo etcétera de batallas perdidas ante luchas coyunturales que han sido secundadas en exclusiva por la izquierda revolucionaria y su escasa área de influencia.

Ante todo esto creo que lo que cabe sentar claro es que el independentismo es hoy una opción de masas que aparece como minoritaria debido al grave momento político en que se inscribe su puesta en marcha organizativa. A pesar de todo, las esperanzas de conseguir que este ascenso referido por Francesc Cusí vaya en aumento se hallan en la reorganización que se está dando en el seno de la izquierda de liberación nacional desde el «Onze de Setembre» de 1977 hasta la actualidad. He de recordar que en el 11 de septiembre de 1977 fueron 30.000 los independentistas que llenaron el «Fosc de les Moreres» de Barcelona y 20.000 los que acudieron al «Aplec del Puig» en Valencia (pues de la misma forma que «Nafarroa Euskadi Da»). Estas cifras se van a aumentar cada año sin lugar a dudas, pues es precisamente la izquierda independentista (PSAN y FNC básicamente) la única opción política que puede y debe lanzar a la calle al pueblo en un futuro, más allá de un estatuto de autonomía, más allá de una Constitución antiborbera y antipopular, y ese más allá sólo puede ser uno: la Independencia nacional y el Socialismo. Es hacia ese camino que avanzamos día a día, con la construcción del Partido de los Comunistas de los Països Catalans que sepa colocar frente a todo el pueblo a la clase obrera que es en definitiva la única capaz de conseguir con su poder político la INDEPENDENCIA. Independencia que en definitiva es solidaridad internacional y muy en especial con Euskadi a quien tanto debemos los patriotas de los Países Catalanes.

También debían aparecer algunos más de los que tienen algo que ofrecer. Creo que somos muchos los que tenemos inquietudes y ganas de abrirnos paso, pero nuestra poca información o por el nivel social en que nos encontramos, no sabemos los caminos a seguir.

Muy agradecido por vuestra ayuda y originalidad.

¡¡Salut i Independència!!
ANGEL (P.S.A.N.)
Països Catalans

SIGLOS EN EL ENGAÑO ESCOLAR

Siempre se ha dicho que la verdad se abre paso, tarde o temprano. Y así me parece que es. Pero todos debemos ayudar a la verdad a que se abra paso... lo antes posible.

¡Qué interesante lo que nos cuenta el señor José Antonio Zabala, en la humilde y sin embargo tan jugosa revista titulada GOIZ ARGÍ que se edita en San Sebastián! En la página 11, del número 399 de fecha 22 de julio-Uztaila 1978.

Resulta que los 12 cañones que figuraban en el moderno escudo de Guipúzcoa, eran nabarros. Y el señor Zabala dice: «Procede exigir su desaparición». Lo que me parece que ya se está haciendo.

Luego dice que las fiestas de San Marcial que se celebran en la Villa de IRUN y de Fuenterrabía, es decir, ONDARRABIA (¿Para cuándo el cambio de ese feo nombre de Fuenterrabía?) conmemorando la toma de Fuenterrabía (Fuente de Arabes) a los «franceses», pues resulta que también y una vez más, estamos engañados por la Historia que nos han enseñado. No eran franceses, eran nabarros y sus aliados del «otro lado», y los que la tomaron castellanos «ayudados» por guipuzcoanos y alaveses, desgraciadamente.

Y eso ocurría en el año de 1521. Hace 457 años. Y si nos descuidamos, 457 años después, ¿no hay muchos interesados en que la historia se repita? Espero que esta vez, les salga el tiro por la culata. Erratu euskaldunak!

SOROTZI
Donostia

ALGO QUE OFRECER

Estimados amigos:
Modestamente creo que es una idea muy original, esta que estás llevando con respecto a OHAR KUTXA ya que muchos como yo y los que semanalmente aparecen en vuestra revista, no hemos tenido oportunidad de pedir en público una necesidad o expresar una idea sin que nos costara bastante dinero acudiendo a diarios u otros medios de comunicación.

También debían aparecer algunos más de los que tienen algo que ofrecer. Creo que somos muchos los que tenemos inquietudes y ganas de abrirnos paso, pero nuestra poca información o por el nivel social en que nos encontramos, no sabemos los caminos a seguir.

Muy agradecido por vuestra ayuda y originalidad.

IRAU
Durango

AYUNTAMIENTO Y GESTORA DE PAMPLONA

No puedo menos de sonreír ante los comunicados que vienen dando los partidos UCD, PSOE, PNV y PCE a la prensa, atacando al actual ayuntamiento y pidiendo su dimisión para formar la gestora. Y es que los planteamientos hasta ahora expuestos son de risa. No merecen siquiera la contestación, pero lo hago con esta carta y con mi opinión, porque hay mucha gente que está desinformada por completo y hasta les daría la razón a estos partidos.

En este último comunicado que han sacado, en primer lugar hablan de la relación de fuerzas políticas actual, y de que la composición municipal ha de responder a ella, si se ha de proceder democráticamente, es decir, responder a las elecciones del 15 de junio. Y cualquiera ante este razonamiento se da cuenta:

a) Que las elecciones del 15 de junio se celebraron en un ambiente falso de libertades, con partidos sin legalizar, con amnistías sin conceder, con UCD dictatorialmente en el poder, y haciendo propaganda desde y con ese poder, etc.

b) Que sólo tienen en cuenta en Pamplona las elecciones al Congreso, y no se acuerdan de las del Senado, tan «democráticas» como las otras, ¿verdad, señores? Lo que ocurre es que las elecciones al Senado, en Pamplona, no favo-

cerían tanto a esos partidos, y claro, la memoria falla.

c) Que en la Gestora que pretendieron hacer, metieron, como es costumbre, sus trinquetas políticas para quitarle puestos a una coalición electoral. Esto se hace siempre y es muy democrático, por supuesto..., sobre todo cuando quien decide lo que se ha de hacer es el gobernador, nombrado a dedo y de UCD, claro.

d) Que el Ayuntamiento actual no se ha opuesto nunca a que se forme la Gestora. Al contrario, hace ya tiempo que los asientos de los concejales vacantes están a disposición de quien quiera ocuparlos. Es muy distinto, claro, ir al Ayuntamiento de Pamplona a trabajar por el pueblo pamplonés (que es a eso a lo que les invita el actual Ayuntamiento), que a ocupar el poder, a copar lo primero la silla del alcalde como sea y a costa de lo que sea y «luego ya hablaremos». Porque algo de eso era lo que UCD y PSOE proponían al Ayuntamiento, ¿no?

Después hablan estos partidos de que entre cuatro señores no pueden administrar semejante cantidad de problemas y de dinero, y empiezan a enumerar los por lo visto «insolubles» problemas que tiene que resolver el municipio; y (al parecer no lo saben), esos problemas están, en parte solucionados, y el resto en su mayoría casi solucionados (por el ritmo que llevan lo serán seguramente muy pronto).

Es curioso, y me viene aho-

ra a la memoria, que digan que en el Ayuntamiento hay poca gente por estar sólo cuatro señores. ¿Pero no se acuerdan de que la Diputación Foral, nuestra Excelentísima y Foralísima la llevan solamente entre cinco, y hasta hace bien poco entre tres? No, no parece que se acuerden; raramente se les ocurre pedir que dimita el señor Marco y compañía para formar una Gestora representativa. Y eso es mucho más grave, porque no administran media Navarra o «el 40 por ciento de la población», y un presupuesto de mil cuatrocientos millones de pesetas, sino exactamente, navarro más o menos, el cien por cien de la población, y quince mil millones de presupuesto, anuales. Y encima lo hacen a puerta cerrada y sin rendir cuentas a los navarros, y la forma en que llegaron al poder es mucho menos democrática que cualquiera de las instituciones que pretenden hacer dimitir. Y esos herederos del franquismo, no sólo están administrando, sino que están decidiendo el futuro de Navarra, mano a mano con el gobierno de UCD.

Creo que más que el número de señores importa el cómo y por quién trabajan. Al fin y al cabo el mayor trabajo de los asuntos a solucionar lo hacen, tanto en el Ayuntamiento como en la Diputación, los funcionarios (ese es su trabajo), y los concejales o diputados sólo deciden el rumbo o solución que se les ha de dar.

El Ayuntamiento funciona ahora como nunca, con rumbos y soluciones a favor del pueblo de Pamplona. Y el pueblo está contento; si no, pregúnten a las asociaciones de vecinos. Señores, lo que hay que hacer es hablar menos y trabajar más. Allí están los sillones, vacíos para ustedes, los que tanto protestan y tanto piden la dimisión de quien trabaja y lo demuestran con hechos. Y están para trabajar por Pamplona, no para inhibirse como lo hicieron en el Parlamento hace bien poco tiempo, cuando Pamplona y Navarra entera les pedían a gritos que exigieran la dimisión de Martín Villa por los hechos de los Sanfermines. Ustedes, todo el mundo la sabe, se callaron, excepto un disidente tildado, a la hora de la verdad. Luego intentaron justificarse con palabras por los pasillos. Claro, cuando todo está hecho, vengan palabras.

Para despedirme quiero recordarles especialmente a los señores de UCD, que cuando quiera es hora de que convocuen elecciones municipales; así podrían hacer ustedes dimitir a todos los ayuntamientos, todos los elegidos con las leyes franquistas, incluido el de Pamplona que tantos dolores de cabeza les está produciendo, porque no parecen ser franquistas los hombres que quedan en él, sino más bien todo lo contrario.

Javier Rey Bakaiko
Pamplona

suscríbase a

Reciba PUNTO Y HORA de Euskal Herria en su domicilio, beneficiándose de un 20% de descuento.

TARIFA ANUAL

	Estado español	2.000 Pts.
	Europa	2.500 Pts.
	aéreo	3.000 Pts.
	Resto países	4.500 Pts.

**PUNTO
Y HORA**
DE EUSKAL HERRIA

D. _____

Profesión _____ Teléf. _____

Calle o Plaza _____ n.º _____ Piso _____

Población _____ Provincia _____

SUSCRIPCION ANUAL

FORMA DE PAGO

Transferencia a n/c en:
Caja Laboral Popular
P. Sarasate, 20 Pamplona

Giro postal a:
PUNTO Y HORA
Apartado 304 - Pamplona

Recibo al cobro a través de
Banco: _____
Sucursal: _____
N.º de cuenta: _____
Talón adjunto
 Contra reembolso

Rellene estos datos con letras MAYUSCULAS y envíenoslo



Enseñar el Euskera. Los padres a los hijos, o... ¿Los hijos a los padres?

Hasta hoy, los padres conducían a los niños a la escuela. En la Ikastola, los niños aprenden euskera y cultura vasca.

Peró después de clase, ¿qué ocurre en casa?
Que los hijos saben más que los padres.
¿Cómo van a hablar vascuence cuando sus padres les hablan en otro idioma?
¿No decimos que la primera escuela es la familia?
Aquí, los padres tienen una responsabilidad directa con sus hijos: Estudiar euskera, alfabetizarse....
Y ahora, extraña paradoja,
son los padres quienes, de manos de sus hijos,
tienen que ir a la Ikastola.

Campaña Pro-recuperación del Euskera.
Obra Social de CAJA LABORAL POPULAR.

CAJA LABORAL POPULAR
LANKIDE AVRREZKIA



Herriarekin - Herriarentzat. CAJA LABORAL



Euskal-erria badoia aldateen.
Guk bear dogn bide egokian erabili
orrazta jakitzet.

Barandiaran *[Signature]*

Φ

José Miguel Barandiarán
"La etnia vasca está modificándose.
Abramos caminos sabia y conscientemente"